叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 诺曼底：古老城镇的风景与浪漫(normandy The Scenery & Romance Of Its) 000001

2. 诺曼底：古老城镇的风景与浪漫(normandy The Scenery & Romance Of Its) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

['nɔːməndi]
NORMANDY
诺曼底

诺曼底

[ðə; ði] ['siːnəri] & [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] [ɪts] ['eɪnʃənt] [taʊnz]
THE SCENERY & ROMANCE OF ITS ANCIENT TOWNS
这 风景 & 浪漫 的 它是 古老的 城镇

古老城镇的风景与浪漫

[di'pikt] [baɪ]
DEPICTED BY
描绘 经过

由……描绘

['gɔːd(ə)n] [həʊm]
GORDON HOME
戈登 家

戈登之家

[pɑːt] [ˌtuː'tuː] .
Part 2 .
部分 2 .

第二部分。

[ə; eɪ] [klɪk] [ɒn] ['eni] ['ɪmɪdʒ] [wɪl] [ɪn'lɑːdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [fʊl] [saɪz]
A Click on any Image will enlarge it to full size
一个 点击 在 任何 图像 将要 放大 它 到 满的 尺寸

点击任何图片即可将其放大至全尺寸

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌɛ'vrɜː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [bər'neɪ]
CHAPTER IV Concerning the Cathedral City of Evreux and the Road to Bernay
章 第四 有关 这 大教堂 城市 的 埃夫勒 和 这 路 到 伯奈

第四章 论埃夫勒大教堂城及通往贝尔奈的道路

['tʃæptə(r)] [viː] [kən'sɜːnɪŋ] [liː'zɜːr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊ'mæntɪk] [taʊn] [ɒv; əv] [fə'leɪz]
CHAPTER V Concerning Lisieux and the Romantic Town of Falaise
章 V 有关 利雪 和 这 浪漫的 镇 的 法莱斯

第五章 论利雪和浪漫小镇法莱斯

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] [frɒm; frəm] [ɑː'dʒəntæn] [tuː; tə] [ˌævrən'ʃeɪs]
CHAPTER VI From Argentan to Avranches
章 六年级 从 阿根廷 到 阿夫朗什

第六章 从阿尔让到阿夫朗什

[lɪst] [ɒv; əv] ['kʌləd] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF COLOURED ILLUSTRATIONS
列表 的 有色 插图

彩色插图列表

[mɒnt] [ˌes 'tiː] [mɪ'ʃəl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɔːzweɪ]
MONT ST MICHEL FROM THE CAUSEWAY
蒙特 英石 米歇尔 从 这 堤道

从堤道眺望圣米歇尔山

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ɒv; əv] [ˌɛ'vrɜː] [siːn] [frɒm; frəm] [ə'bʌv]
THE CATHEDRAL OF EVREUX SEEN FROM ABOVE
这 大教堂 的 埃夫勒 已见 从 多于

从空中俯瞰埃夫勒大教堂

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] , [dʒʌst] [weə(r)] [ðə; ði] [lait] ['tʌtʃɪz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːfs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz]
On the right , just where the light touches some of the roofs of the houses
在 这 正确的 , 只是 在哪里 这 光 触摸 一些 的 这 屋顶 的 这 房屋
,
,
,

在右侧，阳光正好照射到一些房屋的屋顶上，

[ðə; ði] [faɪn] [əʊld] ['belfri] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] .
the fine old belfry can be seen .
这 美好的 老的 钟楼 能 是 已见 .

可以看到那座精美的古老钟楼。

[ə; eɪ] ['tɪpɪk(ə)l] ['fɑːmjɑːd] [siːn] [ɪn] ['nɔːməndi]
A TYPICAL FARMYARD SCENE IN NORMANDY
一个 典型的 农场 场景 在 诺曼底

诺曼底典型的农场景象

[ðə; ði] ['kjʊəriəs] ['lɪt(ə)l] [θætʃt] ['mʌʃrʊm] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɑːt] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [məʊst] [ɒv; əv]
The curious little thatched mushroom above the cart is to be found in most of
这 好奇的 小的 茅草屋顶 蘑菇 多于 这 大车 是 到 是 成立 在 最多 的
[ðə; ði] ['nɔːmən] [fɑːrmz] .
the Norman farms .
这 诺曼 农场 .

在诺曼底的大多数农场里，都能找到马车上方那种奇特的茅草小蘑菇。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [æt; ət] ['bəʊmɒnt] - [ˌel'iː] - ['rɒdʒə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [stiːp] [hɪl] [bɪ'jɒnd] [stændz] [ðə; ði] ['ruːɪnd]
THE BRIDGE AT BEAUMONT - LE - ROGER On the steep hill beyond stands the ruined
这 桥 在 博蒙特 - LE - 罗杰 在 这 陡 爬坡道 超过 站立 这 毁坏
['æbi] [tʃɜːtʃ] .
abbey church .
修道院 教会 .

博蒙勒罗热桥 桥对面陡峭的山坡上矗立着废弃的修道院教堂。

[ɪn] [ðə; ði] [ruː] [ɔːks] ,
IN THE RUE AUX FEVRES ,
在 这 后悔 辅助 发烧 ,

在费弗尔街，

[liː'zɜːr] [ðə; ði] ['sekənd] [taɪld] ['geɪbl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [left] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [faɪn] [ˌsɪks'tiːnθ]
LISIEUX The second tiled gable from the left belongs to the fine sixteenth
利雪 这 第二 瓷砖 山墙 从 这 左边 属于 到 这 美好的 第十六
['sentʃəri] [haʊs] [kɔːld] [ðə; ði] [mɑː'nwɑːr] [diː] [fræn'swɑː] [ai] .
century house called the Manoir de Francois I .
世纪 房子 称为 这 庄园 德 弗朗索瓦 我 .

利西厄 从左边数第二个瓦片山墙属于一座名为弗朗索瓦一世庄园的精美十六世纪房屋。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] [ʒɑːk,dʒeks] [æt; ət] [liː'zɜːr] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kweɪnt] ['ʌmbə(r)] ['frʌntɪd]
THE CHURCH OF ST JACQUES AT LISIEUX One of the quaint umber fronted
这 教会 的 英石 雅克 在 利雪 一 的 这 古雅 数字 正面
['haʊzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [taʊn] [ɪz] ['feɪməs] [ə'pɪəz] [ɒn] [ðə; ði] [left] .
houses for which the town is famous appears on the left .
房屋 为了 哪个 这 镇 是 著名的 出现 在 这 左边 .

利雪的圣雅克教堂，左侧是这座小镇闻名遐迩的古雅赭色外墙房屋之一。

[fə'leɪz] ['kɑːs(ə)l]
FALAISE CASTLE
法莱斯 城堡

法莱斯城堡

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['strɒŋhəʊld] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] .
The favourite stronghold of William the Conqueror .
这 最喜欢的 据点 的 威廉 这 征服者 .

征服者威廉最喜爱的据点。

[ðə; ði] [pɔːt] [dez] [ˌkɔːdi'liə] [æt; ət] [fə'leɪz]
THE PORTE DES CORDELIERS AT FALAISE
这 门 DES 科德利尔 在 法莱斯

法莱斯的科德利埃门

[ə; eɪ] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] ['geɪtweɪ] [ðæt] [ˌəuvə'luks] [ðə; ði] [stiːp] ['væli] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ænti] .
A thirteenth century gateway that overlooks the steep valley of the Ante .
一个 第十三 世纪 网关 那 俯瞰 这 陡 谷 的 这 赌注 .

一座建于十三世纪的城门，俯瞰着安特河陡峭的山谷。

[ðə; ði] ['ʃætəʊ] [-] [ə; eɪ] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ['mænə(r)] [haʊs] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [waɪd] [məʊt] .
THE CHATEAU D'O A seventeenth century manor house surrounded by a wide moat .
这 城堡 做 一个 第十七 世纪 庄园 房子 包围 经过 一个 宽的 护城河 .

杜城堡（CHATEAU D'O）是一座十七世纪的庄园宅邸，四周环绕着宽阔的护城河。

[ðə; ði] [greɪt] [vjuː] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ræmˌpɑːts]
THE GREAT VIEW OVER THE FORESTS TO THE SOUTH FROM THE RAMPARTS
这 伟大的 看法 超过 这 森林 到 这 南 从 这 城墙
[ɒv; əv] - ['kɑːs(ə)l] [daʊn] [bɪ'ləʊ] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [və'rɛnz] ,
OF DOMFRONT CASTLE Down below can be seen the river Varennes ,
的 - 城堡 向下 以下 能 是 已见 这 河 瓦雷讷 ,

从栋弗龙城堡的城墙上可以俯瞰南部森林的壮丽景色，下方可以看到瓦雷讷河。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['nɔːmən] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['nɒtrə] - [deɪm] -
and to the left of the railway the little Norman Church of Notre - Dame -
和 到 这 左边 的 这 铁路 这 小的 诺曼 教会 的 圣母 - 贵妇人 -
[sɜːr] - [loʊ] .
sur - l'Eau .
苏尔 - 的水 .

铁路左侧是诺曼底小教堂圣母水教堂。

[ðə; ði] [klɒk] [geɪt] , [v'aɪə]
THE CLOCK GATE , VIRE
这 钟 门 , 病毒

时钟门，维尔

[ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] [mɒnt] [ˌes 'tiː] [mɪ'ʃəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [beɪ] [ɒv; əv] [kæn'kɑːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
A VIEW OF MONT ST MICHEL AND THE BAY OF CANCALE FROM THE
一个 看法 的 蒙特 英石 米歇尔 和 这 湾 的 坎卡尔 从 这
['dʒɑːrdɪn] [dez] [plɑ̃t] [æt; ət] [ˌævrən'ʃeɪs]
JARDIN DES PLANTES AT AVRANCHES
花园 DES 植物 在 牧场

从阿夫朗什植物园眺望圣米歇尔山和坎卡勒湾

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɪz] [ðə; ði] [ləʊ] [kəʊst] - [laɪn] [ɒv; əv] ['nɔːməndi] ,
On the left is the low coast - line of Normandy ,
在 这 左边 是 这 低的 海岸 - 线 的 诺曼底 ,

左侧是诺曼底的低洼海岸线，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [ə'pɪəz] [ðə; ði] ['aɪlət] [ɒv; əv] [tuːmbəleɪn] .
and on the right appears the islet of Tombelaine .
和 在 这 正确的 出现 这 小岛 的 汤贝莱恩 .

右侧是汤贝莱讷小岛。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌɛ'vrɜː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [bər'neɪ]
Concerning the Cathedral City of Evreux and the Road to Bernay
有关 这 大教堂 城市 的 埃夫勒 和 这 路 到 伯奈

关于埃夫勒大教堂城和通往贝尔奈的道路

[ðə; ði] ['toʊlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [diːp] - [təʊnd] ['bʊədən] [ɪn] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ['taʊə(r)] [ri'vəːbəreit] ['əʊvə(r)]
The tolling of the deep - toned bourdon in the cathedral tower reverberates over
这 收费 的 这 深的 - 色调 波登 在 这 大教堂 塔 回响 超过
[ðə; ði] [əʊld] [taʊn] [ɒv; əv] [ˌɛ'vrɜː] [æz; əz] [wiː; wi] [pɑːs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kɒbld] [striːts] .
the old town of Evreux as we pass along the cobbled streets .
这 老的 镇 的 埃夫勒 作为 我们 经过 沿着 这 鹅卵石路 街道 .

当我们沿着鹅卵石街道走过埃夫勒老城时，大教堂塔楼里低沉的钟声在老城上空回荡。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['jeləʊ] ['iːvnɪŋ] [lait] [ˌəʊvə'hed] ,
There is a yellow evening light overhead ,
那里 是 一个 黄色的 晚上 光 开销 ,

头顶上有一盏昏黄的夜灯。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪntɪd] ['stʌkəʊ] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [sɒft] , ['gləʊɪŋ] ['kʌlə(r)]
and the painted stucco walls of the houses reflect the soft , glowing colour
和 这 绘 灰泥 墙壁 的 这 房屋 反映 这 柔软的 , 发光 颜色
[ɒv; əv] [ðə; ði] [west] .
of the west .
的 这 西方 .

房屋的粉刷灰泥墙面映照出西方柔和、明亮的色彩。

[ɪn] [ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊ'tel] [ˌdiː'juː] [grænd] [sɜːrf] , [tuː] ,
In the courtyard of the Hotel du Grand Cerf , too ,
在 这 庭院 的 这 酒店 杜 盛大 瑟夫 , 也 ,

在大鹿酒店的庭院里，

['evri] [θɪŋ] [ɪz] [beɪðd] [ɪn] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [lait] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [laɪn] [ɒv; əv] ['kləʊsli] [trɪmd]
every thing is bathed in this beautiful light and the double line of closely trimmed
每一个 事物 是 洗澡 在 这 美丽的 光 和 这 双倍的 线 的 密切 修剪过的
[l'ɔːɹəlz] [hæz; həz] [nɒt] [jet] [biːn] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['gəʊldən] [flʌd] .
laurels has not yet been deserted by the golden flood .
月桂树 有 不是 然而 到过 荒凉的 经过 这 金的 洪水 .

万物都沐浴在这美丽的阳光下，两排修剪整齐的月桂树还没有被金色的阳光冲刷殆尽。

[bʌt; bət] [ˌɛ'vrɜː] [dʌz] [nɒt] ['riːəli] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] [faɪn] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'træktɪv] ,
But Evreux does not really require a fine evening to make it attractive ,
但 埃夫勒 做 不是 真的 要求 一个 美好的 晚上 到 制作 它 吸引人的 ,

但埃夫勒其实并不需要美好的夜晚才能吸引人。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [taʊn] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ɪm'pruːvd] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
although there is no town in existence that is not improved under such conditions .
虽然 那里 是 不 镇 在 存在 那 是 不是 改进 在下面 这样的 状况 .

虽然在这种情况下，没有哪个城镇不得到改善。

[wɪð] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [kə'θiːdrəl] , [ðə; ði] ['belfri] , [ðə; ði] ['nɔːmən] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] ['tɔːrɪn]
With the magnificent cathedral , the belfry , the Norman church of St Taurin
和 这 壮丽 大教堂 , 这 钟楼 , 这 诺曼 教会 的 英石 牛磺酸
[ænd; ənd][ðə; ði][mju'ziːəm] ,
and the museum ,
和 这 博物馆 ,

这里有宏伟的大教堂、钟楼、诺曼式圣陶林教堂和博物馆，

[bɪ'saɪdz] ['meni] [kweɪnt] [piːps] [baɪ][ðə; ði] [mʌtʃ] [sʌb] - [dɪ'vaɪdɪd]['rɪvə(r)]['aɪtɑːn] [ðæt] [fləʊz] [θruː]
besides many quaint peeps by the much sub - divided river Iton that flows through
除了 许多 古雅 人群 经过 这 很多 子 - 分割 河 伊顿 那 流量 通过
[ðə; ði] [taʊn] ,
the town ,
这 镇 ,

除了流经小镇、支流纵横的伊顿河沿岸众多古朴的居民之外，

[ðeə(r)][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [wʌn]['iːv(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['dʌlɪst] [ɒv; əv] [dʌl] [deɪz] .
there is sufficient to interest one even on the dullest of dull days .
那里 是 充足的 到 兴趣 一 甚至 在 这 最无聊的 的 乏味的 天 .

即使在最沉闷的日子里，也有足够的东西能让人感兴趣。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ɪn'tɪriərz] [ɪn] ['nɔːməndi] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [nʌn] [ðæt] [pə'zes] [ə; eɪ][faɪnə]
Of all the cathedral interiors in Normandy there are none that possess a finer
的 全部 这 大教堂 室内 在 诺曼底 那里 是 没有任何 那 具有 一个 更精细
[ɔː(r)][mɔː(r)] ['pɜːfɪktli] [prə'pɔːʃənd] [neɪv] [ðæn; ðən] [ˌɛ'vrɜː] ,
or more perfectly proportioned nave than Evreux ,
或者 更多的 完美 比例匀称 中殿 比 埃夫勒 ,

在诺曼底所有的大教堂中，没有哪一座的中殿比埃夫勒大教堂的更精美、比例更完美。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt][ðə; ði] [tuː] [məʊst] [ɪm'presɪv] [ɪn'tɪriərz] [ɒv; əv]
and if I were asked to point out the two most impressive interiors of
和 如果 我 是 问 到 观点 出去 这 二 最多 感人的 室内 的
[ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [frɑːns] [ai][ʃʊd; ʃəd]['kʌp(ə)l][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [æt; ət] [ˌɛ'vrɜː]
the churches in this division of France I should couple the cathedral at Evreux
这 教堂 在 这 分配 的 法国 我 应该 夫妻 这 大教堂 在 埃夫勒
[wɪð] [ˌes 'tiː] [wɛn] [æt; ət][ruː'ɔŋ; rwɔŋ] .
with St Ouen at Rouen .
和 英石 ouen 在 鲁昂 .

如果让我指出法国这一地区教堂内部最令人印象深刻的两座教堂，我会把埃夫勒大教堂和鲁昂的圣旺教堂并列。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['aʊə(r)] [əʊn] ['henri] [ai] . [huː] ['hævɪŋ] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['priːviəs] ['bɪldɪŋ] [set][tuː; tə]
It was our own Henry I . who having destroyed the previous building set to
它 曾是 我们的 自己的 亨利 我 . WHO 拥有 损毁 这 以前的 建筑 放 到
[wɜːk] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [njuː] [wʌn][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz] [neɪv] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [tuː; tə] - [deɪ] .
work to build a new one and it is his nave that we see to - day .
工作 到 建造 一个 新的 一 和 它 是 他的 中殿 那 我们 看 到 - 天 .

正是我们的亨利一世摧毁了之前的建筑，着手建造新的教堂，我们今天看到的教堂中殿就是他建造的。

[ðə; ði] [həʊl] [kə'θiːdrəl] [hæz; həz] [sɪns] [ðæt] [taɪm] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪŋ] [aɪ'diəl]
The whole cathedral has since that time been made to reflect the changing ideals
这 所有的 大教堂 有 自从 那 时间 到过 制成 到 反映 这 变化 理想
[ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['sentʃəriz] [ðæt] [hæv; həv] [pɑːst] .
of the seven centuries that have passed .
的 这 七 几个世纪 那 有 通过了 .

自那时起，整座大教堂都进行了改造，以反映过去七个世纪以来不断变化的理念。

[ðə; ði] [west] [frʌnt] [bi'lɒŋz] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] ['pɪəriəd][ænd; ənd][ðə; ði] [nɔːθ] ['trænsept]
The west front belongs entirely to the Renaissance period and the north transept
这 西方 正面 属于 完全 到 这 复兴 时期 和 这 北 横隔
[ɪz][ɪn][ðə; ði] [flæm'bɔɪənt] [staɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['evɪdəns] [ɪn] ['nɔːməndi]
is in the flamboyant style of the fifteenth century so much in evidence in Normandy
是 在 这 龙飞凤舞 风格 的 这 第十五 世纪 所以 很多 在 证据 在 诺曼底
[ænd; ənd][səʊ] [ɪn'friːkwənt] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
and so infrequent in England .
和 所以 不频繁 在 英格兰 .

西立面完全属于文艺复兴时期，而北耳堂则采用了十五世纪在诺曼底非常常见、在英格兰却很少见的华丽风格。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['taʊə(r)] [wɪð] [ɪts] [tɔːl] ['stiːpl] [naʊ] [ɪn'keɪst] [ɪn] ['skæfəldɪŋ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - [baɪ]
The central tower with its tall steeple now encased in scaffolding was built in 1470 by
这 中央 塔 和 它是 高的 尖顶 现在 包裹 在 脚手架 曾是 建造 在 - 经过
['kɑːdɪn(ə)l] - ,
Cardinal Balue ,
红衣主教 - ,

中央塔楼及其高耸的尖顶现在被脚手架包裹着，该塔楼由巴鲁枢机主教于1470年建造。

['bɪʃəp] [ɒv; əv] [ˌɛ'vrɜː] [ænd; ənd][ɪn'ventə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] ['wʊdn] ['keɪdʒɪz][ɪn][wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ]
Bishop of Evreux and inventor of the fearful wooden cages in one of which
主教 的 埃夫勒 和 发明者 的 这 可怕 木制的 笼子 在 一 的 哪个
[ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [duː'bɒrg] [daɪd][æt; ət][mɒnt][ˌes 'tiː] [mɪ'ʃəl] .
the prisoner Dubourg died at Mont St Michel .
这 囚犯 杜堡 死亡 在 蒙特 英石 米歇尔 .

埃夫勒主教，也是可怕的木笼的发明者，囚犯杜布尔格就死于圣米歇尔山上的一个木笼中。

[ɪn][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ðeə(r)][ɪz][əʊld][ænd; ənd] ['rɪtʃli] ['kʌləd] [glɑːs] ;
In most of the windows there is old and richly coloured glass ;
在 最多 的 这 视窗 那里 是 老的 和 丰富 有色 玻璃 ;

大多数窗户都装有古老而色彩丰富的玻璃；

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɑːnsl] [hæv; həv][strɒŋgə(r)] [təʊnz] ,
those in the chancel have stronger tones ,
那些 在 这 圣坛 有 更强 音调 ,

圣坛上的音调更重一些。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [træns'fɔːm] [ðə; ði] [ʃɑːfts] [ɒv; əv] [lait] ['ɪntuː] ['gɔːdʒəs] ['reɪnbəʊ] [ɪ'fekts] [wɪtʃ] [stænd]
but they all transform the shafts of light into gorgeous rainbow effects which stand
但 他们 全部 转换 这 轴 的 光 进入 华丽的 彩虹 效果 哪个 站立
[aʊt][ɪn] ['wʌndəf(ə)l] ['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] ['delɪkət] ,
out in wonderful contrast to the delicate ,
出去 在 精彩的 对比 到 这 精美的 ,

但它们都将光束转化为绚丽的彩虹效果，与精致的画面形成美妙的对比。

['kriːmi] [waɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] - [wɜːk] .
creamy white of the stone - work .
奶油状 白色的 的 这 石头 - 工作 .

石材呈乳白色。

[peɪl] [bluː] ['bænəz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'spendɪd] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɑːnsl] ,
Pale blue banners are suspended in the chancel ,
苍白 蓝色的 横幅 是 暂停 在 这 圣坛 ,

圣坛上悬挂着浅蓝色的横幅，

[ænd; ənd][ðə; ði] [grɔin] [ə'bʌv] [ɪz] ['kʌləd] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔsiz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt]
and the groining above is coloured on each side of the bosses for a short
和 这 腹股沟 多于 是 有色 在 每个 边 的 这 老板 为了 一个 短的
['dɪstəns] ,
distance ,
距离 ,

上方腹股沟两侧的凸起部分有一段短距离的着色区域。

[səʊ] [ðæt] [æz; əz][wʌn] [lʊks] [ʌp][ðə; ði] [ɡreɪt] [swiːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪv] ,
so that as one looks up the great sweep of the nave ,
所以 那 作为 一 看起来 向上 这 伟大的 扫 的 这 中殿 ,

因此，当人们抬头仰望宏伟的中殿时，

[ðə; ði] ['bænəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪliənt] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɡlɑːs] [ə'pɪə(r)] [æz; əz]['vɪvɪd] ['pætʃɪz] [ɒv; əv]
the banners and the brilliant fifteenth century glass appear as vivid patches of
这 横幅 和 这 杰出的 第十五 世纪 玻璃 出现 作为 生动 补丁 的
['kʌlə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['juːnɪfɔːm] ,
colour beyond the uniform ,
颜色 超过 这 制服 ,

旗帜和精美的十五世纪玻璃制品如同鲜艳的色块，点缀在制服之外。

['kriːmi] [ɡreɪ] [ɒn]['aɪðə(r)][saɪd] .
creamy grey on either side .
奶油状 灰色的 在 任何一个 边 .

两侧呈乳灰色。

[ðə; ði] ['nɔːmən] ['taʊəz] [æt; ət][ðə; ði] [west] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pliːtli] ['hɪd(ə)n][ɪn]
The Norman towers at the west end of the cathedral are completely hidden in
这 诺曼 塔楼 在 这 西方 结尾 的 这 大教堂 是 完全地 隐 在
[ðə; ði][mɑːsk][ɒv; əv]['klæsɪk(ə)l] [wɜːk] ['plɑːntɪd] [ɒn] [tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə] [stəʊn] - [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]
the mask of classical work planted on top of the older stone - work in the
这 面具 的 古典 工作 已种植 在 顶部 的 这 老 石头 - 工作 在 这
[ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
sixteenth century ,
第十六 世纪 ,

大教堂西端的诺曼式塔楼完全被十六世纪建在古老石砌结构之上的古典主义建筑所掩盖。

[ænd; ənd][mɔː(r)]['riːs(ə)nt][ˌrestə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz] ['ɔːltəd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv]
and more recent restoration has altered some of the other features of
和 更多的 最近的 恢复 有 已修改 一些 的 这 其他 特征 的
[ðə; ði][ɪk'stɪəriə(r)] .
the exterior .
这 外部的 .

最近的修复工程也改变了外观的其他一些特征。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv][ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [stɪl] [ɡəʊz][ɒn] ,
At the present day the process of restoration still goes on ,
在 这 展示 天 这 过程 的 恢复 仍然 去 在 ,

时至今日，修复工作仍在进行中。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɡrænd,fɑːðə] ['fɔːtʃənətli] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [rɪ'piːtɪd] .
but the faults of our grandfathers fortunately are not repeated .
但 这 故障 的 我们的 祖父们 幸运的是 是 不是 重复 .

但幸运的是，我们祖辈的错误并没有重演。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] ['pɑːvɪs][baɪ][ðə; ði] [ruː] [diː] [lɔrloʊdʒ] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡreɪt] ['əʊpən]
Leaving the Place Parvis by the Rue de l'Horloge you come to the great open
离开 这 地方 前院 经过 这 后悔 德 钟 你 来 到 这 伟大的 打开
[speɪs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel][diː] [vɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]['θɪətə(r)] [wɪð] [ðə; ði][mju'ziːəm][ɒn][ðə; ði]
space in front of the Hotel de Ville and the theatre with the museum on the
空间 在 正面 的 这 酒店 德 维尔 和 这 剧院 和 这 博物馆 在 这
[raɪt] ,
right ,
正确的 ,

离开广场，沿着钟楼街 (Rue de l'Horloge) 走，就来到了市政厅和剧院前的开阔地带，博物馆则在右侧。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['rəʊmən] [rɪ'meɪnz] [dɪ'skʌvəd] [æt; ət] [vjɛj] - [ˌɛ'vrɜː] ,
in which there are several Roman remains discovered at Vieil - Evreux ,
在 哪个 那里 是 一些 罗马 遗迹 发现 在 维伊尔 - 埃夫勒 ,

其中，在维耶尔-埃夫勒发现了多处罗马遗迹。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [brɒnz] ['stætʃuː][ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)] ['steɪtə] .
among them being a bronze statue of Jupiter Stator .
之中 他们 存在 一个 青铜 雕像 的 木星 定子 .

其中包括朱庇特·斯塔托的青铜雕像。

[ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [stændz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [taʊn] ['belfri] [bɪlt] [æt; ət][ðə; ði]
On the opposite side of the Place stands the beautiful town belfry built at the
在 这 对面的 边 的 这 地方 站立 这 美丽的 镇 钟楼 建造 在 这
[end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] .
end of the fifteenth century .
结尾 的 这 第十五 世纪 .

广场对面矗立着美丽的城镇钟楼，建于十五世纪末。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] [wʌn] [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [taɪm] ,
There was an earlier one before that time ,
那里 曾是 一个 早些时候 一 前 那 时间 ,

在那之前还有一个。

[bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [dɪ'strɔɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [w'ɔːz] [wɪð]
but I do not know whether it had been destroyed during the wars with
但 我 做 不是 知道 无论 它 有 到过 损毁 期间 这 战争 和
[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
the English ,
这 英语 ,

但我不知道它是否在与英国的战争中被毁。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] [ˌɛ'vrɜː] ['mɪəli] [reɪzd] [ðə; ði]['prez(ə)nt]['greɪsf(ə)l]['taʊə(r)][ɪn] [pleɪs]
or whether the people of Evreux merely raised the present graceful tower in place
或者 无论 这 人们 的 埃夫勒 仅仅 提高 这 展示 优美 塔 在 地方
[ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldə][wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['bjuːtɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] .
of the older one with a view to beautifying the town .
的 这 老 一 和 一个 看法 到 美化 这 镇 .

或者埃夫勒的居民只是为了美化城镇，才在原有塔楼的基础上建造了现在这座优美的塔楼。

[ðə; ði] [bel] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][kɑːst][ɪn] - [meɪ] [hæv; həv] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['strʌktʃə(r)] ,
The bell , which was cast in 1406 may have hung in the former structure ,
这 钟 , 哪个 曾是 投掷 在 - 可能 有 悬挂 在 这 以前的 结构 ,

这口铸造于1406年的钟可能曾悬挂在原建筑中。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm][ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n][ɪn] ['hɪərɪŋ] [ɪts] [nəʊts] [wen] [wʌn] ['riːəlaɪz] [haʊ] [ðiːz] [seɪm]
and there is some fascination in hearing its notes when one realises how these same
和 那里 是 一些 魅力 在 听力 它是 笔记 什么时候 一 意识到 如何 这些 相同的
[saʊnd] [weɪvz] [hæv; həv]['fɔːlən][ɒn][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pleər] [huː]
sound waves have fallen on the ears of the long procession of players who
声音 波浪 有 倒下 在 这 耳朵 的 这 长的 游行 的 玩家 WHO
[hæv; həv] [pə'fɔːmd] [ðeə(r)] [pɑːts] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['hɪərɪŋ] .
have performed their parts within its hearing .
有 执行 他们的 部分 之内 它是 听力 .

聆听它的音符，你会感到一种莫名的着迷，因为你会意识到，同样的声波已经传入了无数演奏者耳中，而他们也曾在这片乐域中演奏过自己的乐章。

[ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪtɑːn] [rʌnz] [pɑːst][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ɪn][kə'næl] ['fæʃ(ə)n] ;
A branch of the Iton runs past the foot of the tower in canal fashion ;
一个 分支 的 这 伊顿 跑步 过去的 这 脚 的 这 塔 在 运河 时尚 ;

伊顿河的一条支流从塔底蜿蜒流过；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bækt] [baɪ][əʊld] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [krɒst] [baɪ] ['meni] [ə; eɪ] [brɪdʒ] ,
it is backed by old houses and crossed by many a bridge ,
它 是 支持的 经过 老的 房屋 和 交叉 经过 许多 一个 桥 ,

它背后是古老的房屋，上面横跨着许多桥梁。

[ænd; ənd] [helps] [tuː; tə] [bɪld] [ʌp] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] ['fɔːgraʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [əʊld] ['belfri] ,
and helps to build up a suitable foreground to the beautiful old belfry ,
和 帮助 到 建造 向上 一个 合适的 前景 到 这 美丽的 老的 钟楼 ，

并有助于为美丽的古老钟楼营造合适的前景。

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] [lʊk] [ə'krɒs] [tuː; tə] [ðə; ði] [brænd] [njuː] [həʊ'tel] [diː] [vɪl] [wɪð] [æn; ən] ['ɪndʒəd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
which seems to look across to the brand new Hotel de Ville with an injured expression .
哪个 似乎 到 看 穿过 到 这 品牌 新的 酒店 德 维尔 和 一个 受伤 表达 .

它似乎带着受伤的表情望着崭新的市政厅。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['buːləvɑːd] - [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ɒv; əv] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪʃəps] ['pæləs] [wɪtʃ] [laɪz] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ,
From the Boulevard Chambaudouin there is a good view of one side of the Bishop's palace which lies on the south side of the cathedral ,
从 这 大道 - 那里 是 一个 好的 看法 的 一 边 的 这 主教的 宫殿 哪个 谎言 在 这 南 边 的 这 大教堂 ，

从尚博杜安大道可以很好地看到主教宫的一侧，主教宫位于大教堂南侧。

[ænd; ənd] [ɪz] [dʒɔɪnd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ə; eɪ] ['gæləri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klɔɪstə(r)] .
and is joined to it by a gallery and the remains of the cloister .
和 是 加入 到 它 经过 一个 画廊 和 这 遗迹 的 这 修道院 .

它与一条走廊和修道院遗址相连。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['strɒŋli] ['fɔːtɪfaɪd] ,
The walls are strongly fortified ,
这 墙壁 是 强烈 强化 ，

城墙十分坚固。

[ænd; ənd] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [rʌnz] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'nælz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪtɑːn] ,
and in front of them runs a branch of one of the canals of the Iton ,
和 在 正面 的 他们 跑步 一个 分支 的 一 的 这 运河 的 这 伊顿 ，

在他们面前，是伊顿河的一条支流。

[ðæt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə'rɪdʒənəli] [sɜːvd] [æz; əz] [ə; eɪ] [məʊt] .
that must have originally served as a moat .
那 必须 有 起初 服务 作为 一个 护城河 .

那地方最初一定是护城河。

[aʊt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [lɒŋ] [streɪt] ['ævənjuː] [ðæt] [rʌnz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɒŋ] ,
Out towards the long straight avenue that runs out of the town in the direction of Caen ,
出去 向 这 长的 直的 大街 那 跑步 出去 的 这 镇 在 这 方向 的 卡昂 ，

朝着城外通往卡昂方向的笔直长街走去，

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ðə; ði] ['nɔːmən] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] ['tɔːrɪn] .
there may be seen the Norman church of St Taurin .
那里 可能 是 已见 这 诺曼 教会 的 英石 牛磺酸 .

可以看到诺曼式的圣陶林教堂。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌbenɪ'dɪktɪn] ['æbi] [ðæt] [wʌns] [stʊd] [hɪə(r)] .
It is all that is left of the Benedictine abbey that once stood here .
它 是 全部 那 是 左边 的 这 本笃会 修道院 那 一次 站立 这里 .

这是曾经矗立于此的本笃会修道院仅存的遗迹。

['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [ɪk'splɔː(r)] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] [tʃɜːtʃ] [feɪl][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] - [gɪlt] ['relɪkwəri]
Many people who explore this interesting church fail to see the silver - gilt reliquary
许多 人们 WHO 探索 这 有趣的 教会 失败 到 看 这 银 - 镀金 圣物匣
[ɒv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [ðæt] [ɪz] [ʃəʊn] [tuː; tə] ['vɪzɪtəz] [huː] [meɪk] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ɪn'kwaɪəriz] .
of the twelfth century that is shown to visitors who make the necessary inquiries .
的 这 第十二 世纪 那 是 所示 到 访客 WHO 制作 这 必要的 查询 .

许多参观这座有趣教堂的人都没有看到十二世纪的镀金银圣物箱，而这个圣物箱会向进行必要询问的游客展示。

[ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv][ɪts] [ɪ'næmlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'læbərət] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] ['stʌdɪd] [wɪð]
The richness of its enamels and the elaborate ornamentation studded with
这 丰富 的 它是 珐琅 和 这 精心制作的 装饰 带钉的 和
[ˌɪmɪ'teɪʃn] [dʒemz] [ðæt] [hæv; həv] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði]['riːəl] [wʌnz] ,
imitation gems that have replaced the real ones ,
模仿 宝石 那 有 替换 这 真实的 一个 ,

其珐琅彩的华丽和精美的装饰，都镶嵌着仿宝石，而这些仿宝石已经取代了真正的宝石。

[meɪks] [ðɪs] ['kɑːskɪt]['ɔːlməʊst] [ju'niːk] .
makes this casket almost unique .
制作 这 棺材 几乎 独特的 .

这使得这口棺材几乎独一无二。

['meni] [siːnz] [frɒm; frəm][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði][seɪnt][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv]
Many scenes from the life of the saint are shown in the windows of
许多 场景 从 这 生活 的 这 圣 是 所示 在 这 视窗 的
[ðə; ði]['kwaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
the choir of the church .
这 唱诗班 的 这 教会 .

教堂唱诗班席位的窗户上描绘了圣人生平的许多场景。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [glɑːs] [ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .
They are really most interesting , and the glass is very beautiful .
他们 是 真的 最多 有趣的 , 和 这 玻璃 是 非常 美丽的 .

它们真的非常有趣，而且玻璃也很漂亮。

[ðə; ði] [saʊθ] [dɔː(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['kraʊdɪd] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] [ɪ'læbərət] ['ɔːnəmənt] ,
The south door must have been crowded with the most elaborate ornament ,
这 南 门 必须 有 到过 挤 和 这 最多 精心制作的 装饰品 ,

南门上一定装饰着极其精美的饰品。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['delɪkətli] [kɑːrvd] [stəʊn] - [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] [hækt] [ə'weɪ] [ænd; ənd]
but the delicately carved stone - work has been hacked away and
但 这 轻柔地 雕刻 石头 - 工作 有 到过 被黑客攻击 离开 和

但是，那些精雕细琢的石雕已被凿毁殆尽。

[ðə; ði] [θɪn] ['pɪlər] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [kruːd] , [ˌʌn'kɑːrvd] [tʃʌŋks] [ɒv; əv] [stəʊn] .
the thin pillars replaced by crude , uncarved chunks of stone .
这 薄的 柱子 替换 经过 原油 , 未雕刻的 块 的 石头 .

细长的石柱被粗糙、未经雕琢的石块所取代。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nɔːmən] [ɑː'keɪdɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [nɔːθ] ['trænsept][æz; əz] [wel] [æz; əz][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði]
There is Norman arcading outside the north transept as well as just above the
那里 是 诺曼 街机游戏 外部 这 北 横隔 作为 出色地 作为 只是 多于 这
[flɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [aɪl] .
floor in the north aisle .
地面 在 这 北 走道 .

北耳堂外侧以及北侧走廊的地板上方都有诺曼式拱廊。

[ˌes 'tiː] ['tɔːrɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [dɪ'læpɪdeɪtɪd][ænd; ənd][kɒb] - ['webi] [tʃɜːtʃ] ,
St Taurin is a somewhat dilapidated and cob - webby church ,
英石 牛磺酸 是 一个 有些 破旧的 和 玉米 - webby 教会 ,

圣陶林教堂是一座有些破旧且布满蜘蛛网的教堂。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ˌɛ'vrɜː] .
but it is certainly one of the interesting features of Evreux .
但 它 是 当然 一 的 这 有趣的 特征 的 埃夫勒 .

但这无疑是埃夫勒的一大特色。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [kɒŋ] ['ɑːftə(r)] ['riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['ævənjuː] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] ,
Instead of keeping on the road to Caen after reaching the end of the great avenue just mentioned ,
反而 的 保持 在 这 路 到 卡昂 后 到达 这 结尾 的 这 伟大的 大街 只是 提及 ,

到达刚才提到的那条大道尽头后，并没有继续沿着通往卡昂的道路前进，

[wiː; wi] [tɜːn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [suːn] ['entə(r)] ['prɪti] ['pɑːstərəl] ['siːnəri] .
we turn towards the south and soon enter pretty pastoral scenery .
我们 转动 向 这 南 和 很快 进入 漂亮的 牧灵 风景 .

我们转向南方，很快就进入了美丽的田园风光。

[ðə; ði] ['kɒtidʒz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlməʊst] [ɪn] ['evri] ['ɪnstəns] [θætʃt] ,
The cottages are almost in every instance thatched ,
这 小屋 是 几乎 在 每一个 实例 茅草屋顶 ,

这些小屋几乎都是茅草屋顶。

[wɪð] [rɪdʒɪz] ['plɑːstəd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [kɒb] [mʌd] .
with ridges plastered over with a kind of cobb mud .
和 山脊 粉刷过的 超过 和 一个 种类 的 科布 泥 .

隆起的山脊上涂抹着一种类似土坯的泥浆。

[ɪn] [ðə; ði] [kræks] [ɪn] [ðɪs] ['kjʊəriəs] ['rɪdʒɪŋ] ,
In the cracks in this curious ridging ,
在 这 裂缝 在 这 好奇的 起垄 ,

在这奇特脊状构造的裂缝中，

[grɑːs] [siːdz] [ænd; ənd] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [waɪld] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [suːn] [dɪ'pɒzɪtɪd] ,
grass seeds and all sorts of wild flowers are soon deposited ,
草 种子 和 全部 排序 的 荒野 花朵 是 很快 已存 ,

草籽和各种野花很快就会落到地上，

[səʊ] [ðæt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] ['nɪəli] ['evri] ['kɒtɪdʒ] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lʌg'ʒʊəriənt] [grəʊθ] [ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd] ['flaʊəz] .
so that upon the roof of nearly every cottage there is a luxuriant growth of grass and flowers .
所以 那 之上 这 屋顶 的 几乎 每一个 小屋 那里 是 一个 茂盛的 生长 的 草 和 花朵 .

因此，几乎每间小屋的屋顶上都长满了茂盛的青草和鲜花。

[ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] ['jeləʊ] ['aɪərɪsiz] [ə'ləʊn] ['ɔːnəmənt] [ðə; ði] [ruːfs] ,
In some cases yellow irises alone ornament the roofs ,
在 一些 案例 黄色的 鸢尾花 独自的 装饰品 这 屋顶 ,

有些情况下，屋顶上只装饰着黄色鸢尾花。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['friːkwəntli] [grəʊ] [ɒn] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːlz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] ['fæʃ(ə)n] .
and they frequently grow on the tops of the walls that are treated in a similar fashion .
和 他们 频繁地 生长 在 这 最高额 的 这 墙壁 那 是 治疗 在 一个 相似的 时尚 .

它们经常生长在以类似方式处理的墙顶上。

[ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌɛ'vrɜː] [juː; jʊ] [pɑːs] [ə; eɪ] ['hæmlət] [wɪð] [ə; eɪ] [kweɪnt] ['lɪt(ə)l] [tʃɜːtʃ] [bɪlt]
A few miles out of Evreux you pass a hamlet with a quaint little church built
一个 很少 英里 出去 的 埃夫勒 你 经过 一个 村庄 和 一个 古雅 小的 教会 建造
[raɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['rəʊdweɪ] [wɪð] [nəʊ] ['tʃɜːtʃjɑːd] [ɔː(r)] [wɔːl] [ɒv; əv] ['eni] [dɪ'skrɪpʃn] .
right upon the roadway with no churchyard or wall of any description .
正确的 之上 这 道路 和 不 墓地 或者 墙 的 任何 描述 .

离开埃夫勒几英里后，你会经过一个小村庄，那里有一座古朴的小教堂，就建在路边，没有任何墓地或围墙。

[ə; eɪ] [fjuː] ['brəʊkən] ['greɪvˌstəʊnz] [ɒv; əv] [kwaɪt] ['riːs(ə)nt] [deɪt] ['lɪtə(r)] [ðə; ði] ['nærəʊ] ,
A few broken gravestones of quite recent date litter the narrow ,
一个 很少 破碎的 墓碑 的 相当 最近的 日期 垃圾 这 狭窄的 ,

狭窄的街道上散落着几块年代较近的残破墓碑，

['dʌsti] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rəʊdweɪ] .
dusty space between the north side of the church and the roadway .
尘土飞扬 空间 之间 这 北 边 的 这 教会 和 这 道路 .

教堂北侧与道路之间的一片尘土飞扬的空地。

[ˌɪn'saɪd] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən] [ʌn'taɪdi] ['æspekt] [tuː; tə] ['evriθɪŋ] ,
Inside there is an untidy aspect to everything ,
里面 那里 是 一个 凌乱 方面 到 一切 ,

内部一切都显得杂乱无章。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['wɪndəʊz] [kən'teɪnɪŋ] ['veri] [faɪn] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] [glɑːs] [wɪtʃ]
but there are some windows containing very fine thirteenth century glass which
但 那里 是 一些 视窗 包含 非常 美好的 第十三 世纪 玻璃 哪个
[ðə; ði] ['dʒiːniəl] [əʊld] [kjʊə(r)] [ʃəʊz] [wɪð] [greɪt] [dɪ'laɪt] ,
the genial old cure shows with great delight ,
这 和蔼可亲 老的 治愈 演出 和 伟大的 喜 ,

但有些窗户镶嵌着非常精美的十三世纪玻璃，这位和蔼可亲的老牧师非常高兴地向人们展示这些窗户。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [æt; ət] [ˌɛ'vrɜː] ,
for it is said that they were intended for the cathedral at Evreux ,
为了 它 是 说 那 他们 是 故意的 为了 这 大教堂 在 埃夫勒 ,

据说这些画作原本是为埃夫勒大教堂准备的。

[bʌt; bət] [baɪ] [sʌm; səm] [tʃɑːns] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [ðɪs] [əb'skjʊə(r)] ['hæmlət] .
but by some chance remained in this obscure hamlet .
但 经过 一些 机会 剩余 在 这 朦胧 村庄 .

但不知何故，他却留在了这个偏僻的小村庄。

[ðə; ði] [kjʊə(r)] ['ɔːlsəʊ] [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [dʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [baɪ] [soʊʃəlɪsts] [æt; ət]
The cure also points out the damage done to the windows by socialistes at
这 治愈 还 积分 出去 这 损害 完毕 到 这 视窗 经过 社会主义者 在
[ə; eɪ] ['riːs(ə)nt] [deɪt] .
a recent date .
一个 最近的 日期 .

该修复方案还指出，这些窗户是社会主义者最近造成的损坏。

[baɪ] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [tə'wɔːdz] ['kɒnkɪz] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['mægpaɪz] ['evriweə(r)] , ['pʌŋktʃueɪtɪd] [baɪ]
By the roadside towards Conches , there are magpies everywhere , punctuated by
经过 这 路边 向 海螺 , 那里 是 喜鹊 到处 , 标点符号 经过
['jeləʊ] ['hæməz] [ænd; ənd] ['naɪtɪŋgeɪl] .
yellow hammers and nightingales .
黄色的 锤子 和 夜莺 .

通往康切斯的公路沿线，到处都是喜鹊，其间还夹杂着黄雀和夜莺的鸣叫。

[ðə; ði] ['kɒtidʒz] [hæv; həv] [θætʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['veri] [diːp] [braʊn] ['kʌlə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hɪpt] [ruːfs] ,
The cottages have thatch of a very deep brown colour over the hipped roofs ,
这 小屋 有 苫 的 一个 非常 深的 棕色的 颜色 超过 这 臀部 屋顶 ,

这些小屋的坡屋顶上覆盖着深棕色的茅草。

['kləʊsli] [rɪ'zemblɪŋ] [ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] [aʊt] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [wei] [pɑːts] [ɒv; əv] ['sʌsɪks] .
closely resembling those in the out - of - the - way parts of Sussex .
密切 类似 那些 在 这 出去 - 的 - 这 - 方式 部分 的 苏塞克斯 .

与苏塞克斯郡偏远地区的那些地方非常相似。

[ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] ,
It a beautiful country ,
它 一个 美丽的 国家 ,

这是一个美丽的国家，

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'laɪtfəli] ['sɪtʃueɪtɪd] [taʊn] [ɒv; əv] ['kɒnkɪz] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ɪts] ['fɒrɪst] [ɪz]
and the delightfully situated town of Conches at the edge of its forest is
和 这 令人愉悦 位于 镇 的 海螺 在 这 边缘 的 它是 森林 是
[wel] [mætʃt] [wɪð] [ɪts] [sə'raʊndɪŋz] .
well matched with its surroundings .
出色地 匹配 和 它是 周围环境 .

风景优美的康什镇坐落在森林边缘，与周围环境相得益彰。

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [siːm] [tuː; tə] [ɪn'taɪəli] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [frɒm; frəm]
In the middle of the day the inhabitants seem to entirely disappear from
在 这 中间 的 这 天 这 居民 似乎 到 完全 消失 从
[ðə; ði] ['sʌni] [striːt] ,
the sunny street ,
这 阳光明媚 街道 ,

正午时分，阳光明媚的街道上，居民们似乎全部消失了。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ]['plæsɪd][ænd; ənd] [rɪ'pəʊzfəl] [ə'pɪərəns] [æz; əz] [ðəʊ] [ðə; ði]
and everything has a placid and reposeful appearance as though the
和 一切 有 一个 平静 和 宁静的 外貌 作为 尽管 这
[pleɪs] ['revld] [ɪn][ɪts] ['kweɪntnəs] .
place revelled in its quaintness .
地方 尽情狂欢 在 它是 古雅 .

一切都显得宁静祥和，仿佛这个地方沉浸在它的古朴魅力之中。

[bækt] [baɪ][ðə; ði] [dens] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['fɒrɪst] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['sləʊpɪŋ] [griːn] [weə(r)] [æn; ən]['ævənjuː]
Backed by the dense masses of forest there is a sloping green where an avenue
支持的 经过 这 稠密 群众 的 森林 那里 是 一个 倾斜的 绿色的 在哪里 一个 大街
[ɒv; əv] [greɪt] ['tʃesnʌts] ['taʊə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] [lɒŋ] ,
of great chestnuts tower above the long ,
的 伟大的 栗子 塔 多于 这 长的 ,

在茂密森林的映衬下，有一片倾斜的绿地，一条高大的栗树大道耸立在长长的……之上。

[ləʊ] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði]['tɪmbə(r)] - [freɪmd] ['kæt(ə)l] ['ʃeltə(r)] .
low roof of the timber - framed cattle shelter .
低的 屋顶 的 这 木材 - 框 牛 庇护所 .

木结构牛棚的低矮屋顶。

[ɒn][ðə; ði] [haɪɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [stændz][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] , [huːz] [raʊnd] ,
On the highest part of the hill stands the castle , whose round ,
在 这 最高 部分 的 这 爬坡道 站立 这 城堡 , 谁 圆形的 ,

山顶最高处耸立着城堡，城堡呈圆形，

['sentrəl] ['taʊə(r)] [ʃəʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [triːz] [ðæt] [grəʊ] ['θɪkli] [ɒn][ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
central tower shows above the trees that grow thickly on the slopes of the hill .
中央 塔 演出 多于 这 树木 那 生长 浓密 在 这 连续下坡 的 这 爬坡道 .

中央塔楼耸立在山坡上茂密的树木之上。

[kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɪz][ðə; ði]['greɪsf(ə)l] [tʃɜːtʃ] , [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['klʌstəd]
Close to the castle is the graceful church , and beyond are the clustered
关闭 到 这 城堡 是 这 优美 教会 ， 和 超过 是 这 聚类
[ruːfs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] .
roofs of the houses .
屋顶 的 这 房屋 .

城堡附近是优雅的教堂，教堂后面是错落有致的房屋屋顶。

[ə; eɪ]['vaɪədʌkt] [rʌnz] [fʊl] [tɪlt] [ə'genst] [ðə; ði] [hɪl] ['nɪəli] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
A viaduct runs full tilt against the hill nearly beneath the church ,
一个 高架桥 跑步 满的 倾斜 反对 这 爬坡道 几乎 下面 这 教会 ，

高架桥沿着山坡全速延伸，几乎就在教堂正下方。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [piəs] [ðə; ði] [hɪl] [ɒn][ɪts] [wei] [tə'wɔːdz] [bər'neɪ] .
and then the railway pierces the hill on its way towards Bernay .
和 然后 这 铁路 穿孔 这 爬坡道 在 它是 方式 向 伯奈 .

然后，铁路穿过山丘，向贝尔奈方向延伸。

[ðə; ði] [tɔːl] ['spaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] [fɔɪ] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] [njuː] ,
The tall spire of the church of St Foy is comparatively new ,
这 高的 尖塔 的 这 教会 的 英石 福伊 是 比较 新的 ，

圣福伊教堂高耸的尖顶相对较新。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] [ˌriː'bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
for the whole structure was rebuilt in the fifteenth century ,
为了 这 所有的 结构 曾是 重建 在 这 第十五 世纪 ，

因为整个建筑在十五世纪进行了重建。

[bʌt; bət][ɪts] [steɪnd] [glɑːs] [ɪz][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['ɪntrəst] .
but its stained glass is of exceptional interest .
但 它是 染色 玻璃 是 的 非凡的 兴趣 .

但它的彩色玻璃窗却格外引人注目。

[ɪts] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] ['ɪndɪkeɪt] [sʌm; səm]
Its richness of colour and the interest of the subjects indicate some
它是 丰富 的 颜色 和 这 兴趣 的 这 主题 表明 一些
[ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['gɪftɪd] ['ɑːtɪst] ,
unusually gifted artist ,
异常地 天才 艺术家 ，

其丰富的色彩和引人入胜的主题表明，这幅画出自一位天赋异禀的艺术家之手。

[ænd; ənd][wʌn][ɪz][nɒt] [sə'praɪzd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] - ,
and one is not surprised to discover that they were designed by Aldegrevers ,
和 一 是 不是 惊讶 到 发现 那 他们 是 设计 经过 - ，

不出所料，它们是由阿尔德格雷弗斯设计的。

[huː] [wɒz; wəz] [treɪnd] [baɪ] [ðæt] [greɪt] ['mɑːstə(r)] ['ɑːlˌbrɛkt] - .
who was trained by that great master Albrecht Dyrer .
WHO 曾是 受过训练 经过 那 伟大的 掌握 阿尔布雷希特 - .

他曾师从伟大的大师阿尔布雷希特·迪勒。

[ˌɔːltə'geðə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['twenti] - [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɪndəʊz] .
Altogether there are twenty - one of these beautiful windows .
共 那里 是 二十 - 一 的 这些 美丽的 视窗 .

总共有二十一扇这样的漂亮窗户。

['sev(ə)n]['ɒkjupaɪ][ðə; ði] ['iːstən] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [æps] [ænd; ənd] [gɪv] [siːnz] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]
Seven occupy the eastern end of the apse and give scenes taken from the
七 占据 这 东 结尾 的 这 后殿 和 给 场景 已采取 从 这
[laɪf][ɒv; əv][ˌes 'tiː] [fɔɪ] .
life of St Foy .
生活 的 英石 福伊 .

七幅画作位于后殿东端，描绘了圣福伊生平的场景。

[juː; jʊ][kæn; kən] [riːtʃ] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l][baɪ] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][kweɪnt] ['ɑːtʃweɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel]

You can reach the castle by passing through the quaint archway of the Hotel

你 能 抵达 这 城堡 经过 通过 通过 这 古雅 拱道 的 这 酒店

[diː] [vɪl] ,

de Ville ,

德 维尔 ,

您可以穿过市政厅古色古香的拱门到达城堡。

[ænd; ənd] [ðen] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ʃeɪdi] ['pʌblɪk]['ɡɑːd(ə)n][juː; jʊ] [plʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði][draɪ] [məʊt]

and then passing through the shady public garden you plunge into the dry moat

和 然后 通过 通过 这 阴凉 民众 花园 你 暴跌 进入 这 干燥 护城河

[ðæt] [sə'raʊndz] [ðə; ði] ['fɔːtɪfaɪd] [maʊnd] .

that surrounds the fortified mound .

那 周围环境 这 强化 冢 .

然后穿过绿树成荫的公共花园，就进入了环绕着防御土墩的干涸护城河。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] [bʌt; bət] [wɒt] [ə'pɪəz] [ɪn][ə; eɪ]['dɪstənt] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn]

There is not very much to see but what appears in a distant view of the town

那里 是 不是 非常 很多 到 看 但 什么 出现 在 一个 遥远 看法 的 这 镇

,

,

,

除了远处小镇的景色之外，没什么可看的。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] [weɪz] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ['ɡruːpɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːn] ['ruːɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃ]

and in many ways the outside groupings of the worn ruin and the church

和 在 许多 方式 这 外部 分组 的 这 磨损 废墟 和 这 教会

[ruːfs] [ænd; ənd]['spaɪə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [siːnz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn]

roofs and spire above the houses are better than the scenes in the town

屋顶 和 尖塔 多于 这 房屋 是 更好的 比 这 场景 在 这 镇

[ɪt'self] .

itself .

本身 .

在许多方面，破败的废墟、教堂的屋顶和尖顶等外部景观，比城镇本身的景色更胜一筹。

[ðə; ði][həʊ'tel] [krɔɪ] [blɑːntʃ] [ɪz][ə; eɪ]['plez(ə)nt]['lɪt(ə)l] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [di'ʒəni] .

The Hotel Croix Blanche is a pleasant little house for dejeuner .

这 酒店 克罗伊克斯 布兰奇 是 一个 令人愉快的 小的 房子 为了 午餐 .

克鲁瓦布兰奇酒店是一家令人愉悦的小型餐厅，适合享用午餐。

['evriθɪŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['meθədz] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔːl]

Everything is extremely simple and typical of the family methods of the small

一切 是 极其 简单的 和 典型的 的 这 家庭 方法 的 这 小的

[frentʃ] [ɪn] ,

French inn ,

法语 客栈 ,

一切都极其简单，是典型的法国小旅馆家庭式经营方式。

[weə(r)] ['eksələnt] ['kʊkɪŋ] [ɡəʊz] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['meni] ['prɪmətɪv] ['jʊsɪdʒ] .

where excellent cooking goes along with many primitive usages .

在哪里 出色的 烹饪 去 沿着 和 许多 原始 用法 .

精湛的烹饪技艺与许多原始用途并存。

[ðə; ði] [kuːl] [sɑːl] - [ə; eɪ] - ['meɪndʒə(r)][ɪz] [riːtʃt] [θruː] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['lɪvɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd]

The cool salle - a - manger is reached through the general living - room and

这 凉爽的 厅 - 一个 - 马槽 是 达到 通过 这 一般的 活的 - 房间 和

['kɪtʃɪn] ,

kitchen ,

厨房 ,

凉爽的餐厅要穿过起居室和厨房才能到达。

[wɪtʃ] [ɪz] ['lɑːdʒli] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [weə(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ðə; ði][prə'praɪətə(r)][ænd; ənd]

which is largely filled with the table where you may see the proprietor and

哪个 是 很大程度上 已填 和 这 桌子 在哪里 你 可能 看 这 业主 和

[hɪz; ɪz]['fæməli] [pɑː'teɪkɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [miːlz] .

his family partaking of their own meals .

他的 家庭 参与 的 他们的 自己的 餐 .

餐厅里大部分空间都摆放着餐桌，你可能会看到店主和他的家人在那里用餐。

[ðeə(r)] [siːm] [nəʊ] [ruːm] [tuː; tə] [kʊk] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,

There seems no room to cook anything at all ,

那里 似乎 不 房间 到 厨师 任何事物 在 全部 ,

这里似乎根本没有做饭的空间。

[ænd; ənd] [jet] [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ruːm] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli]

and yet when you are seated in the next room the daughter of the family

和 然而 什么时候 你 是 坐着 在 这 下一个 房间 这 女儿 的 这 家庭

,

,

,

然而，当你坐在隔壁房间时，你会发现这家的女儿……

[æn; ən] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] ['niːtli] [drest] [gɜːl] , ['greɪsfəli] [sɜːrvz] [ðə; ði][məʊst]['ædmərəb(ə)l]

an attractive and neatly dressed girl , gracefully serves the most admirable

一个 吸引人的 和 整齐地 穿着 女孩 , 优雅地 服务 这 最多 令人钦佩的

['kɔːsɪz] ,

courses ,

课程 ,

一位容貌姣好、衣着整洁的女孩，优雅地端上最令人赞叹的菜肴。

['wɜːði] [ænd; ənd] [pə'hæps] ['betə(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [wʌn] [meɪ] [ɪk'spekt][tuː; tə] [əb'teɪn] [ɪn][ðə; ði] [best]

worthy and perhaps better than what one may expect to obtain in the best

值得 和 也许 更好的 比 什么 一 可能 预计 到 获得 在 这 最好的

[həʊ'tel][ɪn][ruː'ɔŋ; rwɔŋ] .

hotel in Rouen .

酒店 在 鲁昂 .

物有所值，甚至可能比鲁昂最好的酒店还要好。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [rəʊd] [ðæt] ['pɑːsɪz] [raɪt] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] ['kɒnkɪz] [tə'wɔːdz] - ,

There is a road that passes right through the forest of Conches towards Rugles ,

那里 是 一个 路 那 通过 正确的 通过 这 森林 的 海螺 向 - ,

有一条路穿过康奇斯森林，通往鲁格尔斯。

[bʌt; bət] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [siː]

but that must be left for another occasion if we are to see

但 那 必须 是 左边 为了 其他 场合 如果 我们 是 到 看

['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɑːms] [ɒv; əv] ['bəʊmɒnt] - [ˌel'iː] - ['rɒdʒə(r)] ,

anything of the charms of Beaumont - le - Roger ,

任何事物 的 这 魅力 的 博蒙特 - 勒 - 罗杰 ,

但如果我们想要领略博蒙特勒罗杰的魅力，就必须留待以后再去了。

[ðə; ði] ['pɜːfɪktli] ['sɪtʃueɪtɪd]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ðæt] [laɪz][hɑːf] - [wei] [bɪ'twiːn] ['kɒnkɪz] [ænd; ənd] [bər'neɪ] .

the perfectly situated little town that lies half - way between Conches and Bernay .

这 完美 位于 小的 镇 那 谎言 一半 - 方式 之间 海螺 和 伯奈 .

这座地理位置绝佳的小镇位于孔什和伯奈之间。

[ðə; ði] [lɒŋ] [striːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [kən'teɪnɪŋ] [sʌm; səm] ['veri] ['tʃɑːmɪŋ] [piːps] [æz; əz][juː; jʊ][gəʊ]
The long street of the town containing some very charming peeps as you go
这 长的 街道 的 这 镇 包含 一些 非常 迷人 人群 作为 你 去
[tə'wɔːdz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['terəs] [ɒn][ðə; ði] ['laɪmstəʊn] [hɪlz] [ðæt] ['raɪzɪz][bɪ'haɪnd][ðə; ði]
towards the church is really a terrace on the limestone hills that rises behind the
向 这 教会 是 真的 一个 阳台 在 这 石灰石 丘陵 那 上升 在后面 这
['haʊzɪz] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] ,
houses on the right ,
房屋 在 这 正确的 ,

小镇上那条通往教堂的长街，沿途会遇到一些非常迷人的居民，它实际上是位于右侧房屋后方石灰岩山丘上的一个平台。

[ænd; ənd] [fɔːls] ['stiːpli] [ɒn][ðə; ði] [left] .
and falls steeply on the left .
和 瀑布 陡峭地 在 这 左边 .

左侧陡然下降。

['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['nærəʊ] ['tɜːnɪŋz] [gɪv] [glimps] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [griːn]
Spaces between the houses and narrow turnings give glimpses of the rich green
空格 之间 这 房屋 和 狭窄的 转弯 给 惊鸿一瞥 的 这 富有的 绿色的
['kʌntri] [daʊn] [bɪ'ləʊ] .
country down below .
国家 向下 以下 .

房屋之间的空隙和狭窄的转弯处，可以瞥见下方郁郁葱葱的乡村景色。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['ləʊə(r)]['lev(ə)l][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['rɒki] [rɪdʒ] [ə'bʌv] [kləʊðd] [ɪn][ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv]
From the lower level you see the rocky ridge above clothed in a profusion of
从 这 降低 等级 你 看 这 岩石 岭 多于 穿着衣服 在 一个 丰富 的
[triːz] .
trees .
树木 .

从较低的位置可以看到上方岩石嶙峋的山脊，上面长满了茂密的树木。

[ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] ['pɪktʃə(r)][ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)][bæŋk][dʒʌst][baɪ][ðə; ði] [brɪdʒ]
The most perfect picture in the town is from the river bank just by the bridge
这 最多 完美的 图片 在 这 镇 是 从 这 河 银行 只是 经过 这 桥
.
:
.

镇上最美的景色莫过于桥边的河岸。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [ɪz][ðə; ði]['mɪrə(r)] - [laɪk] [striːm] [ðæt] [gɪvz] [ɪts] [əʊn] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
In the foreground is the mirror - like stream that gives its own rendering of the
在 这 前景 是 这 镜子 - 喜欢 溪流 那 给予 它是自己的 渲染 的 这
[siːn] [ðæt] [ɪz] [bɪlt] [ʌp] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
scene that is built up above it .
场景 那 是 建造 向上 多于 它 .

前景中是如镜面般的溪流，它映照出上方构建的景象。

['liːnɪŋ] [ə'pɒn][ə; eɪ]['pærəpɪt; 'pærəpet][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ][rɒd] [huː] [ɪz]
Leaning upon a parapet of the bridge is a man with a rod who is
倾斜 之上 一个 栏杆 的 这 桥 是 一个 男人 和 一个 杆 WHO 是
['kɔːzɪŋ] ['trædʒədi] [ɪn][ðə; ði][laɪf] [ðæt] [tiːmz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['glɑːsi] ['sɜːfɪs] .
causing tragedies in the life that teems beneath the glassy surface .
导致 悲剧 在 这 生活 那 团队 下面 这 玻璃状 表面 .

一个男人倚在桥的栏杆上，手里拿着一根棍子，在平静如镜的水面下，他正在制造着无数的悲剧。

[bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ə'pɪə(r)] [sʌm; səm] [kweɪnt] [red] [ru:fs] [wɪð] [wʌn]['taʊə(r)] - [laɪk] [haʊs] [wɪð]
Beyond the bridge appear some quaint red roofs with one tower - like house with
超过 这 桥 出现 一些 古雅 红色的 屋顶 和 一 塔 - 喜欢 房子 和
[æn; ən] [,əʊvə'hæŋɪŋ] ['ʌpə(r)] ['stɔ:ri] .
an overhanging upper storey .
一个 悬垂 上 层 .

桥的另一端出现了一些古朴的红色屋顶，其中有一栋塔状房屋，上层悬挑在外。

['haɪə(r)] [ʌp] ['kɒmz] [ðə; ði] [prɪ'sɪpɪtəs] [hɪl] [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] ['terəsɪz] [baɪ][ðə; ði][hju:dʒ] [wɔ:lz] [ðæt]
Higher up comes the precipitous hill divided into terraces by the huge walls that
更高 向上 来 这 陡峭 爬坡道 分割 进入 露台 经过 这 巨大的 墙壁 那
[sə'raʊnd] [ðə; ði] ['æbi] ['bɪldɪŋz] ,
surround the abbey buildings ,
环绕 这 修道院 建筑物 ，

再往上走，便是陡峭的山坡，巨大的围墙将山坡分割成层层叠叠的梯田，围墙环绕着修道院建筑群。

[ænd; ənd] [stɪl] ['haɪə(r)] , [bʌt; bət] [mʌtʃ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [haɪɪst] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪl] ,
and still higher , but much below the highest part of the hill ,
和 仍然 更高 ， 但 很多 以下 这 最高 部分 的 这 爬坡道 ，

而且更高，但远低于山顶的最高点。

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [,pɪktʃə'resk] ['ru:ɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['æbi] .
are the picturesque ruins of the abbey .
是 这 如画 废墟 的 这 修道院 .

是风景如画的修道院遗址。

[ɒn][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪdʒ] ['dɑ:mɪneɪtɪŋ] [ɔ:l][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [,ɪnsɪg'nɪfɪkənt] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]
On the summit of the ridge dominating all are the insignificant remains of
在 这 首脑 的 这 岭 占据主导地位 全部 是 这 微不足道 遗迹 的
[ðə; ði]['kɑ:s(ə)l] [bɪlt] [baɪ]['rɒdʒə(r)][ə; eɪ][lɑ:] ['bɑ:bi] ,
the castle built by Roger a la Barbe ,
这 城堡 建造 经过 罗杰 一个 拉 胡子 ，

在俯瞰一切的山脊顶峰，耸立着罗杰·阿·拉·巴尔贝建造的城堡的微不足道的遗迹。

[hu:z] [neɪm] [sə'vaiv] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
whose name survives in that of the town .
谁 姓名 幸存 在 那 的 这 镇 .

他的名字沿用至今，成为该镇名称的一部分。

[hɪz; ɪz]['fæməli][wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['faʊndəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbi] [ðæt] ['flauriʃ] [fɔ:(r); fə(r)] ['sevrəl]
His family were the founders of the abbey that flourished for several
他的 家庭 是 这 创始人 的 这 修道院 那 繁荣 为了 一些
['sentʃəriz] ,
centuries ,
几个世纪 ，

他的家族是这座繁荣了几个世纪的修道院的创建者。

[bʌt; bət]['faɪnəli] , [ə'baʊt][ə; eɪ]['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'vɜ:tɪd] [tu:; tə]
but finally , about a hundred years ago , the buildings were converted to
但 最后 ， 关于 一个 百 年 前 ， 这 建筑物 是 转换 到
[ðə; ði]['ju:zɪz; 'ju:sɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri] !
the uses of a factory !
这 用途 的 一个 工厂 !

但最终，大约一百年前，这些建筑物被改建成了工厂！

['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wi:vɪŋ] [mait] [hæv; həv] [stɪl] [bi:n] ['gəʊɪŋ][ɒn][bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][bɪg]['faɪə(r)]
Spinning and weaving might have still been going on but for a big fire
旋转 和 编织 可能 有 仍然 到过 去 在 但 为了 一个 大的 火
[ðæt] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] [həʊl] [pleɪs] .
that destroyed the whole place .
那 损毁 这 所有的 地方 .

如果不是一场大火摧毁了整个地方，纺纱织布可能还会继续进行。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [ə; eɪ] [kən'sɪdərəbli] [mɔː(r)] [kəm'pliːt] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [left]
There was , however , a considerably more complete series of buildings left
那里 曾是 ， 然而 ， 一个 相当 更多的 完全的 系列 的 建筑物 左边
[ðæn; ðən] [wiː; wi] [kæn; kən] [siː] [tuː; tə] - [deɪ] ,
than we can see to - day ,
比 我们 能 看 到 - 天 ，

然而，当时遗留下来的建筑群比我们今天看到的要完整得多。

[bʌt; bət] ['skeəsli] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] ['lɑːdʒli] [di'mɔliʃt]
but scarcely more than fifty years ago the place was largely demolished
但 几乎 更多的 比 五十 年 前 这 地方 曾是 很大程度上 已拆除
[fɔː(r); fə(r)] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪəriəlz] .
for building materials .
为了 建筑 材料 .

但就在五十多年前，这个地方的大部分建筑材料被拆除了。

[ðə; ði] [vjuː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [rɪl] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [best] [ðə; ði] ['ruːɪn] [kæn; kən] [bəʊst] ,
The view from the river Rille is therefore the best the ruin can boast ,
这 看法 从 这 河 溪流 是 所以 这 最好的 这 废墟 能 夸 ，

因此，从里尔河畔眺望的景色是这座遗址所能拥有的最佳景观。

[fɔː(r); fə(r)] [siːn] [frɒm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['ɑːtʃɪz] [raɪz] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [griːn] ['bækgraʊnd] [æz; əz]
for seen from that point the arches rise up against the green background as
为了 已见 从 那 观点 这 拱门 上升 向上 反对 这 绿色的 背景 作为
[ə; eɪ] ['steɪtli] ['ruːɪn] ,
a stately ruin ,
一个 庄严 废墟 ，

从那个角度看，拱门在绿色背景的映衬下显得庄严而雄伟，宛如一座废墟。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tæŋg(ə)ld] [mæs] [ɒv; əv] [wiːdz] [ænd; ənd] ['debriː] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'vɪzəb(ə)l] .
and the tangled mass of weeds and debris are invisible .
和 这 纠缠不清 大量的 的 杂草 和 碎片 是 无形的 .

而那团纠缠在一起的杂草和杂物则完全看不见。

[ðə; ði] ['entrəns] [ɪz] [məʊst] [ɪn'vaɪtɪŋ] .
The entrance is most inviting .
这 入口 是 最多 邀请 .

入口非常吸引人。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɪf] ,
It is down at the foot of the cliff ,
它 是 向下 在 这 脚 的 这 悬崖 ，

它就在悬崖脚下。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] [wɪð] [ðə; ði] [stiːp] [ə'sent] [ˌɪn'saɪd] [sə'dʒests] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] [dɪ'laɪts]
and the archway with the steep ascent inside suggests all sorts of delights
和 这 拱道 和 这 陡 上升 里面 建议 全部 排序 的 美味
[bɪ'jɒnd] ,
beyond ,
超过 ，

拱门内陡峭的上升通道暗示着门后有各种各样的美景。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [ðeə(r)] [dʒʌst] [baɪ] [ðə; ði] [meɪn] [striːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] .
as it stands there just by the main street of the town .
作为 它 站立 那里 只是 经过 这 主要的 街道 的 这 镇 .

它就矗立在镇中心的主街旁。

[ai] [wɒz; wəz] ['sɒri] ['ɑːftəwədz] , [ðæt] [ai] [hæd; həd] [ək'septɪd] [ðæt] [ˌhɒspɪ'tæləti] ,
I was sorry afterwards , that I had accepted that hospitality ,
我 曾是 对不起 然后 ， 那 我 有 公认 那 热情好客 ，

事后我很后悔接受了那份款待。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['meri] ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['ɔːtʃəd]
for with the exception of a group of merry children playing in an orchard
为了 和 这 例外 的 一个 团体 的 欢乐 孩子们 玩耍 在 一个 果园
[ænd; ənd][sʌm; səm][bɪg] [keɪvz] ['hɒləʊd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɪf] [ðæt] ['raɪzɪz] [stɪl]
and some big caves hollowed out of the foot of the cliff that rises still
和 一些 大的 洞穴 空心的 出去 的 这 脚 的 这 悬崖 那 上升 仍然
['haɪə(r)] ,
higher ,
更高 ,

除了几群在果园里玩耍的快乐孩子，以及从更高悬崖底部凿出的一些大洞穴之外，

[ai] [sɔː] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['dʒʌŋg(ə)l][ɒv; əv] ['netlz] .
I saw nothing but a jungle of nettles .
我 锯 没有什么 但 一个 丛林 的 荨麻 .

我看到的只有一片荨麻丛。

[ðɪs] ['wɔːnɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [sə'dʒest] [ðæt] ['bəʊmɒnt] - [ˌel'iː] - ['rɒdʒə(r)][ɪz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]
This warning should not , however , suggest that Beaumont - le - Roger is a poor
这 警告 应该 不是 , 然而 , 建议 那 博蒙特 - 勒 - 罗杰 是 一个 贫穷的
[pleɪs] [tuː; tə]['vɪzɪt] .
place to visit .
地方 到 访问 .

然而，这一警告并不意味着博蒙特勒罗杰不是一个值得游览的地方。

[nɒt] ['əʊnli][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] , [ai] [meɪ] [seɪ] [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [spɒt] [tuː; tə]['vɪzɪt] ,
Not only is it a charming , I may say a fascinating spot to visit ,
不是 仅有的 是 它 一个 迷人 , 我 可能 说 一个 迷人 点 到 访问 ,

它不仅是一个迷人的，而且可以说是一个令人着迷的旅游胜地，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [steɪ] ,
but it is also a place in which to stay ,
但 它 是 还 一个 地方 在 哪个 到 停留 ,

但它也是一个可以停留的地方。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɒŋgə(r)][juː; jʊ] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)][ðə; ði] [les] [duː; də][juː; jʊ][laɪk][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['liːvɪŋ]
for the longer you remain there the less do you like the idea of leaving
为了 这 更长 你 保持 那里 这 较少的 做 你 喜欢 这 主意 的 离开
.
.
.

你在那里待的时间越长，就越不想离开。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] ['nɪkələs] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [striːt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [mʌtʃ]
The church of St Nicholas standing in the main street where it becomes much
这 教会 的 英石 尼古拉斯 常设 在 这 主要的 街道 在哪里 它 变成 很多
['waɪdə(r)][ænd; ənd] [fɔːmz] [ə; eɪ] [smɔːl] [pleɪs] ,
wider and forms a small Place ,
更广泛 和 表格 一个 小的 地方 ,

圣尼古拉斯教堂位于主街上，街道在此处变得更加宽阔，形成一个小广场。

[ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [əʊld] ['bɪldɪŋ] [huːz] ['meləʊ] ['kʌləs] [ɒn] [stəʊn] - [wɜːk] [ænd; ənd] [taɪlz] [gləʊ]
is a beautiful old building whose mellow colours on stone - work and tiles glow
是 一个 美丽的 老的 建筑 谁 醇厚 颜色 在 石头 - 工作 和 瓷砖 辉光
['vɪvɪdli] [ɒn][ə; eɪ] ['sʌni] [ˌɑːftə'nuːn] .
vividly on a sunny afternoon .
生动地 在 一个 阳光明媚 下午 .

这是一栋美丽的古老建筑，阳光明媚的午后，石砌和瓦片上柔和的色彩熠熠生辉。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [stəʊn] [wɔːl] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɒki] ['plætfɔːm] [ðæt] [sə'pɔːrts]
There is a great stone wall forming the side of the rocky platform that supports
那里 是 一个 伟大的 石头 墙 成型 这 边 的 这 岩石 平台 那 支持
[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['entrəns] [ɪz] [baɪ] [steps] [ðæt] [liːd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [end] .
the building and the entrance is by steps that lead up to the west end .
这 建筑 和 这 入口 是 经过 步骤 那 带领 向上 到 这 西方 结尾 .

有一道巨大的石墙构成了支撑建筑物的岩石平台的一侧，入口处有台阶通往西端。

[ðə; ði] ['taʊə(r)] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [flæm'bɔɪənt] ['pɪəriəd] [ænd; ənd] [haɪ] [ʌp] [ɒn] [ɪts] ['pærəpɪt; 'pærəpet]
The tower belongs to the flamboyant period and high up on its parapet
这 塔 属于 到 这 龙飞凤舞 时期 和 高的 向上 在 它是 栏杆
[juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['stætʃuː] [ɒv; əv] ['regjʊləs] [huː] [dʌz] ['djuːti] [æz; əz] [ə; eɪ] " [dʒæk] - [smaɪt] -
you may see a small statue of Regulus who does duty as a " Jack - smite -
你 可能 看 一个 小的 雕像 的 雷古勒斯 WHO 做 责任 作为 一个 " 杰克 - 惩击 -
[ðə; ði] - [klɒk] .
the - clock .
这 - 钟 .

这座塔属于华丽时期，在其女儿墙上高处，你可以看到雷古勒斯的小雕像，他扮演着"杰克击打时钟"的角色。

" [dʒʌst] [baɪ] [ðə; ði] [pɔːtʃ] [ðeə(r)] [liːnz] [ə'genst] [ə; eɪ] [wɔːl] [ə; eɪ] [məʊst] ['pɒndərəs] [greɪv] [slæb] [wɪtʃ]
" Just by the porch there leans against a wall a most ponderous grave slab which
" 只是 经过 这 门廊 那里 倾斜 反对 一个 墙 一个 最多 沉重的 严重 板 哪个
[wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv] [dʒə'hɑːn] [ˌdiː'juː] [muː'stiːr] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
was made for the tomb of Jehan du Moustier a soldier of the
曾是 制成 为了 这 墓 的 杰汉 杜 穆斯蒂尔 一个 士兵 的 这
[ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] [huː] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [tʃɑːlz] [ɒv; əv] [nə'vɑː] [huː] [wɒz; wəz] ['sɜːrneɪmd] "
fourteenth century who fought for that Charles of Navarre who was surnamed "
第十四 世纪 WHO 战斗 为了 那 查尔斯 的 纳瓦拉 WHO 曾是 姓氏 "
[ðə; ði] [bæd] .
The Bad .
这 坏的 .

"就在门廊旁边，靠墙放着一块非常沉重的墓碑，那是为十四世纪的士兵让·杜·穆斯捷（Jehan du Moustier）的墓碑而立的，他曾为绰号'坏人'的纳瓦拉的查理而战。

" [ðə; ði] ['klæsɪk] [ə'dɪʃən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['westən] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [siːm] ['streɪndʒli] [aʊt] [ɒv; əv]
" The classic additions to the western part of the church seem strangely out of
" 这 经典的 新增内容 到 这 西 部分 的 这 教会 似乎 奇怪的 出去 的
['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði] ['gɑːgɔɪlz] [ˌəʊvə'hed] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɑː'keɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
sympathy with the gargoyles overhead and the thirteenth century arcades of the
同情 和 这 石像鬼 开销 和 这 第十三 世纪 街机 的 这
[neɪv] ,
nave ,
中殿 ,

"教堂西侧的古典风格扩建部分与头顶的滴水嘴兽和中殿的十三世纪拱廊显得格格不入。"

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mɪksɪŋ] [ʌp] [ɒv; əv] [staɪlz] [ɪz] ['riːəli] [mɔː(r)] [ɪn'kɒŋgruəs] [ɪn] [dɪ'skrɪpʃn] [ðæn; ðən] [ɪn]
but this mixing up of styles is really more incongruous in description than in
但 这 混合 向上 的 风格 是 真的 更多的 不协调 在 描述 比 在
[ri'æləti] .
reality .
现实 .

但这种风格的混杂，在描述上比实际情况更显得不协调。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [liːv] ['bəʊmɒnt] - [ˌel'iː] - ['rɒdʒə(r)] [ænd; ənd] [hæv; həv] [pɑːst]
When you have decided to leave Beaumont - le - Roger and have passed
什么时候 你 有 决定 到 离开 博蒙特 - 勒 - 罗杰 和 有 通过了
[ə'krɒs] [ðə; ði] [əʊld] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wel] - ['wɔːtəd] [pleɪn] ,
across the old bridge and out into the well - watered plain ,
穿过 这 老的 桥 和 出去 进入 这 出色地 - 浇水 清楚的 ,

当你决定离开博蒙特勒罗杰，穿过古老的桥梁，进入水源充足的平原时，

[ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [sə'dʒests] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] ['pʊlbərə] [ɪn] ['sʌsɪks] ,
the position of the little town suggests that of the village of Pulborough in Sussex ,
这 位置 的 这 小的 镇 建议 那 的 这 村庄 的 普尔伯勒 在 苏塞克斯 ,

这个小镇的位置与苏塞克斯郡的普尔伯勒村的位置相似。

[weə(r)] [ə; eɪ] [rəʊd] [gəʊz] [ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [ðen] [krɔːsɪz] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['medəʊlænd] [weə(r)] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ə'ruːn] [wɪndz; waɪndz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pɑːstʃəz] [ɪn] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] ['fæʃ(ə)n] [æz; əz] [ðə; ði] [rɪl] .
where a road goes downhill to a bridge and then crosses the rich meadowland where the river Arun winds among the pastures in just the same fashion as the Rille .
在哪里 一个 路 去 下坡 到 一个 桥 和 然后 十字架 这 富有的 草地 在哪里 这 河 阿伦 风 之中 这 牧场 在 只是 这 相同的 时尚 作为 这 溪流 .

那里有一条路向下延伸到一座桥，然后穿过肥沃的草地，阿伦河蜿蜒流淌在牧场之间，就像里尔河一样。

[æt; ət] [ə; eɪ] [bend] [ɪn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [bər'neɪ] [stændz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - .
At a bend in the road to Bernay stands the village of Serquigny .
在 一个 弯曲 在 这 路 到 伯奈 站立 这 村庄 的 - .

在通往贝尔奈的公路拐弯处，坐落着塞尔基尼村。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] ['bəʊmɒnt] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [biːn] ['skɜːtɪŋ] ,
It is just at the edge of the forest of Beaumont which we have been skirting ,
它 是 只是 在 这 边缘 的 这 森林 的 博蒙特 哪个 我们 有 到过 裙边 ,

它就在我们一直绕行的博蒙特森林边缘。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] ['pɑːʃəli] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['rəʊmən] [kæmp] .
and besides having a church partially belonging to the twelfth century it has traces of a Roman Camp .
和 除了 拥有 一个 教会 部分 属于 到 这 第十二 世纪 它 有 痕迹 的 一个 罗马 营 .

除了拥有部分属于十二世纪的教堂外，这里还有罗马营地的遗迹。

[ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [bər'neɪ] [ðə; ði] [rəʊd] ['fɒləʊz] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] - [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lɒŋ] — [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊ'tel] — ['siːmɪŋli] ['endləs] [striːt] [ɒv; əv] [bər'neɪ] [ɪz] [riːtʃt] .
All the rest of the way to Bernay the road follows the railway and the river Charentonne until the long — and when you are looking out for the hotel — seemingly endless street of Bernay is reached .
全部 这 休息 的 这 方式 到 伯奈 这 路 跟随 这 铁路 和 这 河 - 直到 这 长的 — 和 什么时候 你 是 寻找 出去 为了 这 酒店 — 似乎 无尽的 街道 的 伯奈 是 达到 .

前往贝尔奈的其余路程都沿着铁路和夏朗通河延伸，直到到达贝尔奈那条漫长的街道——当你寻找酒店时，这条街道似乎没有尽头。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tʃɑːms] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [flɔːnt] [baɪ] ['bəʊmɒnt] - [ˌel'iː] - ['rɒdʒə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['grʌmb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['pleɪnə(r)] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [bər'neɪ] ,
After the wonderful combination of charms that are flaunted by Beaumont - le - Roger it is possible to grumble at the plainer features of Bernay ,
后 这 精彩的 组合 的 魅力 那 是 炫耀 经过 博蒙特 - 勒 - 罗杰 它 是 可能的 到 叽 在 这 更朴素 特征 的 伯奈 ,

欣赏过博蒙勒罗杰令人惊艳的魅力之后，人们可能会对贝尔奈较为平淡的景色有所抱怨。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['riːəli] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] ['hʌri] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ]
but there is really no reason to hurry out of the town for there is much
但 那里 是 真的 不 原因 到 匆忙 出去 的 这 镇 为了 那里 是 很多
[kweɪnt] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ,
quaint architecture to be seen ,
古雅 建筑学 到 是 已见 ,

但其实没有理由急着离开这座小镇，因为那里有很多古色古香的建筑值得一看。

[ænd; ənd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [həʊ'tel] [ˌdiː'juː] ['laɪən] [dɔː]
and near the Hotel du Lion d'Or
和 靠近 这 酒店 杜 狮子 金奖

靠近金狮酒店

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [haʊs] [bɪlt] [raɪt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [striːt] ['restɪŋ] [ɒn] ['sɒlɪd] ['wʊdn] [pəʊsts] .
there is a house built right over the street resting on solid wooden posts .
那里 是 一个 房子 建造 正确的 超过 这 街道 休息 在 坚硬的 木制的 帖子 .

街道对面建着一栋房子，房子由结实的木柱支撑着。

[bʌt; bət] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [də'mestɪk] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]
But more interesting than the domestic architecture are the remains of
但 更多的 有趣的 比 这 国内的 建筑学 是 这 遗迹 的
[ðə; ði] ['æbi] ['faʊndɪd] [baɪ] ['dʒuːdɪθ] [ɒv; əv] ['brɪtəni] ['veri] ['ɜːli] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] [fɔː(r); fə(r)]
the abbey founded by Judith of Brittany very early in the eleventh century for
这 修道院 创立 经过 朱迪思 的 布列塔尼 非常 早期的 在 这 第十一 世纪 为了
[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɒbəbli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊldɪst] [ˌrəʊmə'nesk] [rɪ'meɪnz] [ɪn] ['nɔːməndi] .
it is probably one of the oldest Romanesque remains in Normandy .
它 是 大概 一 的 这 最老 罗马式 遗迹 在 诺曼底 .

但比民居建筑更有趣的是布列塔尼的朱迪思在 11 世纪初建立的修道院遗址，因为它可能是诺曼底最古老的罗马式遗迹之一。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [kʌt] [ʌp] ['ɪntuː] ['veəriəs] [rʊmz; ruːmz] [ænd; ənd] [ʃɒps] [æt; ət] [ðə; ði] ['kwaɪə(r)] [end] ,
The church is cut up into various rooms and shops at the choir end ,
这 教会 是 切 向上 进入 各种各样的 房间 和 商店 在 这 唱诗班 结尾 ,

教堂被分割成各种房间，唱诗班席位附近还有商店。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [mʌtʃ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] [ɪl] - ['triːtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [stəʊn] -
and there has been much indiscriminate ill - treatment of the ancient stone -
和 那里 有 到过 很多 不加区分的 患病的 - 治疗 的 这 古老的 石头 -
[wɜːk] .
work .
工作 .

而且，古代石雕作品也遭到了许多肆意破坏。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [pleɪn] [raʊnd] ['ɑːtʃɪz] [ænd; ənd] [skweə(r)] ['kɒləms] ,
Much of the structure , including the plain round arches and square columns ,
很多 的 这 结构 , 包括 这 清楚的 圆形的 拱门 和 正方形 列 ,

建筑的大部分结构，包括朴素的圆形拱门和方形柱子，

[ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] ['ɜːlɪst] ['nɔːmən] ['pɪəriəd] ,
is of the very earliest Norman period ,
是 的 这 非常 最早 诺曼 时期 ,

它是最早的诺曼时期遗物，

['hævɪŋ] [biːn] [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] ,
having been built in the first half of the eleventh century ,
拥有 到过 建造 在 这 第一的 一半 的 这 第十一 世纪 ,

建于十一世纪上半叶，

[bʌt; bət][ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] ['klæsɪk] ['ɔːnəmənt] [wɒz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʃædəʊi]
but in later times classic ornament was added to the work of those shadowy
但 在 之后 时代 经典的 装饰品 曾是 额外 到 这 工作 的 那些 阴暗的
[taɪmz] [wen] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['nɔːməndi] [hæd; həd] [nɒt] [lɒŋ] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] .
times when the kingdom of Normandy had not long been established .
时代 什么时候 这 王国 的 诺曼底 有 不是 长的 到过 已确立的 .

但后来，在诺曼底王国建立不久的那个朦胧时期，古典装饰被添加到了那些作品中。

[səʊ] [mʌtʃ] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [staɪlz] [ɒv; əv][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
So much alteration in the styles of decoration has taken place in the building
所以 很多 改造 在 这 风格 的 装饰 有 已采取 地方 在 这 建筑
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi]['sɜːt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv]['əʊnli][sʌm; səm] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv]
that it is possible to be certain of the date of only some portions of
那 它 是 可能的 到 是 肯定 的 这 日期 的 仅有的 一些 部分 的
[ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] .
the structure .
这 结构 .

由于该建筑的装饰风格发生了如此多的变化，因此只能确定该建筑部分结构的建造日期。

[ðə; ði][həʊ'tel][diː] [vɪl] [naʊ] ['ɒkjupaɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbi] ['bɪldɪŋz] .
The Hotel de Ville now occupies part of the abbey buildings .
这 酒店 德 维尔 现在 占据 部分 的 这 修道院 建筑物 .

市政厅现在占据了修道院建筑的一部分。

[æt; ət][ðə; ði] ['iːstən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [stændz][ˌes 'tiː] [krɔɪ] ,
At the eastern side of the town stands St Croix ,
在 这 东 边 的 这 镇 站立 英石 克罗伊克斯 ,

小镇东侧矗立着圣克罗伊岛，

[ə; eɪ] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [tʃɜːtʃ] [wɪð] [ə; eɪ][məʊst] ['speɪʃəs] [ɪn'tɪəriə(r)] .
a fifteenth century church with a most spacious interior .
一个 第十五 世纪 教会 和 一个 最多 宽敞 内部的 .

一座十五世纪的教堂，内部空间非常宽敞。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] ['bjuːtɪf(ə)l] [glɑːs] ['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [θriː] ['hʌndrəd] [j'ɪəz] [ə'gəʊ][ɪn][ðə; ði] ['wɪndəʊz]
There is much beautiful glass dating from three hundred years ago in the windows
那里 是 很多 美丽的 玻璃 约会 从 三 百 年 前 在 这 视窗
[ɒv; əv][ðə; ði] [neɪv] [ænd; ənd] ['trænsept] ,
of the nave and transepts ,
的 这 中殿 和 耳屏 ,

教堂中殿和耳堂的窗户里有很多精美的玻璃，可以追溯到三百年前。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [ðə; ði] ['fiːtʃə(r)] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [məʊst] [wen] ['ʌðə(r)] [ɪm'preʃnz]
but perhaps the feature which will be remembered most when other impressions
但 也许 这 特征 哪个 将要 是 记得 最多 什么时候 其他 印象
[hæv; həv] ['vænɪʃd] ,
have vanished ,
有 消失了 ,

但或许当其他印象消失后，最令人难忘的特征是：

[wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['faɪnli] [kɑːrvd] [s'tætʃuːz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɪtʃ]
will be the finely carved statues belonging to the fourteenth century which
将要 是 这 精细地 雕刻 雕像 属于 到 这 第十四 世纪 哪个
[wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [hɪə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['æbi] [ɒv; əv][bek] .
were brought here from the Abbey of Bec .
是 带来 这里 从 这 修道院 的 贝克 .

将会展出十四世纪的精美雕刻雕像，这些雕像是从贝克修道院运到这里的。

[ðə; ði] [saʊθ] ['trænsept] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['mɒnjumənt] [tuː; tə] [ˌgiː'jəʊm] - , [æn; ən] ['æbət]
The south transept contains a monument to Guillaume Arvilarensis , an abbot
这 南 横隔 包含 一个 纪念碑 到 纪尧姆 - , 一个 方丈
[ɒv; əv] [bek] [huː] [daɪd] [ɪn] - .
of Bec who died in 1418 .
的 贝克 WHO 死亡 在 - .

南耳堂内有一座纪念碑，纪念贝克修道院院长纪尧姆·阿尔维拉伦西斯，他于 1418 年去世。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [greɪt] ['ɔːltə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['æbi]
Upon the great altar which is believed to have been brought from the Abbey
之上 这 伟大的 坛 哪个 是 相信 到 有 到过 带来 从 这 修道院
[ɒv; əv] [bek] ,
of Bec ,
的 贝克 ,

在据信是从贝克修道院搬来的大祭坛上，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [eɪt] ['mɑːb(ə)l] ['kɒləms] [sə'raʊndɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [waɪt] ['mɑːb(ə)l] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
there are eight marble columns surrounding a small white marble figure of the
那里 是 八 大理石 列 周围 一个 小的 白色的 大理石 数字 的 这
[tʃaɪld] ['dʒiːzəs] .
Child Jesus .
孩子 耶稣 .

有八根大理石柱围绕着一尊白色的小耶稣圣婴像。

[ə'nʌðə(r)] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] [bər'neɪ] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['nɒtrə] [deɪm] [diː] [lɑː] [ku'tjʊə(r)] .
Another church at Bernay is that of Notre Dame de la Couture .
其他 教会 在 伯奈 是 那 的 圣母 贵妇人 德 拉 高级定制 .

贝尔奈的另一座教堂是圣母拉库图尔教堂。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [mʌtʃ] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] [wɜːk] [ænd; ənd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [haɪ] ['ɔːltə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]
It has much fourteenth century work and behind the high altar there are
它 有 很多 第十四 世纪 工作 和 在后面 这 高的 坛 那里 是
[faɪv] ['tʃæpəl] ,
five chapels ,
五 小教堂 ,

它拥有许多十四世纪的作品，主祭坛后面有五个小礼拜堂。

[ðə; ði] ['sentə(r)] [wʌn] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['seɪkrɪd] ['ɪmɪdʒ] " [ɒv; əv] ['nɒtrə] [deɪm] [wɪtʃ]
the centre one containing a copy of the " sacred image " of Notre Dame which
这 中心 一 包含 一个 复制 的 这 " 神圣 图像 " 的 圣母 贵妇人 哪个
[stændz] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒləm] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['entrəns] .
stands by the column immediately to the right of the entrance .
站立 经过 这 柱子 立即地 到 这 正确的 的 这 入口 .

中间的那个房间里摆放着巴黎圣母院“圣像”的复制品，这幅圣像就立在入口右侧的柱子旁边。

[mʌtʃ] [mɔː(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [sed] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] [tʃɜːtʃɪz] [wɪð] [ðeə(r)] ['veəriəs] [staɪlz] [ɒv; əv]
Much more could be said of these three churches with their various styles of
很多 更多的 可以 是 说 的 这些 三 教堂 和 他们的 各种各样的 风格 的
['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veri] ['ɜːliɪst] ['pɪəriəd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['klæsɪk] [wɜːk]
architecture extending from the very earliest period down to the classic work
建筑学 扩展 从 这 非常 最早 时期 向下 到 这 经典的 工作
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .
of the seventeenth century .
的 这 第十七 世纪 .

关于这三座教堂还有很多可说的，它们的建筑风格各异，从最早的时期一直延续到十七世纪的经典作品。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪntrɪkət] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['diːteɪl] [wɪtʃ]
But this is not the place for intricate descriptions of architectural detail which
但 这 是 不是 这 地方 为了 错综复杂 描述 的 建筑 细节 哪个
[ɑː(r); ə(r)] ['tʃiːfli] ['juːsf(ə)l] [ɪn] [bʊks] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [frɒm; frəm] [pleɪs]
are chiefly useful in books which are intended for carrying from place
是 主要 有用 在 图书 哪个 是 故意的 为了 携带 从 地方
[tuː; tə] [pleɪs] .
to place .
到 地方 .

但这里并不适合对建筑细节进行详尽的描述，这些描述主要适用于便于携带的书籍。

['tʃæptə(r)] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[kən'sɜːnɪŋ] [liː'zɜːr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊ'mæntɪk] [taʊn] [ɒv; əv] [fə'leɪz]
Concerning Lisieux and the Romantic Town of Falaise
有关 利雪 和 这 浪漫的 镇 的 法莱斯

关于利雪和浪漫小镇法莱斯

[liː'zɜːr] [ɪz] [səʊ] [rɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['kjʊəriəs] ['tɪmbə(r)] - [freɪmd] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd]
Lisieux is so rich in the curious timber - framed houses of the middle and
利雪 是 所以 富有的 在 这 好奇的 木材 - 框 房屋 的 这 中间 和
['leɪtə(r)] ['eɪdʒɪz] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [ɪg'zæmpl] ['æktʃuəli] ['vɪzəb(ə)l] [ɪ'miːdiətli] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]
later ages that there are some examples actually visible immediately outside the
之后 年龄 那 那里 是 一些 示例 实际上 可见的 立即地 外部 这
['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] [ˌweər'æz] [ɪn] [məʊst] [keɪsɪz] [wʌn] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faɪndz] [æn; ən] [ˌægrɪ'geɪʃn] [ɒv; əv]
railway station whereas in most cases one usually finds an aggregation of
铁路 车站 然而 在 最多 案例 一 通常 发现 一个 聚合 的
[ʌn'ɪntrəstɪŋ] ['mɒd(ə)n] ['bɪldɪŋz] .
uninteresting modern buildings .
无聊 现代的 建筑物 .

利雪拥有丰富的中世纪和后期奇特的木结构房屋，其中一些实例甚至在火车站外就能看到，而大多数情况下，人们看到的却是一堆乏味的现代建筑。

[æz; əz] [juː; jʊ] [gəʊ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ðə; ði] [əʊld] ['haʊzɪz] ,
As you go towards the centre of the town the old houses ,
作为 你 去 向 这 中心 的 这 镇 这 老的 房屋 ,

当你朝着镇中心走去时，你会看到那些古老的房屋，

[wɪtʃ] [hæv; həv] ['əʊnli] [biːn] ['dɒtɪd] [ə'baʊt] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ,
which have only been dotted about here and there ,
哪个 有 仅有的 到过 虚线 关于 这里 和 那里 ,

这些只是零星分布在各处，

[dʒɔɪn] [hændz] [ænd; ənd] [fɔːm] [həʊl] [striːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [rəʊ'mæntɪk] [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [steɪdʒ] -
join hands and form whole streets of the most romantic and almost stage -
加入 双手 和 形式 所有的 街道 的 这 最多 浪漫的 和 几乎 阶段 -
[laɪk] [ˌpiktʃə'resknis] .
like picturesqueness .
喜欢 风景如画 .

携手并肩，组成一条条浪漫如画、宛如舞台般的街道。

[ðə; ði] ['nærəʊ] [striːt] ['ɪləstreɪtɪd] [hɪə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [ruː] [ɔːks] .
The narrow street illustrated here is the Rue aux Fevres .
这 狭窄的 街道 插图 这里 是 这 后悔 辅助 发烧 .

图中所示的狭窄街道是费弗尔街 (Rue aux Fevres)。

[ɪts] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'stɒnɪʃɪŋli] [faɪn] ,
Its houses are astonishingly fine ,
它是 房屋 是 令人震惊地 美好的 ,

它的房子好得惊人,

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] — [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] — [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['eni]
and it forms — especially in the evening — a background suitable for any
和 它 表格 — 尤其 在 这 晚上 — 一个 背景 合适的 为了 任何
[ɒv; əv][ðə; ði] ['stɜːrɪŋ] [siːnz] [ðæt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [sʌtʃ] [grænd][əʊld] [taʊnz] [æz; əz] [liː'zɜːr] [ɪn]
of the stirring scenes that took place in such grand old towns as Lisieux in
的 这 搅拌 场景 那 采取 地方 在 这样的 盛大 老的 城镇 作为 利雪 在
[ˌmedi'iːv(ə)l] [deɪz] .
medieval days .
中世纪 天 .

尤其是在晚上,它能营造出适合中世纪时期在像利雪这样的宏伟古城中发生的激动人心的场景的背景。

[ðɪs] [striːt] [ɪz][haʊ'evə(r)] , ['əʊnli][wʌn][ɒv; əv] ['sevrəl] [ðæt] [riːk] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .
This street is however , only one of several that reek of history .
这 街道 是 然而 , 仅有的 一 的 一些 那 臭 的 历史 .

然而,这条街只是众多充满历史气息的街道之一。

[ɪn][ðə; ði] [ruː] [dez] [buːʃɜ'iːz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [grænd] [ruː] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['lʌvli] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ]
In the Rue des Boucheries and in the Grande Rue there are lovely overhanging
在 这 后悔 德斯 肉铺 和 在 这 格兰德 后悔 那里 是 迷人的 悬垂
['geɪbl] [ænd; ənd]['kjʊəriəs]['tɪmbə(r)] - ['freɪmɪŋ] [ðæt] [ɪz] [naʊ] [æt; ət] ['eni] ['æŋg(ə)l][bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz]
gables and curious timber - framing that is now at any angle but what was
山墙 和 好奇的 木材 - 框架 那 是 现在 在 任何 角度 但 什么 曾是
[ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] .
originally intended .
起初 故意的 .

在屠宰场街和大街上,有漂亮的悬挑山墙和奇特的木结构,现在的角度与最初的设计完全不同。

[ðeə(r)] [ɪz] ['riːəli] [səʊ] [mʌtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kweɪntnəs] [ɪn] [ðiːz] ['haʊzɪz] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'zɜːv] ['ɪnfɪnətli]
There is really so much individual quaintness in these houses that they deserve infinitely
那里 是 真的 所以 很多 个人 古雅 在 这些 房屋 那 他们 应得 无限地
[mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['skʌri] [pɑːst][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [səʊ] ['friːkwəntli] [ɪz][ɔːl][ðeə(r)] [ət'rækʃnz] [əb'teɪn]
more than the scurry past them which so frequently is all their attractions obtain
更多的 比 这 疾走 过去的 他们 哪个 所以 频繁地 是 全部 他们的 景点 获得
.
.
.

这些房子其实有很多独特的古朴韵味,它们值得拥有比匆匆而过的游客更多的关注,而这往往就是它们吸引游客的全部原因。

[ðə; ði] ['nærəʊnəs] [ænd; ənd] ['fʌstinis] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruː] [ɔːks] ['sɜːt(ə)nli] ['hɪndə(r)][juː; jʊ]
The narrowness and fustiness of the Rue aux Fevres certainly hinder you
这 狭窄 和 陈旧 的 这 后悔 辅助 发烧 当然 阻碍 你
[frɒm; frəm] ['spendɪŋ] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [wɪtʃ]
from spending much time in examining the houses but there are two which
从 开支 很多 时间 在 检查 这 房屋 但 那里 是 二 哪个
[dɪ'zɜːv] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] - [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'tenʃ(ə)n] .
deserve a few minutes ' individual attention .
应得 一个 很少 分钟 - 个人 注意力 .

费弗尔街的狭窄和陈旧肯定会妨碍你花太多时间仔细观察房屋,但其中有两栋房屋值得你花几分钟时间单独关注。

[wʌn] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]['veri] [waɪd] ['geɪbl] [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌpə(r)] [flɔːz] [bɔːdɪd] [ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə]

One which has a very wide gable and the upper floors boarded is believed to

一 哪个 有 一个 非常 宽的 山墙 和 这 上 楼层 登机 是 相信 到

[biː; bi][ɒv; əv]['veri] [greɪt] [æn'tɪkwəti] ,

be of very great antiquity ,

是 的 非常 伟大的 古代 ,

其中一栋有着非常宽阔的山墙，且上层铺设了木板的建筑，据信年代非常久远。

['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm][æz; əz] ['ɜːli] [ə; eɪ]['pɪəriəd][æz; əz][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] .

dating from as early a period as the thirteenth century .

约会 从 作为 早期的 一个 时期 作为 这 第十三 世纪 .

最早可追溯至十三世纪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌmbəd] ['θɜːti] - [θriː] ,

It is numbered thirty - three ,

它 是 编号 三十 - 三 ,

它的编号是三十三，

[ænd; ənd][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [kən'fjuːzd] [wɪð] [ðə; ði] ['rɪtʃli] ['ɔːnəmentɪd] [mɑː'nwɑːr][diː][fræn'swɑː][ai] .

and must not be confused with the richly ornamented Manoir de Francois I .

和 必须 不是 是 使困惑 和 这 丰富 装饰 庄园 德 弗朗索瓦 我 .

[ðə; ði]['tɪmbə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [haʊs] ,

The timber work of this house ,

这 木材 工作 的 这 房子 ,

切勿将其与装饰华丽的弗朗索瓦一世庄园混淆。这座房屋的木结构，

[ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['ləʊə(r)] [flɔːz] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [ɪ'læbərət] ['kɑːvɪŋ] [ɪn'kluːdɪŋ] ['kjʊəriəs]

especially of the two lower floors is covered with elaborate carving including curious

尤其 的 这 二 降低 楼层 是 涵盖 和 精心制作的 雕刻 包括 好奇的

['ænɪmlz] [ænd; ənd] [kweɪnt] ['lɪt(ə)l] ['fɪgəz] ,

animals and quaint little figures ,

动物 和 古雅 小的 数据 ,

尤其是较低的两层，布满了精美的雕刻，包括奇特的动物和古朴的小人物。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['sæləmændə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [haʊs] .

and also the salamander of the royal house .

和 还 这 蝾 的 这 皇家 房子 .

还有皇室的火蜥蜴。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] ['fəʊtəgræfs] [səʊld][ɪn][ðə; ði] [ʃɒps] ['leɪb(ə)l][ðə; ði] [haʊs] " [mɑː'nwɑːr][diː]

For this reason the photographs sold in the shops label the house " Manoir de

为了 这 原因 这 照片 卖 在 这 商店 标签 这 房子 " 庄园 德

[lɑː] - .

la Salamandre .

拉 - .

因此，商店里出售的照片上都标明了这座房子是"Manoir de la Salamandre"。

" [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [naʊ] [fɑːst]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['ruːɪn] — [ə; eɪ][məʊst] ['pɪtiəbl] [saɪt] [ænd; ənd][ai][fɔː(r); fə(r)]

" The place is now fast going to ruin — a most pitiable sight and I for

" 这 地方 是 现在 快速地 去 到 废墟 — 一个 最多 可怜的 视线 和 我 为了

[wʌn] ,

one ,

一 ,

"这个地方现在正在迅速衰败——真是令人痛心，就我个人而言，

[wʊd] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [pleɪs] [rɪ'stɔːd] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]
would prefer to see the place restored rather than it should be allowed to
会 更喜欢 到 看 这 地方 恢复 相当 比 它 应该 是 允许 到
[bɪ'kʌm] [səʊ] ['həʊpləsli] [dɪ'læpɪdeɪtɪd][ænd; ənd]['rɒt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ɪts] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n]
become so hopelessly dilapidated and rotten that the question of its preservation
变得 所以 绝望地 破旧的 和 烂 那 这 问题 的 它是 保存
[ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] ['laɪtli] .
should come to be considered lightly .
应该 来 到 是 经过考虑的 轻轻 .

与其任由其破败不堪、腐朽不堪，以至于人们轻视其保护问题，不如看到该地得到修复。

[ɪf] [ðə; ði] [taʊn] [ɔː'θɒrətiz] [ɒv; əv] [liː'zɜːr] [tʃəʊz] [tuː; tə][duː; də][səʊ] ,
If the town authorities of Lisieux chose to do so ,
如果 这 镇 当局 的 利雪 选择 到 做 所以 ，

如果利雪镇当局选择这样做的话

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] ['taʊnzfəʊk] [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃ] ['meni] [ɒv; əv][ðeə(r)] [striːts] [baɪ][ə; eɪ]
they could encourage the townsfolk to enrich many of their streets by a
他们 可以 鼓励 这 镇民 到 丰富 许多 的 他们的 街道 经过 一个
[dʒuː'dɪʃəs] ['fleɪkɪŋ] [ɒf] [ɒv; əv][ðə; ði]['plɑːstə(r)] [wɪtʃ] [ɪn][səʊ] ['meni] [keɪsɪz] [traɪz][tuː; tə][haɪd][ɔːl][ðə; ði]
judicious flaking off of the plaster which in so many cases tries to hide all the
明智的 剥落 离开 的 这 石膏 哪个 在 所以 许多 案例 尝试 到 隐藏 全部 这
['plez(ə)nt] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ðæt] [hæv; həv] [siːn] [æt; ət] [liːst] [θriː] ['sentʃəriz] ,
pleasant features of houses that have seen at least three centuries ,
令人愉快的 特征 的 房屋 那 有 已见 在 至少 三 几个世纪 ，

他们可以鼓励镇民们通过巧妙地剥去街道上的灰泥来美化街道，因为在很多情况下，灰泥都试图掩盖那些至少经历了三个世纪的房屋的所有美好特色。

[bʌt; bət] [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] [wɜːk] [wen] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]['əʊnli] ['pɑːʃəli] ['edʒukeɪtɪd][fəʊk][ɪz]
but this sort of work when in the hands of only partially educated folk is
但 这 种类 的 工作 什么时候 在 这 双手 的 仅有的 部分 受过教育 民间 是
['laɪəb(ə)l][tuː; tə][prə'djuːs][ə; eɪ] [wɜːs] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ðæn; ðən] [ɪf] [θɪŋz] [hæd; həd] [biːn] [left]
liable to produce a worse state of affairs than if things had been left
容易 到 生产 一个 更糟 状态 的 事务 比 如果 事物 有 到过 左边
[ʌn'tʌtʃt] .
untouched .
未受触碰 .

但是，如果这类工作落入只有部分受过教育的人手中，则可能会造成比不加干预更糟糕的结果。

[æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] ['əʊvə(r)] - [ˌrestə'reɪʃ(ə)n][kæn; kən][duː; də] ,
An example of what over - restoration can do ,
一个 例子 的 什么 超过 - 恢复 能 做 ，

过度修复的一个例子

[meɪ] [biː; bi] [siːn] [wen] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [əʊld] [ɪn] [æt; ət] [daɪvz] .
may be seen when we reach the beautiful old inn at Dives .
可能 是 已见 什么时候 我们 抵达 这 美丽的 老的 客栈 在 潜水 .

当我们到达迪夫斯那家美丽的古老旅馆时，就可以看到了。

[ðə; ði] [tuː] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv] [liː'zɜːr] [ɑː(r); ə(r)] [wel] ['fɪtɪd] [tuː; tə][ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] ,
The two churches of Lisieux are well fitted to their surroundings ,
这 二 教堂 的 利雪 是 出色地 适配 到 他们的 周围环境 ，

利雪的两座教堂与周围环境非常协调。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌes 'tiː][ʒɑːk,dʒeks][hæz; həz][nəʊ]['greɪsf(ə)l]['taʊə(r)][ɔː(r)] [fleɪʃ] ,
and although St Jacques has no graceful tower or fleche ,
和 虽然 英石 雅克 有 不 优美 塔 或者 箭 ，

虽然圣雅克教堂没有优美的塔楼或尖塔，

[ðə; ði] ['kweɪntnəs] [ɒv; əv][ɪts] ['ʃɪŋgld] ['belfri] [meɪks] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔ:(r)]
the quaintness of its shingled belfry makes up for the lack of the more
这 古雅 的 它是 瓦片 钟楼 制作 向上 为了 这 缺少 的 这 更多的
['steɪtli] ['taʊəz] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] [pjeə] .
stately towers of St Pierre .
庄严 塔楼 的 英石 皮埃尔 .

这座教堂古朴的木瓦钟楼弥补了它缺乏圣皮埃尔教堂那样雄伟的塔楼的不足。

[weə(r)] [ðə; ði] [stəʊn] - [wɜ:k] [hæz; həz] [stɒpt] [ʃɔ:t] [ðə; ði] ['bʌtrəsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ru:ft] [wɪð] [ðə; ði]
Where the stone - work has stopped short the buttresses are roofed with the
在哪里 这 石头 - 工作 有 停止 短的 这 扶壁 是 有顶棚 和 这
['kweɪntɪst] ['semi] - ['sɜ:kjələ(r)][kæps] ,
quaintest semi - circular caps ,
最古怪的 半 - 圆 帽子 ,

石砌结构未完成的地方，扶壁的顶部都覆盖着造型奇特的半圆形帽盖。

[ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [klɒk] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [mɔ:(r)] [ɒd] - ['lʊkɪŋ] ['pepə(r)]['bɒksɪz] [pɜ:tʃt]
and over the clock there are two more odd - looking pepper boxes perched
和 超过 这 钟 那里 是 二 更多的 奇怪的 - 寻找 胡椒 盒子 栖息
[ə'pɒn][ðə; ði] [sti:p] [sləʊp] [ðæt] ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts][frɒm; frəm][ðə; ði][skweə(r)] ['belfri] .
upon the steep slope that projects from the square belfry .
之上 这 陡 坡 那 项目 从 这 正方形 钟楼 .

而且，在从方形钟楼伸出的陡坡上，还矗立着两个奇形怪状的胡椒盒。

['əʊvə(r)][ɔ:l] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ləʊ] ['pɪrəmɪdl] [ru:f] ,
Over all there is a low pyramidal roof ,
超过 全部 那里 是 一个 低的 金字塔形 屋顶 ,

整体上有一个低矮的金字塔形屋顶，

[steɪnd] [wɪð] ['ɒrɪndʒ] ['laɪkən][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['kɒntrɑ:st][ɪn] ['kʌlə(r)] [tu:; tə][ðə; ði] ['weðə(r)]
stained with orange lichen and making a great contrast in colour to the weather
染色 和 橙子 地衣 和 制作 一个 伟大的 对比 在 颜色 到 这 天气
- ['bi:t(ə)n] [stəʊn] - [wɜ:k] [daʊn] [bɪ'ləʊ] .
- beaten stone - work down below .
- 被打败 石头 - 工作 向下 以下 .

上面沾满了橙色的地衣，与下方饱经风霜的石砌结构形成了鲜明的色彩对比。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [smɔ:l] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] [taɪld] ['ru:fɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['bʌtrəsɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['westən]
There are small patches of tiled roofing to the buttresses at the western
那里 是 小的 补丁 的 瓷砖 屋顶 到 这 扶壁 在 这 西
[endz][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪlz] [ænd; ənd] [ði:z] ['ɔ:lsəʊ][ˌeɪ di: 'di:]['kʌlə(r)][tu:; tə] [ðɪs] [ˌpɪktʃə'resk] ['bɪldɪŋ] .
ends of the aisles and these also add colour to this picturesque building .
结束 的 这 过道 和 这些 还 添加 颜色 到 这 如画 建筑 .

走廊西端扶壁上有一些小块瓦片屋顶，这些也为这座风景如画的建筑增添了色彩。

[ðə; ði] [greɪt] ['dʌb(ə)l] [flaɪt] [ɒv; əv] [stəʊn] [steps] [wɪtʃ] [li:d] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['westən] [dɔ:(r)]
The great double flight of stone steps which lead to the imposing western door
这 伟大的 双倍的 航班 的 石头 步骤 哪个 带领 到 这 气势磅礴 西 门
[hæv; həv] [ˌbælə'streɪd] [fɪld] [wɪð] [flæm'bɔɪənt] ['treɪsəri] ,
have balustrades filled with flamboyant tracery ,
有 栏杆 已填 和 龙飞凤舞 花饰 ,

通往气势恢宏的西门的两段高大石阶，其栏杆上装饰着华丽的雕花图案。

[bʌt; bət] [ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɪz] [bɪlt] [ʌp][ɪn] [ðɪs] [wei] ,
but although the church is built up in this way ,
但 虽然 这 教会 是 建造 向上 在 这 方式 ,

但是，尽管教会是这样建立起来的，

[ðə; ði][flɔː(r)][ɪn][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɪz][nɒt]['lev(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [sləʊps] ['dʒentli][ʌp] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst]
the floor in the interior is not level , for it slopes gently up towards the east
这 地面 在 这 内部的 是 不是 等级 ， 为了 它 连续下坡 轻轻地 向上 向 这 东方
.
.
.

室内地面不平，而是向东缓缓倾斜。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [kə'menst] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [ænd; ənd][nɒt]
The building was commenced during the reign of Louis XII . and not
这 建筑 曾是 开始 期间 这 在位 的 路易斯 十二 . 和 不是
['fɪnɪʃt] [ʌn'tɪl] ['nɪəli] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][fræn'swɑː][ai] .
finished until nearly the end of the reign of Francois I .
完成的 直到 几乎 这 结尾 的 这 在位 的 弗朗索瓦 我 .

该建筑始建于路易十二统治时期，直到弗朗索瓦一世统治末期才竣工。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [kəʊ'iːv(ə)l] [wɪð] [ðæt] ['rɪtʃli] [kɑːrvd] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [ruː] [ɔːks] .
It is therefore coeval with that richly carved house in the Rue aux Fevres .
它 是 所以 同时期 和 那 丰富 雕刻 房子 在 这 后悔 辅助 发烧 .

因此，它与费弗尔街上那座雕工精美的房子是同时期的。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ðeə(r)]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] [rəʊ] [ɒv; əv] ['θɜːsti] -
Along the sides of the church there project a double row of thirsty -
沿着 这 侧面 的 这 教会 那里 项目 一个 双倍的 排 的 渴 -
['lʊkɪŋ] ['gɑːgɔɪlz] — [ðə; ði]['ʌpə(r)][wʌnz]['hævɪŋ][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði][mæs][ɒv; əv]
looking gargoyles — the upper ones having their shoulders supported by the mass of
寻找 石像鬼 — 这 上 一个 拥有 他们的 肩膀 有 经过 这 大量的 的
['meɪsənri] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði]['flaɪɪŋ] ['bʌtrəsɪz] .
masonry supporting the flying buttresses .
石工 支持 这 飞行 扶壁 .

教堂两侧突出两排看起来很渴的滴水嘴兽——上面的滴水嘴兽的肩膀由支撑飞扶壁的砖石体支撑。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɪz] [rɪtʃə] [ðæn; ðən][ðə; ði][ɪk'stɪəriə(r)] ,
The interior is richer than the exterior ,
这 内部的 是 更富有 比 这 外部的 ，

内部装饰比外部更华丽。

[ænd; ənd][juː; jʊ][meɪ] [siː] [ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪlər] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri]
and you may see on some of the pillars remains of sixteenth century
和 你 可能 看 在 一些 的 这 柱子 遗迹 的 第十六 世纪
['peɪntɪŋz] .
paintings .
绘画 .

你可能会在一些柱子上看到十六世纪绘画的残迹。

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] ['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm] - ['ɒkjupaɪz] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ˌes 'tiː] ['əːsin] [ɪn]
A picture dating from 1681 occupies a position in the chapel of St Ursin in
一个 图片 约会 从 - 占据 一个 位置 在 这 教堂 的 英石 熊 在
[ðə; ði] [saʊθ] [aɪl] ;
the south aisle ;
这 南 走道 ；

一幅创作于 1681 年的画作悬挂在圣乌尔辛小教堂南侧走廊的显眼位置；

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðə; ði]['relɪk][ɒv; əv][ðə; ði][seɪnt] ['biːɪŋ] [brɔːt] [tuː; tə] [liː'zɜːr] [ɪn] - .
it shows the relic of the saint being brought to Lisieux in 1055 .
它 演出 这 遗迹 的 这 圣 存在 带来 到 利雪 在 - .

图中显示，圣人的遗物于 1055 年被带到利雪。

[ðə; ði] [waɪd] [ænd; ənd] ['sʌni] [pleɪs] [tiːrz] [ɪz] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] [pjeə]
The wide and sunny Place Thiers is dominated by the great church of St Pierre
这 宽的 和 阳光明媚 地方 蒂尔斯 是 占主导地位 经过 这 伟大的 教会 的 英石 皮埃尔
,
,
,

宽阔明亮的蒂耶尔广场上最引人注目的是宏伟的圣皮埃尔教堂。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [left] ['præktɪkli] [ɪn] [ɪts] ['prez(ə)nt] [fɔːm] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - .
which was left practically in its present form in the year 1233 .
哪个 曾是 左边 几乎 在 它是 展示 形式 在 这 年 - .

它在 1233 年基本保持了现在的样子。

[ðə; ði] [fɜːst] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [bɪ'gʌn] [sʌm; səm] [j'ɪəz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [bʌt; bət]
The first church was begun some years before the conquest of England but
这 第一的 教会 曾是 开始 一些 年 前 这 征服 的 英格兰 但
[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌfəd] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [bai'j\\:] ['biːɪŋ] [bɜːnt] [daʊn] [ɪn] - .
about a century later it suffered the fate of Bayeux being burnt down in 1136 .
关于 一个 世纪 之后 它 遭受 这 命运 的 巴约 存在 烧焦的 向下 在 - .

第一座教堂始建于英格兰被征服前几年，但大约一个世纪后，它遭遇了与巴约教堂一样的命运，于 1136 年被烧毁。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ˌriːkən'strʌktɪd] [suːn] ['ɑːftəwədz] [ænd; ənd] [ʃəʊz] [tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [fɜːst] ['pɪəriəd]
It was reconstructed soon afterwards and shows to - day the first period
它 曾是 重建 很快 然后 和 演出 到 - 天 这 第一的 时期
[ɒv; əv] ['gɒθɪk] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ðæt] [bɪ'keɪm] ['prevələnt] [ɪn] ['nɔːməndi] .
of Gothic architecture that became prevalent in Normandy .
的 哥特 建筑学 那 成为 流行 在 诺曼底 .

此后不久便进行了重建，如今它展现了诺曼底地区盛行的第一时期哥特式建筑风格。

['əʊnli] [ðə; ði] [nɔːθ] ['taʊə(r)] [deɪts] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,
Only the north tower dates from this period ,
仅有的 这 北 塔 日期 从 这 时期 ,

只有北塔是这一时期建造的。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wʌn] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌriː'bɪlt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['henri] [θriː] .
the other one had to be rebuilt during the reign of Henri III .
这 其他 一 有 到 是 重建 期间 这 在位 的 亨利 三、 .

另一座则在亨利三世统治时期进行了重建。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['spaɪə(r)] ['əʊnli] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪərəns] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .
and the spire only made its appearance in the seventeenth century .
和 这 尖塔 仅有的 制成 它是 外貌 在 这 第十七 世纪 .

尖顶直到十七世纪才出现。

[ðə; ði] ['leɪdi] ['tʃæp(ə)l] [ɪz] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɪntrəst] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
The Lady Chapel is of particular interest owing to the statement that it was
这 女士 教堂 是 的 特别的 兴趣 欠款 到 这 陈述 那 它 曾是
[bɪlt] [baɪ] [ðæt] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [bəu've] [huː] [tʊk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pɑːt] [ɪn] [ðə; ði] ['traɪəl] [ɒv; əv]
built by that Bishop of Beauvais who took such a prominent part in the trial of
建造 经过 那 主教 的 博韦 WHO 采取 这样的 一个 著名的 部分 在 这 审判 的
[dʒəʊn] [ɒv; əv] [ɑːk] .
Joan of Arc .
琼 的 弧 .

圣母小教堂尤其引人注目，据说它是由在圣女贞德审判中扮演重要角色的博韦主教建造的。

[ðə; ði] [meɪn] ['ɑːtʃɪz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [bɪg] [west] [dɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [beə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːvɪŋ] [ɔː(r)] ['ɔːnəmənt]
The main arches over the big west door are now bare of carving or ornament
这 主要的 拱门 超过 这 大的 西方 门 是 现在 裸 的 雕刻 或者 装饰品
[ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊ'tel] [diː] [vɪl] [ɪz] [bɪlt] [raɪt] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [nɔːθ] - [west] ['kɔːnə(r)] ,
and the Hotel de Ville is built right up against the north - west corner ,
和 这 酒店 德 维尔 是 建造 正确的 向上 反对 这 北 - 西方 角落 ,

西大门上方的主拱门现在没有任何雕刻或装饰，市政厅就紧挨着西北角建造。

[bʌt; bət] [dɪ'spaɪt] [ðɪs] [ˌes 'tiː] [pjeə] [hæz; həz][ðə; ði][məʊst] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ænd; ənd] ['steɪtli] [ə'pɪərəns] ,
but despite this St Pierre has the most imposing and stately appearance ,
但 尽管 这 英石 皮埃尔 有 这 最多 气势磅礴 和 庄严 外貌 ,

尽管如此，圣皮埃尔教堂的外观却最为雄伟庄严。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['fiːtʃəz] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['kjʊəriəs] ['tɜːrɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ]
and there are many features such as the curious turrets of the south
和 那里 是 许多 特征 这样的 作为 这 好奇的 炮塔 的 这 南
['trænsept] [ðæt] [ɪm'pres] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] ['meməri] [mɔː(r)][ðæn; ðən][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]
transept that impress themselves on the memory more than some of the other
横隔 那 令人印象深刻 他们自己 在 这 记忆 更多的 比 一些 的 这 其他
[tʃɜːtʃɪz] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] .
churches we have seen .
教堂 我们 有 已见 .

教堂南耳堂的奇特塔楼等诸多特色，比我们见过的其他一些教堂更令人印象深刻。

[liː'zɜːr] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['tʃɪəf(ə)l] [taʊnz] [ðæt] [ə'pɪə(r)] ['ɔːlweɪz] [kliːn] [ænd; ənd] [braɪt] ['ʌndə(r)]
Lisieux is one of those cheerful towns that appear always clean and bright under
利雪 是 一 的 那些 快乐 城镇 那 出现 总是 干净的 和 明亮的 在下面
[ðə; ði] ['dʌlɪst] [skaɪz] ,
the dullest skies ,
这 最无聊的 天空 ,

利雪是那种即使在阴沉的天空下也总是显得干净明亮的宜人小镇之一。

[səʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['evri] [vjuː] [siːm] ['freʃli] ['peɪntɪd] [ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [wɪð]
so that when the sun shines every view seems freshly painted and blazing with
所以 那 什么时候 这 太阳 闪耀 每一个 看法 似乎 新鲜的 绘 和 炽烈 和
['kʌlə(r)] .
colour .
颜色 .

所以当阳光照射时，眼前的一切看起来都像是刚粉刷过一样，色彩绚丽夺目。

[ðə; ði] ['freʃnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] , [tuː] ,
The freshness of the atmosphere , too ,
这 新鲜 的 这 气氛 , 也 ,

空气也十分清新。

[ɪz]['seldəm] ['teɪntɪd] [wɪð] [ðəʊz] [pɪ'kjuːliə(r)] ['əudəz] [ðæt] [sʌm; səm] [frentʃ] [taʊnz] [prə'djuːs] [wɪð] [sʌtʃ]
is seldom tainted with those peculiar odours that some French towns produce with such
是 很少 受污染的 和 那些 奇特 气味 那 一些 法语 城镇 生产 和 这样的
[ɪ'nɔːməs] [ˌprɒdɪ'gæləti] ,
enormous prodigality ,
巨大的 挥霍无度 ,

很少像某些法国城镇那样，散发出如此浓烈的怪味。

[ænd; ənd] [liː'zɜːr] [meɪ] ['ðeəfɔː(r)] [kleɪm] [ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [pɔɪnt] [ɪn][ɪts]['feɪvə(r)] .
and Lisieux may therefore claim a further point in its favour .
和 利雪 可能 所以 宣称 一个 更远 观点 在 它是 偏爱 .

因此，利雪可以主张对其有利的另一点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ][waɪd] , ['hɛdʒləs] [stretʃ] [ɒv; əv] ['kʌntri] [ðæt] [laɪz] [bɪ'twiːn] [liː'zɜːr]
It is generally a wide , hedgeless stretch of country that lies between Lisieux
它 是 一般来说 一个 宽的 , 无对冲 拉紧 的 国家 那 谎言 之间 利雪
[ænd; ənd] [fə'leɪz] ,
and Falaise ,
和 法莱斯 ,

它通常是一片宽阔、没有树篱的乡村地带，位于利雪和法莱斯之间。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [ten] [maɪlz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][bɪg] [fɑːm] - ['haʊzɪz] [wɪð] ['tɪmbə(r)] - [freɪmd]
but for the first ten miles there are big farm - houses with timber - framed
但 为了 这 第一的 十 英里 那里 是 大的 农场 - 房屋 和 木材 - 框
[bɑːrnz][ænd; ənd] ['meni] ['ɔːtʃədz] ['beərɪŋ] [ə; eɪ] [prə'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['blɒsəm] [nɪə(r)][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] .
barns and many orchards bearing a profusion of blossom near the roadside .
谷仓 和 许多 果园 轴承 一个 丰富 的 开花 靠近 这 路边 .

但前十英里处都是大型农舍，有木结构谷仓，路边还有许多果园，开满了鲜花。

[ə; eɪ] [smɔːl] [fɑːm] [pɜːtʃt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rəʊd] [ænd; ənd] [kwaɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,
A small farm perched above the road and quite out of sight ,
一个 小的 农场 栖息 多于 这 路 和 相当 出去 的 视线 ,

一座小农场坐落在路边高处，完全隐蔽，不易被人看到。

[ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][ðə; ði] ['θɜːsti] ['pɑːsə(r)] - [baɪ][tuː; tə] [tɜːn] [ə'saɪd] [ʌp] [ə; eɪ] [stiːp] [pɑːθ] [tuː; tə] [pɑː'teɪk]
invites the thirsty passer - by to turn aside up a steep path to partake
邀请 这 渴 过路人 - 经过 到 转动 旁边 向上 一个 陡 小路 到 参加
[ɒv; əv]['saɪdə(r)][ɔː(r)] ['kɒfi] .
of cider or coffee .
的 苹果酒 或者 咖啡 .

邀请口渴的路人沿着陡峭的小路走到路边，品尝苹果酒或咖啡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , ['ɔːlməʊst][beə(r)] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði] [rɪ'freʃmənt] [ɪz] [sɜːvd] ,
It is a simple , almost bare room where the refreshment is served ,
它 是 一个 简单的 , 几乎 裸 房间 在哪里 这 清爽 是 服务 ,

这是一个简陋到几乎空无一物的房间，用来供应茶点。

[bʌt; bət][ɪts] ['kweɪntnəs] [ænd; ənd] ['ʃædəʊi] ['kuːlnəs] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] [rɪ'freʃɪŋ] .
but its quaintness and shadowy coolness are most refreshing .
但 它是 古雅 和 阴暗的 凉爽 是 最多 令人耳目一新 .

但它古朴雅致的风格和幽静凉爽的氛围却令人倍感清新。

[ðə; ði] ['faɪəpleɪs] [hæz; həz][æn; ən]['əʊpən] [hɑːθ] [wɪð] [ə; eɪ] [wʊd] ['faɪə(r)] [wɪtʃ] [kæn; kən] [suːn] [biː; bi]
The fireplace has an open hearth with a wood fire which can soon be
这 壁炉 有 一个 打开 炉 和 一个 木头 火 哪个 能 很快 是
[bləʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bleɪz] [baɪ][ðə; ði][bɪg] ['beləʊz] [ðæt] [hæŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ['kɔːnə(r)] .
blown into a blaze by the big bellows that hang against the chimney corner .
吹 进入 一个 火焰 经过 这 大的 风箱 那 悬挂 反对 这 烟囱 角落 .

壁炉有一个敞开的炉膛，里面有木柴火，挂在烟囱角落的大风箱很快就能把木柴吹成熊熊大火。

[ə; eɪ]['teɪb(ə)l][baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['ɒkjupaɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][speə(r)] ['məʊmənts]
A table by one of the windows is generally occupied in her spare moments
一个 桌子 经过 一 的 这 视窗 是 一般来说 占领 在 她 空闲的 时刻
[baɪ][ðə; ði]['fɑːrmərz] ['prɪti] ['dɔːtə(r)] [huː] [pʊts][ə'saɪd][hɜː(r); hə(r)] ['nɪtɪŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [ðə; ði]['saɪdə(r)]
by the farmer's pretty daughter who puts aside her knitting to fetch the cider
经过 这 农民的 漂亮的 女儿 WHO 放置 旁边 她 针织 到 拿来 这 苹果酒
[ɔː(r)][tuː; tə] [bləʊ] [ʌp][ðə; ði]['faɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['kɒfi] .
or to blow up the fire for coffee .
或者 到 吹 向上 这 火 为了 咖啡 .

其中一张靠窗的桌子，农夫漂亮的女儿通常会在空闲时间坐在那里，放下手中的毛线，去拿苹果酒，或者吹火煮咖啡。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][məʊst]['dʒiːniəl]['fæməli][ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][faɪnd] ['ɪnfɪnət] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['plaɪɪŋ]
They are a most genial family and seem to find infinite delight in plying
他们 是 一个 最多 和蔼可亲 家庭 和 似乎 到 寻找 无限 喜 在 合奏
['ɪŋglɪʃ] [fəʊk] [wɪð] ['kwestʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ai][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [nɒt] ['meni] [faɪnd][ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [ðɪs]
English folk with questions for I imagine that not many find their way to this
英语 民间 和 问题 为了 我 想象 那 不是 许多 寻找 他们的 方式 到 这
[sɪ'kwestəd] ['kɔːnə(r)] [ə'mʌŋ] ['weɪvɪŋ] [triːz] [ænd; ənd] ['lʌvli] ['ɔːtʃədz] .
sequestered corner among waving trees and lovely orchards .
隔离 角落 之中 挥手 树木 和 迷人的 果园 .

他们一家人非常和蔼可亲，似乎乐此不疲地向英国人提出各种问题，因为我想，很少有人会来到这片树木摇曳、果园美丽的僻静角落。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪ'sent] [bɪ'fɔː(r)] ['riːtʃɪŋ] [ˌes 'tiː] [pjeə] - [sɜːr] - [daɪvz] [gɪvz] [ə; eɪ] [greɪt] [vjuː] ['əʊvə(r)]
A sudden descent before reaching St Pierre - sur - Dives gives a great view over
一个 突然 下降 前 到达 英石 皮埃尔 - 苏尔 - 潜水 给予 一个 伟大的 看法 超过
[ðə; ði] ['lev(ə)l] ['kʌntri] [bɪ'ləʊ] [weə(r)] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['brɪliəntli] [griːn] [ænd; ənd] ['gɑːd(ə)n] - [laɪk] .
the level country below where everything is brilliantly green and garden - like .
这 等级 国家 以下 在哪里 一切 是 精彩 绿色的 和 花园 - 喜欢 .

在到达圣皮埃尔叙迪韦之前突然下降，可以俯瞰下方平坦的乡村，那里到处都是郁郁葱葱、宛如花园般的美景。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [fɜːst] [ʃəʊz] [ɪts] [ɪm'pəʊzɪŋ] [tʃɜːtʃ] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [streɪt] ['ævənjuː]
The village first shows its imposing church through the trees of a straight avenue
这 村庄 第一的 演出 它是 气势磅礴 教会 通过 这 树木 的 一个 直的 大街
['liːdɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [pə'zesɪz] [ə; eɪ] [faɪn] ['mɑːkɪt] [hɔːl] [ðæt] [mʌst; məst]
leading towards the village which also possesses a fine Market Hall that must
领导 向 这 村庄 哪个 还 拥有 一个 美好的 市场 大厅 那 必须
[biː; bi] [æt; ət] [liːst] [sɪks] ['hʌndrəd] [j'iəz] [əʊld] .
be at least six hundred years old .
是 在 至少 六 百 年 老的 .

首先映入眼帘的是村庄里雄伟的教堂，教堂位于通往村庄的笔直大道两旁的树木之间。村庄里还有一座精美的市场大厅，其历史至少有六百年了。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [naʊ] [ˌʌndə'gəu] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɪk'stɜːnəli] ,
The church is now undergoing restoration externally ,
这 教会 是 现在 正在经历 恢复 外部 ,

教堂目前正在进行外部修复。

[bʌt; bət] [baɪ] ['dɒdʒɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [sɪ'ment] [dʌst] [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [ˌɪn'saɪd] ,
but by dodging the falling cement dust you may go inside ,
但 经过 躲避 这 坠落 水泥 灰尘 你 可能 去 里面 ,

但只要躲开掉落的水泥粉尘，你就可以进去了。

[pə'hæps] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːmən] [wɜːk] [ðæt]
perhaps to be disappointed that there is not more of the Norman work that
也许 到 是 失望的 那 那里 是 不是 更多的 的 这 诺曼 工作 那
[hæz; həz] [biːn] ['nəʊtɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] ['taʊə(r)] [ðæt] ['raɪzɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['entrəns] .
has been noticed in the southern tower that rises above the entrance .
有 到过 注意到 在 这 南部 塔 那 上升 多于 这 入口 .

或许会感到失望，因为在入口上方耸立的南塔中，并没有发现更多诺曼式建筑风格。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] ['riːəli] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] ,
The village , or it should really be called a small town ,
这 村庄 , 或者 它 应该 真的 是 称为 一个 小的 镇 ,

这个村庄，或者更确切地说，应该称之为小镇，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɪz] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] , [hæz; həz] [mʌtʃ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪz] [ə'træktɪv]
for its population is over a thousand , has much in it that is attractive
为了 它是 人口 是 超过 一个 千 , 有 很多 在 它 那 是 吸引人的
[ænd; ənd] [kweɪnt] ,
and quaint ,
和 古雅 ,

因为它人口超过一千，而且有很多迷人而古朴的地方，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [geɪn] [mɔː(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪf] ['evriwʌn] [huː] ['pɑːsɪz] [θruː] [ɪts] [striːts]
and it might gain more attention if everyone who passes through its streets
和 它 可能 获得 更多的 注意力 如果 每个人 WHO 通过 通过 它是 街道
[wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['hʌrɪɪŋ] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [fə'leɪz] .
were not hurrying forward to Falaise .
是 不是 匆忙 向前 到 法莱斯 .

如果不是每个路过这里的人都急着赶往法莱斯，它或许会获得更多关注。

[ðə; ði] ['kʌntri] [naʊ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [greɪt] [pleɪn] , ['hɛdʒləs] , [ænd; ənd] [æt; ət] [taɪmz] ['ɔːlməʊst]
The country now becomes a great plain , hedgeless , and at times almost
这 国家 现在 变成 一个 伟大的 清楚的 , 无对冲 , 和 在 时代 几乎
['fiːtʃələs] .
featureless .
无特征 .

现在，这片土地变成了一片广袤的平原，没有篱笆，有时甚至几乎没有任何地貌特征。

[ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [θrəʊz] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [triːz] [æt; ət] [raɪt]
The sun in the afternoon throws the shadows of the roadside trees at right
这 太阳 在 这 下午 投掷 这 阴影 的 这 路边 树木 在 正确的
['æŋglz] ,
angles ,
角度 ,

午后的阳光将路边树木的影子投射成直角。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rəʊd] [bɪ'kʌmz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['ækjərət] [sk'weəz] [baɪ] [ðə; ði] [θɪn] [laɪnz] [ɒv; əv] ['ʃædəʊ]
so that the road becomes divided into accurate squares by the thin lines of shadow
所以 那 这 路 变成 分割 进入 准确的 正方形 经过 这 薄的 线条 的 阴影
.
.
.

这样，道路就被细细的阴影线分割成了一个个精确的正方形。

[ðə; ði] [streɪt] [rʌn] [frɒm; frəm] [ˌes 'tiː] [pjeə] [ɪz] ['brəʊkən] [weə(r)] [ðə; ði] [rəʊd] [krɔːsɪz] [ðə; ði] [daɪvz] .
The straight run from St Pierre is broken where the road crosses the Dives .
这 直的 跑步 从 英石 皮埃尔 是 破碎的 在哪里 这 路 十字架 这 潜水 .

从圣皮埃尔到迪夫斯的直线路段在道路与迪夫斯河交汇处中断。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɪti] [spɒt] [wɪð] [ə; eɪ] [fɑːm] ,
It is a pretty spot with a farm ,
它 是 一个 漂亮的 点 和 一个 农场 ,

这是一个风景优美、带农场的地方。

[ə; eɪ] ['mænə(r)] - [haʊs] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wɒʃɪŋ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] [dʒʌst] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,
a manor - house and a washing place for women just below the bridge ,
一个 庄园 - 房子 和 一个 洗涤 地方 为了 女性 只是 以下 这 桥 ,

桥下不远处有一座庄园宅邸和一处供妇女使用的洗衣房。

[ænd; ənd] [ðen] [f'ɒləʊz] [mɔː(r)] ['əʊpən] [rəʊd] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ɪn'tɜːmɪnəb(ə)l] [pə' spektɪvz] ['kʌtɪŋ]
and then follows more open road and more interminable perspectives cutting
和 然后 跟随 更多的 打开 路 和 更多的 没完没了 视角 切割
[θruː] [ðə; ði] ['əʊpən] [pleɪn] [ʌn'tɪl] ,
through the open plain until ,
通过 这 打开 清楚的 直到 ,

然后，道路变得更加开阔，视野也更加无尽，一直延伸到开阔的平原，直到……

[wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,
with considerable satisfaction ,
和 大量 满意 ,

非常满意地

[ðə; ði] [greɪt] ['θʌrəfeə(r)] [frɒm; frəm] [kɒŋ] [ɪz] [dʒɔɪnd] [ænd; ənd] [suːn] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ] [glɪmps]
the great thoroughfare from Caen is joined and soon afterwards a glimpse
这 伟大的 通道 从 卡昂 是 加入 和 很快 然后 一个 一瞥
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [gриːt] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [wiː; wi] ['entə(r)] [fə'leɪz] .
of the castle greets us as we enter Falaise .
的 这 城堡 问候 我们 作为 我们 进入 法莱斯 .

从卡昂方向驶来的大路，不久之后，当我们进入法莱斯时，城堡的身影便映入眼帘。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [pɪ'kjuːliəli] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ə'baʊt] [fə'leɪz] ,
There is something peculiarly fascinating about Falaise ,
那里 是 某物 奇特地 迷人 关于 法莱斯 ,

法莱斯有一种独特的魅力，令人着迷。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'bain] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['speərɪŋli]
for it combines many of the features that are sparingly
为了 它 组合 许多 的 这 特征 那 是 少量地
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ɪn] ['ʌðə(r)] [taʊnz] .
distributed in other towns .
分布式 在 其他 城镇 .

因为它融合了其他城镇零星分布的许多特色。

[ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] [hɪl] [wɪð] [diːp] ['væliz] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] , [ɪts] [rəʊ'mæntɪk] ['kɑːs(ə)l] ,
Its position on a hill with deep valleys on all sides , its romantic castle ,
它是 位置 在 一个 爬坡道 和 深的 山谷 在 全部 侧面 , 它是 浪漫的 城堡 ,

它坐落在四周环绕深谷的山丘上，拥有一座浪漫的城堡，

[ðə; ði] [tuː] ['bjuːtɪf(ə)l] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['splendɪd] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] ['geɪtweɪ] , [fɔːm] [ðə; ði]
the two beautiful churches and the splendid thirteenth century gateway , form the
这 二 美丽的 教堂 和 这 灿烂 第十三 世纪 网关 , 形式 这
[best] [rɪ'membəd] [ət'rækʃnz] ,
best remembered attractions ,
最好的 记得 景点 ,

两座美丽的教堂和宏伟的十三世纪城门是这里最令人难忘的景点。

[bʌt; bət] [bɪ'jɒnd] [ðiːz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [wʌn] ['prɪti] ['gruːpɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
but beyond these there are the hundred and one pretty groupings of the
但 超过 这些 那里 是 这 百 和 一 漂亮的 分组 的 这
['kɔtidʒz] [ðæt] [kraʊd] [bəuθ] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['rɪvə(r)] ['ænti] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] ['ʌndə(r)]
cottages that crowd both banks of the little river Ante down in the valley under
小屋 那 人群 两个都 银行 的 这 小的 河 赌注 向下 在 这 谷 在下面
[ðə; ði] [ɔː] - [ɪn'spaɪərɪŋ] ['kɑːs(ə)l] .
the awe - inspiring castle .
这 敬畏 - 鼓舞人心 城堡 .

但除此之外，还有一百零一个漂亮的农舍群，它们沿着安特小河两岸绵延，位于山谷中令人敬畏的城堡之下。

['iːv(ə)n] [ðen] ,
Even then ,
甚至 然后 ,

即便如此，

[nəʊ] ['menʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [frʌnts] [ðæt] [griːt] [wʌn] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv]
no mention has been made of the ancient fronts that greet one in many of
不 提到 有 到过 制成 的 这 古老的 前线 那 迎接 一 在 许多 的
[ðə; ði] [striːts] ,
the streets ,
这 街道 ,

但没有人提及许多街道上映的古老建筑立面。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɑːms] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['oʊpənɪŋz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ðæt]
and the charms of some of the sudden openings between the houses that
和 这 魅力 的 一些 的 这 突然 开口 之间 这 房屋 那
[gɪv] [v'juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stiːp] ,
give views of the steep ,
给 浏览 的 这 陡 ,

以及房屋之间一些突然出现的开口所带来的魅力，这些开口可以欣赏到陡峭的景色，

['wʊdɪd] [h'ɒləʊz] [ðæt] ['ɔːlməʊst] [tʌtʃ] [ðə; ði] [meɪn] [striːt] , [hæv; həv] [biːn] [slait] .
wooded hollows that almost touch the main street , have been slighted .
树木繁茂的 空心 那 几乎 触碰 这 主要的 街道 , 有 到过 轻视 .

几乎与主街相连的林间洼地遭到了忽视。

[ə; eɪ][hjuːdʒ][kjuːb][ɒv; əv]['sɒlɪd]['meɪsənri] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [sə'lɪndrɪk(ə)l]['taʊə(r)] [əˌlɒŋ'saɪd] [pɜːtʃt]
A huge cube of solid masonry with a great cylindrical tower alongside perched
一个 巨大的 立方体 的 坚硬的 石工 和 一个 伟大的 圆柱体 塔 旁边 栖息
[ə'pɒn][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [rɒk] [prɪ'sɪpɪtəs] [ɒn] [tuː] [saɪdz][ɪz][ðə; ði]['dɪstənt] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,
upon a mass of rock precipitous on two sides is the distant view of the castle ,
之上 一个 大量的 的 岩石 陡峭 在 二 侧面 是 这 遥远 看法 的 这 城堡 ，

远处可以看到一座巨大的实心砖石立方体城堡，旁边耸立着一座高大的圆柱形塔楼，城堡坐落在两面陡峭的岩石之上。

[ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] ['kləuzə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['bʌtrəsɪz] [ðæt] [sprɪŋ] [frɒm; frəm]
and coming closer , although you can see the buttresses that spring from
和 未来 更近 ， 虽然 你 能 看 这 扶壁 那 春天 从
[ðə; ði] ['rɒki] [faʊn'deɪʃ(ə)nz] ,
the rocky foundations ,
这 岩石 基础 ，

走近一些，虽然可以看到从岩石地基上延伸出来的扶壁，

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [stɪl] [həʊldz] [gʊd] .
the description still holds good .
这 描述 仍然 持有 好的 .

这段描述仍然适用。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðə; ði] ['fɔːtrəs] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [wɪð] [ə; eɪ]['gəʊldən] [sə'fjuːʒən] [ɪn][ðə; ði][skaɪ]
You should see the fortress in the twilight with a golden suffusion in the sky
你 应该 看 这 堡垒 在 这 暮 和 一个 金的 弥漫 在 这 天空
[ænd; ənd][streɪndʒ] ,
and strange ,
和 奇怪的 ，

你应该看看黄昏时分的堡垒，天空泛着金色的光晕，那景象很奇特。

['pɜːpəlɪʃ] ['ʃædəʊz] [ɒn][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [wɔːlz] .
purplish shadows on the castle walls .
紫红色 阴影 在 这 城堡 墙壁 .

城堡墙壁上投下紫色的阴影。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [hæz; həz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌʌnə'seɪləbl] ['strɔːŋˌhəʊldz]
It then has much the appearance of one of those unassailable strongholds
它 然后 有 很多 这 外貌 的 一 的 那些 无可辩驳 堡垒
[weə(r)] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌprɪn'ses] [ɪz] ['laɪɪŋ] [ɪn][kæp'tɪvəti] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['ʃɪvəlrəs] [naɪt] [huː]
where a beautiful princess is lying in captivity waiting for a chivalrous knight who
在哪里 一个 美丽的 公主 是 说谎 在 囚禁 等待 为了 一个 骑士精神 骑士 WHO
[wɪð] [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv]['feɪθf(ə)l] [men] [wɪl] [ə'tempt] [tuː; tə] [skeɪl] [ðə; ði][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] [wɔːlz] .
with a band of faithful men will attempt to scale the inaccessible walls .
和 一个 乐队 的 忠实 男人 将要 试图 到 规模 这 无法进入 墙壁 .

它看起来很像那种固若金汤的堡垒，一位美丽的公主被囚禁在那里，等待着一位英勇的骑士，他将带领一群忠诚的战士尝试攀登那难以逾越的城墙。

['ʌndə(r)][sʌm; səm] [skaɪz] , [ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [ə'sjuːmz] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv] ['tɜːnərz]
Under some skies , the castle assumes the character of one of Turner's
在下面 一些 天空 ， 这 城堡 假设 这 特点 的 一 的 特纳的
[ɪm'preʃnz] ,
impressions ,
印象 ，

在某些天空下，这座城堡呈现出特纳笔下某幅印象派画作的模样。

[hɑːf]['riːəl][ænd; ənd][hɑːf][ɪ'mædʒɪnəri] ,
half real and half imaginary ,
一半 真实的 和 一半 假想 ，

一半真实，一半虚构

[ænd; ənd]['ʌndə(r)][nəʊ] [skaɪz] [dʌz] [ðɪs] [məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l] ['relɪk][ɒv; əv]['fjuːd(ə)l] [deɪz] ['evə(r)] [luːz] [ɪts]
and under no skies does this most formidable relic of feudal days ever lose its
和 在下面 不 天空 做 这 最多 强大 遗迹 的 封建 天 曾经 失去 它是
[grænd][ænd; ənd] ['ɔːsəm] ['æspekt] .
grand and awesome aspect .
盛大 和 惊人的 方面 .

无论在何种天空下，这座封建时代最令人敬畏的遗迹都不会失去其宏伟壮丽的面貌。

[ðə; ði] ['entrəns] [ɪz] [θruː] [ə; eɪ] ['geɪtweɪ] , [ðə; ði] [pɔːt] [ˌes 'tiː] . ['nɪkələs] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn]
The entrance is through a gateway , the Porte St . Nicolas , which was built in
这 入口 是 通过 一个 网关 , 这 波特 英石 . 尼古拉斯 , 哪个 曾是 建造 在
[ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] .
the thirteenth century .
这 第十三 世纪 .

入口处是一座城门，名为圣尼古拉斯门，建于十三世纪。

[ðeə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][ɪn][hænd][baɪ][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['kɒnsieəʒ] [huː] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ][fɜːst][ɒv; əv]
There you are taken in hand by a pleasant concierge who will lead you first of
那里 你 是 已采取 在 手 经过 一个 令人愉快的 门房 WHO 将要 带领 你 第一的 的
[ɔːl][tuː; tə][ðə; ði][tʊə(r)][lɑː] [rɛn] ,
all to the Tour La Reine ,
全部 到 这 旅游 拉 雷纳 ,

在那里，一位和蔼可亲的礼宾人员会接待您，首先带您前往皇后塔。

[weə(r)] [hiː; hi] [wɪl] [pɔɪnt] [aʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [briːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] [meɪd] [baɪ] ['henri] [ˌaɪ 'viː] .
where he will point out a great breach in the wall made by Henri IV .
在哪里 他 将要 观点 出去 一个 伟大的 违反 在 这 墙 制成 经过 亨利 第四 .

他会指出亨利四世在城墙上开凿的一个大缺口。

[wen] [hiː; hi] [sək'sesfəli] [ə'sɔːltɪd] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [bɒm'bɑːdmənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑː'tɪləri]
when he successfully assaulted the castle after a bombardment with his artillery
什么时候 他 成功地 袭击 这 城堡 后 一个 轰击 和 他的 炮兵
[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kept] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] .
which he had kept up for a week .
哪个 他 有 保留 向上 为了 一个 星期 .

经过一周的炮火轰击，他成功攻占了城堡。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɪn] - ,
This was in 1589 ,
这 曾是 在 - ,

那是1589年。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðen] [nəʊ]['ʌðə(r)] ['faɪtɪŋ] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [raʊnd] [ðiːz] [grænd][əʊld] [wɔːlz] .
and since then no other fighting has taken place round these grand old walls .
和 自从 然后 不 其他 斗争 有 已采取 地方 圆形的 这些 盛大 老的 墙壁 .

自那以后，这些雄伟的古老城墙周围再也没有发生过战斗。

[ðə; ði] ['aɪvi] [ðæt] [klɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːɪnz][ænd; ənd][ðə; ði]['ævənjuː][ɒv; əv] [laɪmz] [ðæt] [liːdz] [ʌp][tuː; tə]
The ivy that clings to the ruins and the avenue of limes that leads up to
这 常春藤 那 黏附 到 这 废墟 和 这 大街 的 青柠 那 线索 向上 到
[ðə; ði] [greɪt] [kiːp] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['dʒækdɔː] [wɪtʃ] [wiːl] [raʊnd] [ðə; ði] [rɒk] [ɪn] [greɪt] [flaɪts] .
the great keep are full of jackdaws which wheel round the rock in great flights .
这 伟大的 保持 是 满的 的 寒鸦 哪个 车轮 圆形的 这 岩石 在 伟大的 航班 .

攀附在废墟上的常春藤和通往大城堡的菩提树大道上，到处都是寒鸦，它们在岩石周围盘旋飞舞。

[juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][kləʊz] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tʊə(r)]['tɔːlbət; 'tɒl-] ,
You have a close view of the great Tour Talbot ,
你 有 一个 关闭 看法 的 这 伟大的 旅游 塔尔博特 ,

您可以近距离欣赏到雄伟的塔尔博特塔。

[ænd; ənd] [ðen] [pɑːs] [θruː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['dɔːweɪ] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtədəl] .

and then pass through a small doorway in the northern face of the citadel .

和 然后 经过 通过 一个 小的 门口 在 这 北方 脸 的 这 堡垒 .

然后穿过城堡北侧的一个小门。

[ˌɪn'saɪd] , [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [rɪ'viːlz] [ðə; ði][ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz]['teɪkən]

Inside , the appearance of the walls reveals the restoration which has taken

里面 , 这 外貌 的 这 墙壁 揭示 这 恢复 哪个 有 已采取

[pleɪs] [wɪ'ðɪn] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] .

place within recent years .

地方 之内 最近的 年 .

从内部可以看出，墙壁的外观表明，近年来这里进行过修复。

[bʌt; bət] [ðɪs] , ['fɔːtʃənətli] , [dʌz] [nɒt] [dɪ'trækt] [tuː; tə] ['eni] ['sɪəriəs] [ɪk'stent] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪntrəst]

But this , fortunately , does not detract to any serious extent from the interest

但 这 , 幸运的是 , 做 不是 减损 到 任何 严肃的 程度 从 这 兴趣

[ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [pleɪs] .

of the whole place .

的 这 所有的 地方 .

但幸运的是，这并没有严重影响整个地方的吸引力。

[ʌp] [ɒn][ðə; ði]['ræmˌpɑːts][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [faɪn] [v'juːz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] ,

Up on the ramparts there are fine views over the surrounding country ,

向上 在 这 城墙 那里 是 美好的 浏览 超过 这 周围 国家 ,

站在城墙上可以俯瞰周围乡村的美景。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['presəpɪs] [bɪ'ləʊ] ['nes(ə)l][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] ,

and immediately beneath the precipice below nestle the picturesque ,

和 立即地 下面 这 悬崖 以下 雀巢 这 如画 ,

紧邻下方悬崖的是风景如画的……

['braʊni] - [red] [ruːfs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .

browny - red roofs of the lower part of the town .

棕色 - 红色的 屋顶 的 这 降低 部分 的 这 镇 .

城镇下部棕红色的屋顶。

[dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [rɒk] [ðeə(r)][ɪz] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə; eɪ] ['tænəri]

Just at the foot of the castle rock there is still to be seen a tannery

只是 在 这 脚 的 这 城堡 岩石 那里 是 仍然 到 是 已见 一个 制革厂

[wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv]['rɑːðə(r)][ʌn'juːʒuəl] ['ɪntrəst] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv] [haʊ] ['rɒbət] [ˌel'iː]

which is of rather unusual interest in connection with the story of how Robert le

哪个 是 的 相当 异常 兴趣 在 联系 和 这 故事 的 如何 罗伯特 勒

['diːəbl] [wɒz; wəz][fɜːst] [strʌk] [baɪ][ðə; ði] [tʃɑːms] [ɒv; əv] [ɑːr'lɛt] ,

Diable was first struck by the charms of Arlette ,

迪亚布尔 曾是 第一的 击 经过 这 魅力 的 阿莱特 ,

在城堡岩脚下，至今仍能看到一座制革厂，它与罗伯特·勒·迪亚布勒如何第一次被阿尔莱特的魅力所吸引的故事有着相当不寻常的联系。

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ]['tænə(r)] .

the beautiful daughter of a tanner .

这 美丽的 女儿 的 一个 皮匠 .

一位制革工人的漂亮女儿。

[ðə; ði] ['nɔːmən] [djuːk] [wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]

The Norman duke was supposed to have been looking over the

这 诺曼 公爵 曾是 据称 到 有 到过 寻找 超过 这

['bætlmənts] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] [gɜːl] ['wɒʃɪŋ] [kləʊðz] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] ,

battlements when he saw this girl washing clothes in the river ,

城垛 什么时候 他 锯 这 女孩 洗涤 衣服 在 这 河 ,

据说，诺曼公爵当时正在城垛上眺望，看到这个女孩在河里洗衣服。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ðæt] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːmθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]
and we are told that owing to the warmth of the day she had
和 我们 是 讲述 那 欠款 到 这 温暖 的 这 天 她 有
[drɔːn] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [dres] ,
drawn up her dress ,
绘制 向上 她 裙子 ,

据说，由于天气炎热，她撩起了裙摆。

[səʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] ,
so that her feet ,
所以 那 她 脚 ,

这样她的脚，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] ['biːɪŋ] [pə'tɪkjələli] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'viːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
which are spoken of as being particularly beautiful were revealed to his
哪个 是 说 的 作为 存在 特别 美丽的 是 揭晓 到 他的
[əd'maɪərɪŋ] [geɪz] .
admiring gaze .
钦佩 目光 .

那些被认为特别美丽的事物，都呈现在他欣赏的目光之下。

[ɑːr'lɛt] ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['mʌðə(r)][ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] ,
Arlette afterwards became the mother of William the Conqueror ,
阿莱特 然后 成为 这 母亲 的 威廉 这 征服者 ,

阿莱特后来成为征服者威廉的母亲。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːm] [ɪz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - [west] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kiːp] [ɪn] [wɪtʃ]
and the room is pointed out in the south - west corner of the keep in which
和 这 房间 是 尖 出去 在 这 南 - 西方 角落 的 这 保持 在 哪个
[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
we are asked to believe that the Conqueror of England was born .
我们 是 问 到 相信 那 这 征服者 的 英格兰 曾是 出生 .

书中指出，城堡主塔西南角的那间房间，正是英格兰征服者诞生的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,
It is , however ,
它 是 , 然而 ,

然而，事实的确如此。

[ʌn'fɔːtʃənət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ledʒənd] [ðæt] [ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪsts] [duː; də][nɒt] [ə'laʊ] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɜːli]
unfortunate for the legend that archaeologists do not allow such an early
不幸 为了 这 传奇 那 考古学家 做 不是 允许 这样的 一个 早期的
[deɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt]['kɑːs(ə)l] ,
date for the present castle ,
日期 为了 这 展示 城堡 ,

可惜的是，考古学家并不认可现存城堡如此早期的建造年代。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['iːv(ə)n] [ə'laʊd] [tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] [ðiːz] ['ræmˌpɑːts] [wɪð]
and thus we are not even allowed to associate these ramparts with
和 因此 我们 是 不是 甚至 允许 到 联系 这些 城墙 和
[ðə; ði]['ledʒənd][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] .
the legend just mentioned .
这 传奇 只是 提及 .

因此，我们甚至不允许将这些城墙与刚才提到的传说联系起来。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [priː'siːd, pri-] [ðɪs] ['prez(ə)nt] ['strʌktʃə(r)] ,
It must have been a strong building that preceded this present structure ,
它 必须 有 到过 一个 强的 建筑 那 之前 这 展示 结构 ,

它之前必定是一座非常坚固的建筑。

[fɔː(r); fə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['nɔːmən] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]
for during the eleventh century William the Norman was often obliged to
为了 期间 这 第十一 世纪 威廉 这 诺曼 曾是 经常 有义务 到
[rɪ'triːt] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪfti] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɪm'pregnəb(ə)l] ['bɜːθpleɪs] .
retreat for safety to his impregnable birthplace .
撤退 为了 安全 到 他的 坚不可摧 出生地 .

因为在十一世纪，诺曼人威廉经常被迫退守到他固若金汤的出生地以确保安全。

[ðə; ði][tʊə(r)]['tɔːlbət; 'tɒl-][hæz; həz] [bɪ'ləʊ] [ɪts] [ləʊɪst] [flɔː(r)] [wɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['dʌndʒən] ,
The Tour Talbot has below its lowest floor what seems to be a dungeon ,
这 旅游 塔尔博特 有 以下 它是 最低 地面 什么 似乎 到 是 一个 地牢 ,

塔尔博特塔楼的最底层似乎有一个地牢。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kept] [hɪə(r)] ,
but it is said that prisoners were not kept here ,
但 它 是 说 那 囚犯 是 不是 保留 这里 ,

但据说这里并不关押囚犯。

[ðə; ði] [pleɪs] ['biːɪŋ] [juːst] ['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)] ['stɔːrɪŋ] [fuːd] .
the place being used merely for storing food .
这 地方 存在 用过的 仅仅 为了 存储 食物 .

这个地方仅仅用来储存食物。

[ðə; ði] ['gluːmi] ['tʃeɪmbə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] [æn; ən] [ˌuːblɪ'et] .
The gloomy chamber , however , is generally called an oubliette .
这 阴沉 房间 , 然而 , 是 一般来说 称为 一个 地牢 .

然而，这种阴暗的房间通常被称为地牢。

[ə'bʌv] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] [flɔːz] , [ðə; ði][tɒp][wʌn] ['hævɪŋ] [biːn] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv]
Above , there are other floors , the top one having been used by the governor of
多于 , 那里 是 其他 楼层 , 这 顶部 一 拥有 到过 用过的 经过 这 州长 的
[ðə; ði]['kɑːs(ə)l] .
the castle .
这 城堡 .

上面还有其他楼层，最上面一层曾是城堡总督的住所。

[ɪn][ðə; ði] ['θɪknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [diːp] [wel] [wɪtʃ] [naʊ] [kən'teɪnz] [nəʊ]['wɔːtə(r)] .
In the thickness of the wall there is a deep well which now contains no water .
在 这 厚度 的 这 墙 那里 是 一个 深的 出色地 哪个 现在 包含 不 水 .

墙体深处有一口深井，现在已经没有水了。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɪn][ðə; ði] [kiːp] [ɪz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [æz; əz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [prɪns] ['ɑːθə(r)]
One of the rooms in the keep is pointed out as that in which Prince Arthur
一 的 这 房间 在 这 保持 是 尖 出去 作为 那 在 哪个 王子 亚瑟
[wɒz; wəz] [kept] [ɪn] [kən'faɪnmənt] ,
was kept in confinement ,
曾是 保留 在 监禁 ,

城堡主楼里的一间房间被指出是当年囚禁亚瑟王子的房间。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [juːθ] [wɒz; wəz] [ɪm'prɪznd] [ɪn] [ðɪs]
but although it is known that the unfortunate youth was imprisoned in this
但 虽然 它 是 已知 那 这 不幸 青年 曾是 被监禁 在 这
['kɑːs(ə)l] ,
castle ,
城堡 ,

虽然人们知道这位不幸的年轻人曾被囚禁在这座城堡里，

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmwɒt] ['ɑːbɪtrəri] .
the selection of the room seems to be somewhat arbitrary .
这 选择 的 这 房间 似乎 到 是 有些 随意的 .

房间的选择似乎有些随意。

[ɪn] - [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][dʒəʊn][ɒv; əv][ɑːrks] [kən'tɪnjuːd] [sək'sesɪz] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]
In 1428 the news of Joan of Arc's continued successes was brought to the
在 - 这 消息 的 琼 的 弧线 持续 成功 曾是 带来 到 这
[ɜːl] [ɒv; əv] ['sɔːlzbəri] [huː] [wɒz; wəz] [ðen] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [fə'leɪz] ['kɑːs(ə)l] ,
Earl of Salisbury who was then governor of Falaise Castle ,
伯爵 的 索尔兹伯里 WHO 曾是 然后 州长 的 法莱斯 城堡 ,

1428年，圣女贞德持续取得胜利的消息传到了当时的法莱斯城堡总督索尔兹伯里伯爵耳中。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm][hɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [wɪð] [æn; ən] ['ɑːmi] [tuː; tə] [ɪn'devə(r)]
and it was from here that he started with an army to endeavour
和 它 曾是 从 这里 那 他 开始 和 一个 军队 到 努力
[tuː; tə] [stɒp] [ðæt] [traɪ'ʌmfl] ['prəʊgres] .
to stop that triumphal progress .
到 停止 那 凯旋的 进步 .

正是从这里，他率领一支军队，试图阻止这场胜利的进程。

[ɪn] - [wen] [ðə; ði] [frentʃ] [kəm'pliːtli] [ˌəʊvə'keɪm] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['ɪŋglɪʃ] ['gærisən] [ɪn][ðə; ði]
In 1450 when the French completely overcame the numerous English garrisons in the
在 - 什么时候 这 法语 完全地 克服 这 很多的 英语 驻军 在 这
[taʊnz] [ɒv; əv] ['nɔːməndi] ,
towns of Normandy ,
城镇 的 诺曼底 ,

1450年，当法国人彻底击败诺曼底城镇中众多的英国驻军时，

[fə'leɪz] [wɪð] [ɪts][mæg'nɪfɪs(ə)nt][pə'zɪʃ(ə)n] [held] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] .
Falaise with its magnificent position held out for some time .
法莱斯 和 它是 壮丽 位置 握住 出去 为了 一些 时间 .

法莱斯凭借其雄伟的地理位置，屹立了一段时间。

[ðə; ði] [dɪ'fɛndəz] [英 ['sæli] 美 ['sæli]] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [bʌt; bət][wɜː(r); wə(r)]
The defenders sallied out from the walls of the town but were
这 后卫 突袭 出去 从 这 墙壁 的 这 镇 但 是
[fɔːst] [bæk] [ə'gen] ,
forced back again ,
强制 后退 再次 ,

守军从城墙外发起进攻，但又被击退。

[ænd; ənd] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeə(r)] ['kʌrɪdʒ] ,
and notwithstanding their courage ,
和 虽然 他们的 勇气 ,

尽管他们勇敢无畏，

[ðə; ði] [taʊn] [kə'pitjuleit] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - ['ɑːmi] [æt; ət]['ɔːlməʊst][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
the town capitulated to the Duke of Alencon's army at almost the same time
这 镇 投降了 到 这 公爵 的 - 军队 在 几乎 这 相同的 时间
[æz; əz] [ˌævrən'ʃeɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['ʌðə(r)] ['strɒŋli] [dɪ'fendɪd] [taʊnz] .
as Avranches and a dozen other strongly defended towns .
作为 阿夫朗什 和 一个 打 其他 强烈 辩护 城镇 .

该镇几乎与阿夫朗什和其他十几个防御坚固的城镇同时向阿朗松公爵的军队投降。

[wiː; wi][kæn; kən]['pɪktʃə(r)][tuː; tə] [ɑː'selvz] [ðə; ði] [men] [ɪn] [glint] [hed] - ['piːsɪz] ['sæliɪŋ] [frɒm; frəm]
We can picture to ourselves the men in glinting head - pieces sallying from
我们 能 图片 到 我们自己 这 男人 在 闪闪发光 头 - 件 突袭 从
[ðə; ði]['splendɪd][əʊld] ['geɪtweɪ] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [pɔːt] [dez] [ˌkɔːdi'liə] .
the splendid old gateway known as the Port des Cordeliers .
这 灿烂 老的 网关 已知 作为 这 港口 德斯 科德利埃 .

我们可以想象，那些头戴闪亮头饰的男人们从被称为科德利埃门的宏伟古老城门中走出。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [lɒst] [ɪts] [fə'mɪdəb(ə)l] [ə'pɪərəns] ['iːv(ə)n][tuː; tə] - [deɪ] ,
It has not lost its formidable appearance even to - day ,
它 有 不是 丢失的 它是 强大 外貌 甚至 到 - 天 ,

时至今日，它依然保持着威武雄壮的气势。

[ðəʊ] [æz; əz][juː; jʊ] [lʊk] [θruː] [ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] [ðə; ði] [siːn] [ɪz]['kwaɪət] [ɪ'nʌf] ,
though as you look through the archway the scene is quiet enough ,
尽管 作为 你 看 通过 这 拱道 这 场景 是 安静的 足够的 ,

但透过拱门望去，景色却十分安静。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stiːp] [flaɪt] [ɒv; əv][ˌaʊt'saɪd] [steps] [liːdz] [ʌp][tuː; tə] [siːnz] [ɒv; əv]['kwaɪət] [də'mestɪk] [laɪf] .
and the steep flight of outside steps leads up to scenes of quiet domestic life .
和 这 陡 航班 的 外部 步骤 线索 向上 到 场景 的 安静的 国内的 生活 .

沿着陡峭的室外台阶拾级而上，便可看到宁静的家庭生活场景。

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ˌəʊvə'lʊk] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['væli] [bɪ'niːθ] [weə(r)] [ðə; ði]['hʌmb(ə)l] [ruːfs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtidʒz] ['dʒɒs(ə)l][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [speɪs] .
The windows overlook the narrow valley beneath where the humble roofs of the cottages jostle one another for space .
这 视窗 俯瞰 这 狭窄的 谷 下面 在哪里 这 谦逊的 屋顶 的 这 小屋 推搡 一 其他 为了 空间 .

窗外俯瞰着下方狭窄的山谷，山谷里，简陋的小屋屋顶彼此拥挤，争夺着空间。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] ['vɪzɪt] [fə'leɪz] [huː] ['nevə(r)][hæv; həv][ðə; ði][ˌkjʊəri'ɒsəti][tuː; tə] [ɪk'splɔː(r)] [ðɪs] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['pliːzɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
There are many people who visit Falaise who never have the curiosity to explore this unusually pleasing part of the town .
那里 是 许多 人们 WHO 访问 法莱斯 WHO 绝不 有 这 好奇心 到 探索 这 异常地 令人愉悦 部分 的 这 镇 .

许多到访法莱斯的人从未有过探索这座小镇格外迷人之处的好奇心。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wen] [ðə; ði]['laɪlək] [bʊʃɪz] [ˌeɪ diː 'diː][ðeə(r)] ['brɪliənt] ['kʌlə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['rʌsɪt] [braʊn] [taɪlz][ænd; ənd][sɒft] [kriːmz] [ɒv; əv][ðə; ði][stəʊn] - [wɜːk] ,
In the spring when the lilac bushes add their brilliant colour to the russet brown tiles and soft creams of the stone - work ,
在 这 春天 什么时候 这 紫丁香 灌木丛 添加 他们的 杰出的 颜色 到 这 赤褐色 棕色的 瓷砖 和 柔软的 乳霜 的 这 石头 - 工作 ,

春天，当丁香花丛为赤褐色的瓦片和柔和的奶油色石砌墙面增添了绚丽的色彩时，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['pɪktʃəz] [ɒn] ['evri] [saɪd] .
there are pictures on every side .
那里 是 图片 在 每一个 边 .

四面都有图片。

['lʊkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɒtidʒz] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] , ['dʒen(ə)rəli] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Looking in the cottages you may see , generally within a few feet of the door ,
寻找 在 这 小屋 你 可能 看 , 一般来说 之内 一个 很少 脚 的 这 门 ,

环顾小屋，你可能会看到，通常在离门口几英尺远的地方，

[wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [ɪn'dʒiːniəs] ['wiːvɪŋ] [mə'ʃiːnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['tredl] ,
one of those ingenious weaving machines that are worked with a treadle ,
一 的 那些 巧妙 编织 机器 那 是 工作 和 一个 踏板 ,

一种用脚踏板操作的精巧织布机，

[ænd; ənd] [teɪk] [ʌp] ['skeəsli] ['eni] [speɪs] [æt; ət][ɔːl] .
and take up scarcely any space at all .
和 拿 向上 几乎 任何 空间 在 全部 .

而且几乎不占用任何空间。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk] [pə'mɪʃ(ə)n] ,
If you ask permission ,
如果 你 问 允许 ,

如果你征得许可，

[ðə; ði] ['kɒtɪdʒə(r)] [hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [əb'dʒekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'laʊɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [wɒtʃ]
the cottagers have not the slightest objection to allowing you to watch
这 农舍 有 不是 这 丝毫 异议 到 允许 你 到 手表
[ðem; ðəm] [æt; ət] [ðeə(r)] [wɜːk] ,
them at their work ,
他们 在 他们的 工作 ,

农舍的居民们丝毫不介意你观看他们劳作。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn] [siːz] [haʊ] ['ræpɪdli] [greɪt] [leŋθs] [ɒv; əv] [straɪpt] [mə'tɪəriəl] [grəʊ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
and when one sees how rapidly great lengths of striped material grow under the
和 什么时候 一 看到 如何 快速 伟大的 长度 的 有条纹的 材料 生长 在下面 这
[rɪ'vɒlvɪŋ] ['met(ə)l] ['freɪmwɜːk] ,
revolving metal framework ,
旋转 金属 框架 ,

当人们看到在旋转的金属框架下，大片条纹状材料迅速生长时，

[juː; jʊ] ['wʌndə(r)] [ðæt] [fə'leɪz] [ɪz] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl]
you wonder that Falaise is not able to supply the demands of the whole
你 想知道 那 法莱斯 是 不是 有能力的 到 供应 这 需求 的 这 所有的
[rɪ'pʌblɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] [mə'tɪəriəl] .
republic for this class of material .
共和国 为了 这 班级 的 材料 .

你会纳闷，法莱斯竟然无法满足整个共和国对这类材料的需求。

[dʒʌst] [baɪ] [ðə; ði] [həʊ'tel] [diː] [vɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [lɑː] [traɪnaɪt] [stændz] [ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ]
Just by the Hotel de Ville and the church of La Trinite stands the imposing
只是 经过 这 酒店 德 维尔 和 这 教会 的 拉 三位一体 站立 这 气势磅礴
['stætʃuː] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] .
statue of William the Conqueror .
雕像 的 威廉 这 征服者 .

在市政厅和圣三一教堂旁边，矗立着威武雄壮的征服者威廉雕像。

[hiː; hi] [ɪz] ['maʊntɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [wɔː(r)] - [hɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪəriəd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl]
He is mounted on the enormous war - horse of the period and the whole
他 是 安装 在 这 巨大的 战争 - 马 的 这 时期 和 这 所有的
[ɪ'fekt] [ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['spɪrɪtɪd] .
effect is strong and spirited .
影响 是 强的 和 精神抖擞 .

他骑着当时体型巨大的战马，整个画面显得气势磅礴、英姿飒爽。

[ðə; ði] [məʊst] ['nəʊtəb(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'stɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [lɑː] [traɪnaɪt] [ɪz] [ðə; ði]
The most notable feature of the exterior of the church of La Trinite is the
这 最多 值得注意的 特征 的 这 外部的 的 这 教会 的 拉 三位一体 是 这
['kjʊəriəs] ['pæsɪdʒ] - [wei] [ðæt] [gəʊz] [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] ['leɪdi] ['tʃæp(ə)l] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [haɪ] ['ɔːltə(r)] .
curious passage - way that goes underneath the Lady Chapel behind the High Altar .
好奇的 通道 - 方式 那 去 下 这 女士 教堂 在后面 这 高的 坛 .

拉特里尼特教堂外观最引人注目的特点是通往主祭坛后面圣母小堂下方的奇特通道。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'stɪəriə(r)] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [rɪtʃ] ['kɑːvɪŋ] , ['krɒkɪt] ['fɪnɪəlz] ,
The whole of the exterior is covered with rich carving , crocketed finials ,
这 所有的 的 这 外部的 是 涵盖 和 富有的 雕刻 , 炸薯条 顶饰 ,

整个外墙都布满了精美的雕刻和尖顶装饰，

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['gɑːgɔɪlz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [ɪn'rɪtʃt] ['məʊldiŋz] [ɒv; əv] ['gɒθɪk] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .
innumerable gargoyles and the usual enriched mouldings of Gothic architecture .
无数 石像鬼 和 这 通常 富含 模具 的 哥特 建筑学 .

数不胜数的滴水嘴兽和哥特式建筑常见的华丽装饰线条。

[ðə; ði] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɪz] ['haɪt(ə)nd] [ɪf] [wʌn] ['entəz] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [wen] ['vespəz]
The charm of the interior is heightened if one enters in the twilight when vespers
这 魅力 的 这 内部的 是 增强 如果 一 进入 在 这 暮 什么时候 晚祷
[ɑː(r); ə(r)] [prə'siːdɪŋ] .
are proceeding .
是 进行中 .

如果在黄昏时分，当晚祷进行时进入教堂，会更加感受到教堂内部的魅力。

[ðeə(r)] [ɪz][dʒʌst] [sə'fɪʃ(ə)nt] [lait] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['treɪsəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd][ðə; ði]
There is just sufficient light to show up the tracery of the windows and the
那里 是 只是 充足的 光 到 展示 向上 这 花饰 的 这 视窗 和 这
['mæsɪv] ['pɔɪntɪd] ['ɑːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪə(r)] .
massive pointed arches in the choir .
大量的 尖 拱门 在 这 唱诗班 .

光线刚好足够看清窗户的窗棂和唱诗班巨大的尖拱。

[ə; eɪ] [fjuː] ['kænd(ə)ls] [bɜːn] [baɪ][ðə; ði]['ɔːltə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [dɑːk] [mæs] [ɒv; əv] ['fɪgəz] ['fɔːmɪŋ] [ðə; ði]
A few candles burn by the altar beyond the dark mass of figures forming the
一个 很少 蜡烛 烧伤 经过 这 坛 超过 这 黑暗的 大量的 的 数据 成型 这
[ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] .
congregation .
会众 .

在组成信众的黑色人群之外，祭坛旁燃着几支蜡烛。

[ə; eɪ] [grɪ'gɔːrɪən] [tʃɑːnt] [fɪlz] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɪð] [ɪts] ['sɒləm] [təʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv]
A Gregorian chant fills the building with its solemn tones and the smoke of
一个 格里高利 呗 填充 这 建筑 和 它是 庄严 音调 和 这 抽烟 的
[ə; eɪ] ['swɪŋɪŋ] ['sensə(r)] [ə'sendz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊi] ['tʃɑːnsl] .
a swinging censer ascends in the shadowy chancel .
一个 摇摆 香炉 上升 在 这 阴暗的 圣坛 .

格里高利圣咏庄严的旋律回荡在整座建筑中，摇曳的香炉升腾起缕缕青烟，在昏暗的圣坛中袅袅升起。

[ðen] , [æz; əz][ðə; ði] ['sɜːvɪs] ['prəʊsiːdz] , [wʌn]['kænd(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] [siːm] [tuː; tə] ['sʌd(ə)nli]
Then , as the service proceeds , one candle above the altar seems to suddenly
然后 , 作为 这 服务 收益 , 一 蜡烛 多于 这 坛 似乎 到 突然
[ɪg'naɪt][ðə; ði][nekst] ,
ignite the next ,
点燃 这 下一个 ,

然后，随着仪式的进行，祭坛上方的一根蜡烛似乎突然点燃了另一根蜡烛。

[ænd; ənd][ə; eɪ][laɪn][ɒv; əv]['faɪə(r)] ['trævlz] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [greɪt] [ɪ'rekʃn] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði]['fɪgə(r)]
and a line of fire travels all over the great erection surrounding the figure
和 一个 线 的 火 旅行 全部 超过 这 伟大的 勃起 周围 这 数字
[ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ,
of the Virgin ,
的 这 处女 ,

一道火焰线席卷了环绕圣母像的宏伟建筑，

['liːvɪŋ] [ɪn][ɪts][treɪl][ə; eɪ] [bleɪz] [ɒv; əv] ['kaʊntləs] ['kænd(ə)ls] [ðæt] [θrəʊ] [aʊt] [ðə; ði]['diːteɪlz][ɒv; əv][ðə; ði]
leaving in its trail a blaze of countless candles that throw out the details of the
离开 在 它是 踪迹 一个 火焰 的 无数 蜡烛 那 扔 出去 这 细节 的 这
['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪn] [strɒŋ] [rɪ'liːf] .
architecture in strong relief .
建筑学 在 强的 宽慰 .

所到之处，无数蜡烛燃起熊熊烈焰，将建筑的细节映衬得更加清晰醒目。

[suːn] [ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [priːst] ['pɑːsɪz] [raʊnd] [ðə; ði]['met(ə)l] [dɪʃ] ,
Soon the collection is made , and as the priest passes round the metal dish ,
很快 这 收藏 是 制成 , 和 作为 这 牧师 通过 圆形的 这 金属 盘子 ,

很快，募捐活动就开始了，当牧师传递着金属盘时，

[hiː; hi][ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [kɒkt] - ['hætɪd] [ə'fɪʃ(ə)l] [huːz] [ə'pɪərəns] [ɪz][səʊ] [sə'praɪzɪŋ] [tuː; tə]
he is followed by the cocked - hatted official whose appearance is so surprising to
他 是 随后 经过 这 上膛 - 戴帽子的 官方的 谁 外貌 是 所以 奇怪 到
[ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [frentʃ] [tʃɜːtʃɪz] .
those who are not familiar with French churches .
那些 WHO 是 不是 熟悉的 和 法语 教堂 .

紧随其后的是一位头戴三角帽的官员，他的出现对于不熟悉法国教堂的人来说非常令人惊讶。

[æz; əz][ðə; ði] [priːst] ['pɑːsɪz] [ðə; ði] [dɪʃ] [tuː; tə] [iːtʃ] [rəʊ] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [brɪŋz] [hɪz; ɪz]['met(ə)l] - ['hedɪd]
As the priest passes the dish to each row the official brings his metal - headed
作为 这 牧师 通过 这 盘子 到 每个 排 这 官方的 带来 他的 金属 - 标题
[stɑːf] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] ['peɪvmənt] [wɪð] [ə; eɪ] ['nɔɪzi] [bæŋ] [ðæt] [ɪz]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə]['stɑːt(ə)l][ðə; ði]
staff down upon the pavement with a noisy bang that is calculated to startle the
职员 向下 之上 这 路面 和 一个 嘈杂 砰 那 是 计算 到 惊吓 这
[ʌn'weəri]['ɪntuː] ['drɒpɪŋ] [ðeə(r)] ['mʌni] ['eniweə(r)] [els] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [pleɪt] .
unwary into dropping their money anywhere else than in the plate .
粗心大意 进入 下降 他们的 钱 任何地方 别的 比 在 这 盘子 .

当牧师将盘子递给每一排人时，官员会用他金属头的权杖猛击人行道，发出砰的一声巨响，目的是吓唬粗心的人，让他们把钱丢在盘子以外的地方。

[ɪn] [taɪm] [ðə; ði] [bel] [rɪŋz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['ɔːltə(r)] ,
In time the bell rings beside the altar ,
在 时间 这 钟 戒指 旁 这 坛 ,

过了一会儿，祭坛旁的钟声响起。

[ænd; ənd][ðə; ði] [priːst] [rəʊbd] [ɪn] [waɪt] [ænd; ənd][gəʊld] ['eliveit] [ðə; ði][həʊst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['niːlɪŋ]
and the priest robed in white and gold elevates the host before the kneeling
和 这 牧师 身着长袍 在 白色的 和 金子 提升 这 主持人 前 这 跪着
[ˌkɒŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] .
congregation .
会众 .

身穿白金长袍的神父将圣体举到跪着的会众面前。

[wʌns] [mɔː(r)][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [kɒkt] [hæt] [bɪ'kʌmz] ['prɒmɪnənt] [æz; əz][hiː; hi] [steps] ['ɪntuː][ðə; ði]
Once more the man in the cocked hat becomes prominent as he steps into the
一次 更多的 这 男人 在 这 上膛 帽子 变成 著名的 作为 他 步骤 进入 这
['əʊpən] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['trænsept] [ænd; ənd][toʊlz][ðə; ði][bɪg] [bel] [ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)] [ə'bʌv] .
open space between the transepts and tolls the big bell in the tower above .
打开 空间 之间 这 耳屏 和 收费 这 大的 钟 在 这 塔 多于 .

戴着三角帽的男人再次成为焦点，他走到耳堂之间的空地上，敲响了上方塔楼里的大钟。

[ðen] [ə; eɪ][smɔːlə(r)][ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['tʃɪəf(ə)l] [bel] [ɪz] [rʌŋ] ,
Then a smaller and much more cheerful bell is rung ,
然后 一个 较小的 和 很多 更多的 快乐 钟 是 梯子 ,

然后，响起了一口更小、更欢快的铃声。

[ænd; ənd] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [kə'lektɪŋ] [priːst] [wiː; wi][slɪp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and fearing the arrival of another collecting priest we slip out of the
和 害怕 这 到达 的 其他 收集 牧师 我们 滑 出去 的 这
['swɪŋɪŋ] [dɔːz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] [ðæt] [hæz; həz] [naʊ] ['ɔːlməʊst] [biːn] [sw'ɒləʊd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]
swinging doors into the twilight that has now almost been swallowed up in the
摇摆 门 进入 这 暮 那 有 现在 几乎 到过 吞咽 向上 在 这
['gæðərɪŋ] ['dɑːknəs] .
gathering darkness .
采集 黑暗 .

我们害怕另一位收割祭品的祭司到来，便悄悄溜出旋转门，走进暮色之中，而暮色如今几乎已被逐渐逼近的黑暗吞噬。

[ðə; ði] [ˌkɒnsɪ'kreɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['splendɪd] ['nɔːmən] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː][dʒə'veɪz] [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]
The consecration of the splendid Norman church of St Gervais took place in the
这 祝圣 的 这 灿烂 诺曼 教会 的 英石 热尔韦 采取 地方 在 这

['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['henri] [aɪ] . [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [pə'tɪkjələli] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
presence of Henry I . but there is nothing particularly English in any part of the
在场 的 亨利 我 . 但 那里 是 没有什么 特别 英语 在 任何 部分 的 这

[ɪk'stɪəriə(r)] .
exterior .
外部的 .

圣热尔韦教堂是一座宏伟的诺曼式教堂，其祝圣仪式在亨利一世的见证下举行，但教堂外观的任何部分都没有任何特别的英国特色。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['taʊə(r)][hæz; həz][fɔː(r)] [tɔːl] [ænd; ənd] ['diːpli] [rɪ'sest] ['ɑːtʃɪz] ([ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʌnz]
The central tower has four tall and deeply recessed arches (the middle ones
这 中央 塔 有 四 高的 和 深 凹陷 拱门 (这 中间 一个

[kən'teɪn] ['wɪndəʊz]) [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ,
contain windows) on each side ,
包含 视窗) 在 每个 边 ,

中央塔楼每侧有四个高大而深凹的拱门（中间的拱门内有窗户）。

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ɑː'keɪdɪd] [ə'pɪərəns] .
giving a rich arcaded appearance .
给予 一个 富有的 街机 外貌 .

营造出富丽堂皇的拱廊外观。

[ə'bʌv] , ['raɪzɪz][ə; eɪ] [tɔːl] ['pɔɪntɪd] [ruːf] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [fɔː(r)] [ɒd] - ['lʊkɪŋ] ['dɔːmə(r)] [nɪə(r)][ðə; ði]
Above , rises a tall pointed roof ornamented with four odd - looking dormers near the
多于 , 上升 一个 高的 尖 屋顶 装饰 和 四 奇怪的 - 寻找 老虎窗 靠近 这

['eɪpeks] .
apex .
顶点 .

上方耸立着高高的尖顶屋顶，屋顶顶端附近装饰着四个造型奇特的老虎窗。

['evri] [wʌn] [rɪ'mɑːrks] [ɒn] [ðeə(r)] [ˌsɪmə'lærəti] [tuː; tə] ['dʌvˌkɑːts] [ænd; ənd] [wʌn] ['ɔːlməʊst] [ɪ'mædʒɪnz] [ðæt]
Every one remarks on their similarity to dovecots and one almost imagines that
每一个 一 评论 在 他们的 相似 到 鸽舍 和 一 几乎 想象 那

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] ['ʃeltə(r)] [ɒn] ['stɔːmi] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)]
they must have been built as a place of shelter on stormy days for
他们 必须 有 到过 建造 作为 一个 地方 的 庇护所 在 暴风雨 天 为了

[ðə; ði] [greɪt] ['gɪldɪd] [kɒk] [ðæt] [fɔːmz] [ðə; ði] ['weðə(r)] [veɪn] .
the great gilded cock that forms the weather vane .
这 伟大的 镀金 公鸡 那 表格 这 天气 叶片 .

每个人都注意到它们与鸽舍的相似之处，人们几乎会想象它们一定是为风向标上那只镀金的大公鸡在暴风雨天提供庇护而建造的。

[ðə; ði] [neɪv] [ɪz] [stɪl] ['nɔːmən] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] , [pleɪn] [raʊnd] - ['hedɪd] ['wɪndəʊz] ['laɪtɪŋ] [ðə; ði]
The nave is still Norman on the south side , plain round - headed windows lighting the
这 中殿 是 仍然 诺曼 在 这 南 边 , 清楚的 圆形的 - 标题 视窗 灯光 这

['klɪəstɔːri] ,
clerestory ,
高侧窗 ,

中殿南侧仍保留着诺曼式风格，朴素的圆拱形窗户为高侧窗提供采光。

[bʌt; bət][ðə; ði] [aɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌriː'bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [flæm'bɔɪənt] ['pɪəriəd][ænd; ənd]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [rɪtʃ]
but the aisles were rebuilt in the flamboyant period and present a rich
但 这 过道 是 重建 在 这 龙飞凤舞 时期 和 展示 一个 富有的

[mæs] [ɒv; əv] ['ɔːnəmənt] [ɪn]['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌnə'dɔːnd] ['meɪsənri] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪv] .
mass of ornament in contrast to the unadorned masonry of the nave .
大量的 的 装饰品 在 对比 到 这 缦 石工 的 这 中殿 .

但侧廊是在华丽时期重建的，与中殿朴素的砖石结构形成鲜明对比，呈现出丰富的装饰。

[ðə; ði] ['westən] [end] [ʌn'tɪl] ['leɪtli] [hæd; həd][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] [ɪn'dɪgnəti] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [ɪts] [wɔːl]
The western end until lately had to endure the indignity of having its wall
这 西 结尾 直到 最近 有 到 忍受 这 侮辱 的 拥有 它是 墙
['sɜːrfɪs] ['lɑːdʒli] ['hɪd(ə)n][baɪ] [ʃɒps] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] .
surfaces largely hidden by shops and houses .
表面 很大程度上 隐 经过 商店 和 房屋 .

直到最近，西端还不得不忍受墙面大部分被商店和房屋遮挡的屈辱。

[ðiːz] [hæv; həv] [naʊ] [dɪsə'pɪəd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [stəʊn] - [wɜːk] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [rɪ'stɔːd] ,
These have now disappeared , but the stone - work has not been restored ,
这些 有 现在 消失 , 但 这 石头 - 工作 有 不是 到过 恢复 ,

这些建筑如今已不复存在，但石砌结构尚未修复。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [stɪl] [siː] [ə; eɪ]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ðæt] ['fɔːməli]
and you may still see a section of the interior of the house that formerly
和 你 可能 仍然 看 一个 部分 的 这 内部的 的 这 房子 那 以前
[juːst] [ðə; ði] [west] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [aɪl] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ɪts] [wɔːlz] .
used the west end of the south aisle as one of its walls .
用过的 这 西方 结尾 的 这 南 走道 作为 一 的 它是 墙壁 .

您可能还会看到房屋内部的一部分，它以前曾以南侧走廊的西端作为其中一面墙。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [weə(r)] [ðə; ði] [s'teəkeɪsɪz] [went] ,
You can see where the staircases went ,
你 能 看 在哪里 这 楼梯 去 ,

你可以看到楼梯的走向，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] ['nəʊtɪs]['ɔːlsəʊ] [haʊ] ['wɒntənli] [ðiːz] [də'mestɪk] ['bɪldəz] [kʌt] [ə'weɪ] [ðə; ði]
and you may notice also how wantonly these domestic builders cut away the
和 你 可能 注意 还 如何 肆意妄为 这些 国内的 建筑商 切 离开 这
['bʌtrəsɪz] [ænd; ənd] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] [ɪn'rɪtʃmənt] [tuː; tə][suːt][ðə; ði] [kən'viːniəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]
buttresses and architectural enrichments to suit the convenience of their own
扶壁 和 建筑 富集 到 套装 这 方便 的 他们的 自己的
[niːdz] .
needs .
需求 .

您可能还会注意到，这些国内建筑商为了满足自己的需要，肆意地拆除了扶壁和建筑装饰。

[æz; əz][juː; jʊ][gəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] ['mɑːkɪt] - [pleɪs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːt] [ðæt] [rʌnz] [frɒm; frəm][ˌes 'tiː]
As you go from the market - place along the street that runs from St
作为 你 去 从 这 市场 - 地方 沿着 这 街道 那 跑步 从 英石
[dʒə'veɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbɜːb] [ɒv; əv] - ,
Gervais to the suburb of Guibray ,
热尔韦 到 这 市郊 的 - ,

当你从市场沿着从圣热尔韦延伸到吉布雷郊区的街道走下去时，

[ðə; ði] [ʃɒps] [ɒn][ðə; ði] [left] [ɑː(r); ə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ləʊ] [wɔːl] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [siː]
the shops on the left are exchanged for a low wall over which you see
这 商店 在 这 左边 是 交换 为了 一个 低的 墙 超过 哪个 你 看
[diːp] ,
deep ,
深的 ,

左侧的商店被一堵矮墙取代，透过矮墙可以看到深处。

['grɑːsi] [h'ɒləʊz] [ðæt] [kʌm] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] .
grassy hollows that come right up to the edge of the street .
草丛 空心 那 来 正确的 向上 到 这 边缘 的 这 街道 .

一直延伸到街道边缘的草坡洼地。

[tuː] [faɪn] ['haʊzɪz] , [waɪt] - ['ʃʌtəd] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['juːʒuəl]['veɪkənt] [ə'pɪərəns] ,
Two fine houses , white - shuttered and having the usual vacant appearance ,
二 美好的 房屋 , 白色的 - 百叶窗 和 拥有 这 通常 空缺 外貌 ,

两栋漂亮的房子，白色百叶窗，一如既往地空置着。

[stænd][ɒn] [stiːp] [sləʊps] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [greɪt] ['siːdəz] [ɒv; əv] ['lebənən] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kɒpə(r)] [biːtʃ]
stand on steep slopes surrounded by great cedars of Lebanon and a copper beech
站立 在 陡 连续下坡 包围 经过 伟大的 雪松 的 黎巴嫩 和 一个 铜 山毛榉
.
:
.

站在陡峭的山坡上，周围环绕着黎巴嫩雪松和一棵紫叶山毛榉。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] - [ɪz] ['tʃiːfli] ['nɔːmən] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [waɪt] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]
The church of Guibray is chiefly Norman — it is very white inside and there is
这 教会 的 - 是 主要 诺曼 — 它 是 非常 白色的 里面 和 那里 是
[sʌm; səm] [raʊnd] - ['hedɪd] [ɑː'keɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [aɪlz] .
some round - headed arcading in the aisles .
一些 圆形的 - 标题 街机游戏 在 这 过道 .

吉布雷教堂主要为诺曼式风格——内部以白色为主，侧廊有一些圆拱形装饰。

[ðə; ði] ['klʌstəd] ['kɒləms] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪv] [hæv; həv]['sɪmp(ə)l] , ['pɔɪntɪd] ['ɑːtʃɪz] ,
The clustered columns of the nave have simple , pointed arches ,
这 聚类 列 的 这 中殿 有 简单的 ， 尖 拱门 ，

中殿的柱子呈簇状排列，拱券简洁尖锐。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [kɑːrvd] ['mɑːb(ə)l] ['ɔːltəpiːs] ['ʃəʊɪŋ] ['eɪndʒəls] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði]['vɜːdʒɪn] [huː]
and there is a carved marble altarpiece showing angels supporting the Virgin who
和 那里 是 一个 雕刻 大理石 祭坛画 显示 天使 支持 这 处女 WHO
[ɪz] ['geɪzɪŋ] ['ʌpwədz] .
is gazing upwards .
是 凝视 向上 .

还有一座雕刻精美的大理石祭坛画，描绘了天使们托举着仰望天空的圣母玛利亚。

[ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːnsl] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'stɔːd] ['nɔːmən] ,
The aisles of the chancel are restored Norman ,
这 过道 的 这 圣坛 是 恢复 诺曼 ，

圣坛的过道是修复后的诺曼式风格，

[ænd; ənd][ðə; ði][stəʊn] - [wɜːk] [ɪz] [braɪt] [griːn] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði][flɔː(r)] [θruː] [ðə; ði] ['dæmpnəs]
and the stone - work is bright green just above the floor through the dampness
和 这 石头 - 工作 是 明亮的 绿色的 只是 多于 这 地面 通过 这 潮湿
[ðæt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][dɪ'faɪd] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'stɔːrə(r)] .
that seems to have defied the efforts of the restorers .
那 似乎 到 有 违抗 这 努力 的 这 修复者 .

潮湿的环境使得地板上方的石砌部分呈现出鲜亮的绿色，这似乎让修复者的努力都徒劳无功。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[frɒm; frəm][ɑː'dʒəntæn][tuː; tə] [ˌævrən'ʃeɪs]
From Argentan to Avranches
从 阿根廷 到 阿夫朗什

从阿让唐到阿夫朗什

[bɪ'twiːn] [tɔːl] ['pɒplə(r)] [huːz] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] [splɒtʃ] [wɪð] [greɪ] ['laɪkən] [ænd; ənd] [huːz] [fiːt]
Between tall poplars whose stems are splotched with grey lichen and whose feet
之间 高的 白杨树 谁 茎 是 斑驳的 和 灰色的 地衣 和 谁 脚
[ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['braʊni] - [griːn] [mɒs] ,
are grown over with browny - green moss ,
是 生长 超过 和 棕色 - 绿色的 苔藓 ，

在枝干上斑驳着灰色地衣、根部长满棕绿色苔藓的高大白杨树之间，

[rʌnz] [ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] [fə'leɪz] [tuː; tə] [ɑː'dʒəntæn] , [streɪt] [ænd; ənd] [waɪt] , [wɪð] ['skeəsli]
runs the road from Falaise to Argentan , straight and white , with scarcely
跑步 这 路 从 法莱斯 到 阿根廷 , 直的 和 白色的 , 和 几乎
[mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [bend] ,
more than the slightest bend ,
更多的 比 这 丝毫 弯曲 ,

从法莱斯到阿让唐，道路笔直洁白，几乎没有任何弯曲。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [həʊl] [eɪt] [maɪlz] .
for the whole eight miles .
为了 这 所有的 八 英里 .

全程八英里。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['tɪpɪk(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊdz] [ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [lɑːdʒ]
It is typical of the roads in this part of the country and beyond the large
它 是 典型的 的 这 道路 在 这 部分 的 这 国家 和 超过 这 大的
[stəʊn] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] ['kɪləˌmiːtəz; kɪ'lɒmɪtəz] [ˌaʊt'saɪd] [fə'leɪz] ,
stone four or five kilometres outside Falaise ,
石头 四 或者 五 公里 外部 法莱斯 ,

这是该地区以及法莱斯郊外四五公里处那块大石头以外道路的典型特征。

['mɑːkɪŋ] [ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] ['kælvədɒs] [ænd; ənd] [ɔːrn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [wɪtʃ] [wʌn]
marking the boundary between Calvados and Orne , and the railway which one
标记 这 边界 之间 卡尔瓦多斯 和 奥恩 , 和 这 铁路 哪个 一
['pɑːsɪz] [suːn] ['ɑːftəwədz] ,
passes soon afterwards ,
通过 很快 然后 ,

标志着卡尔瓦多斯省和奥恩省的分界线，以及随后不久会经过的铁路。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['ʌndjuleɪtɪŋ] [mə'nɒtəni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['baʊndləs] [pleɪn] .
there is nothing to break the undulating monotony of the boundless plain .
那里 是 没有什么 到 休息 这 起伏的 单调 的 这 无边无际 清楚的 .

无垠平原上起伏的单调景象，没有任何东西可以打破。

[wiː; wi] ['kænɒt] [ɔːl] [həʊp] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðɪs] ['sʌmwɒt] [dʌl] [stretʃ] [ɒv; əv] ['kʌntri] [rɪ'liːvd] [baɪ]
We cannot all hope to have this somewhat dull stretch of country relieved by
我们 不能 全部 希望 到 有 这 有些 乏味的 拉紧 的 国家 松了口气 经过
['eni] [ɪk'saɪtɪŋ] [ɪ'vent] ,
any exciting event ,
任何 激动人心 事件 ,

我们不可能都指望这片略显沉闷的土地能因某种激动人心的事件而变得有趣起来。

[bʌt; bət] [ai] [kæn; kən] [rɪ'membə(r)] [wʌn] [sprɪŋ] [ˌɑːftə'nuːn] ['biːɪŋ] [ˌoʊvər'teɪkən] [baɪ] [tuː] ['maʊntɪd]
but I can remember one spring afternoon being overtaken by two mounted
但 我 能 记住 一 春天 下午 存在 被超越 经过 二 安装
['ʒɑːndɑːmz] [ɪn] [bluː] ['juːnɪfɔːmz] ,
gendarmes in blue uniforms ,
宪兵 在 蓝色的 制服 ,

但我记得在一个春日的午后，我被两名身穿蓝色制服的骑警拦住了。

['gæləpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['veri] [laɪvz; lɪvz] .
galloping for their very lives .
疾驰 为了 他们的 非常 生活 .

为了保命而疾驰。

[ai] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst] [reɪzd] [baɪ] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] - [huːf] ,
I looked down the road into the cloud of dust raised by the horses ' hoofs ,
我 看起来 向下 这 路 进入 这 云 的 灰尘 提高 经过 这 马匹 - 蹄子 ,

我望向路边，只见马蹄扬起的尘土飞扬。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒn][ɔːl] [saɪdz] [leɪ] [kɑːm][ænd; ənd] [dɪ'zɜːtɪd] ,
but the country on all sides lay calm and deserted ,
但 这 国家 在 全部 侧面 躺 冷静的 和 荒凉的 ,

但四周的乡村却一片平静荒凉。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] [left] [ɪn] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [heɪst] .
and I was left in doubt as to the reason for this astonishing haste .
和 我 曾是 左边 在 怀疑 作为 到 这 原因 为了 这 惊人 匆忙 .

我不禁疑惑，为何如此匆忙。

[hɑːf] [æn; ən]['aʊə(r)] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] , [ænd; ənd][ɒn]
Half an hour afterwards a group of people appeared in the distance , and on
一半 一个 小时 然后 一个 团体 的 人们 出现 在 这 距离 , 和 在
[ə'prəʊtʃɪŋ] ['kləuzə(r)] ,
approaching closer ,
接近 更近 ,

半小时后，远处出现了一群人，走近后，

[ðeɪ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [tuː] ['ʒɑːndɑːmz] ['liːdɪŋ] [ðeə(r)] [bləʊn] ['hɔːsɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt]
they proved to be the two gendarmes leading their blown horses as they walked
他们 已证实 到 是 这 二 宪兵 领导 他们的 吹 马匹 作为 他们 步行
[bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] [gruːp] [ɒv; əv] [ə'pærəntli] ['sɪmp(ə)l] ['peznts] ,
beside a picturesque group of apparently simple peasants ,
旁 一个 如画 团体 的 显然 简单的 农民 ,

原来他们是两名宪兵，牵着他们疲惫的马匹，走在一群看似淳朴的农民旁边。

[ðə; ði] [θriː] [men] ['weərɪŋ] [ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l] [sɒft] , ['bægi] [kæp][ænd; ənd] [bluː] [smɒk] [ɒv; əv][ðə; ði]
the three men wearing the typical soft , baggy cap and blue smock of the
这 三 男人 穿着 这 典型的 柔软的 , 宽松的 帽 和 蓝色的 罩衫 的 这
['kʌntri] [fəʊk] .
country folk .
国家 民间 .

这三个男人戴着典型的乡村风格的柔软宽松的帽子，穿着蓝色罩衫。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gruːp] [hæd; həd][ə; eɪ] ['gluːmi] ['æspekt] ,
The little group had a gloomy aspect ,
这 小的 团体 有 一个 阴沉 方面 ,

这个小团体显得有些阴郁。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [wen] [ai] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['peznts] [wɜː(r); wə(r)][dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)] [baɪ]
which was explained when I noticed that the peasants were joined together by
哪个 曾是 解释 什么时候 我 注意到 那 这 农民 是 加入 一起 经过
[ə; eɪ] [braɪt] [stiːl] [tʃeɪn] .
a bright steel chain .
一个 明亮的 钢 链 .

当我注意到这些农民被一条闪亮的钢链连接在一起时，事情就真相大白了。

['evɪdəntli] ['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'mɪs] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːsf(ə)l] ['vɪlɪdʒ] ['laɪɪŋ]
Evidently something was very much amiss with one of the peaceful villages lying
显然 某物 曾是 非常 很多 错误 和 一 的 这 和平 村庄 说谎
[nɪə(r)][ðə; ði][rəʊd] .
near the road .
靠近 这 路 .

显然，路边一个宁静的村庄出了大问题。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ][taɪm] , [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒŋ] [waɪt] [pə'spektɪv] ,
After a time , at the end of the long white perspective ,
后 一个 时间 , 在 这 结尾 的 这 长的 白色的 看法 ,

过了一段时间，在漫长的白色视角尽头，

[ə'pɪə(r)] [ðə; ði] ['taʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][ˌes 'ti:][dʒɜ:r'meɪn] [ðæt] ['dɒmɪneɪt] [ðə; ði] [taʊn]
appear the towers of the great church of St Germain that dominate the town
出现 这 塔楼 的 这 伟大的 教会 的 英石 杰曼 那 支配 这 镇
[weə(r)] ['henri] [ˌaɪ 'aɪ] . [wɒz; wəz] ['steɪɪŋ] [wen] [hi:; hi] [meɪd] [ðæt] [ræʃ] [ˌekskləˈmeɪʃ(ə)n] [kən'sɜ:nɪŋ]
where Henry II . was staying when he made that rash exclamation concerning
在哪里 亨利 二 . 曾是 入住 什么时候 他 制成 那 皮疹 感叹 有关
[hɪz; ɪz] " ['tɜ:bjələnt] [pri:st] .
his " turbulent priest .
他的 " 湍流 牧师 .

圣日耳曼大教堂的塔楼出现在眼前，这座教堂俯瞰着亨利二世居住的小镇，当时他发表了关于他“桀骜不驯的牧师”的鲁莽言论。

" [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ɑ:'dʒəntæn] [ðæt] [ðəʊz] [fɔ:(r)] [naɪts] [set] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɪŋglənd]
" It was from Argentan that those four knights set out for England
" 它 曾是 从 阿根廷 那 那些 四 骑士 放 出去 为了 英格兰
[ænd; ənd] ['kæntəbəri] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [di:d] ,
and Canterbury to carry out the deed ,
和 坎特伯雷 到 携带 出去 这 契据 ,

“正是从阿让唐出发，这四位骑士前往英格兰的坎特伯雷去完成这项壮举。”

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['henri] [leɪ] [ɪn] ['æʃɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] [wi:ks] [ɪn] [ðɪs] ['veri] [pleɪs] .
for which Henry lay in ashes for five weeks in this very place .
为了 哪个 亨利 躺 在 灰烬 为了 五 周 在 这 非常 地方 .

亨利的遗体在这个地方化为灰烬，躺了五个星期。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm][æt; ət][ɑ:'dʒəntæn][tu:; tə][rɪ'maɪnd][wʌn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]
But there is little at the present time at Argentan to remind one that it is
但 那里 是 小的 在 这 展示 时间 在 阿根廷 到 提醒 一 那 它 是
[ɪn] ['eni] [wei] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]['mɜ:də(r)][ɒv; əv] ['bekɪt] .
in any way associated with the murder of Becket .
在 任何 方式 联系 和 这 谋杀 的 贝克特 .

但目前在阿让唐，几乎没有什么能让人想起它与贝克特谋杀案有任何关联。

[ðə; ði]['kɑ:s(ə)l] [ðæt] [naʊ] [ɪg'zɪsts][ɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [kɔ:ts] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ænd; ənd][wɒz; wəz]
The castle that now exists is occupied by the Courts of Justice and was
这 城堡 那 现在 存在 是 占领 经过 这 法院 的 正义 和 曾是
['pɑ:ʃəli] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'neɪs(ə)ns] ['pɪəriəd] .
partially built in the Renaissance period .
部分 建造 在 这 复兴 时期 .

现存的城堡是法院所在地，部分建筑建于文艺复兴时期。

['stændɪŋ] [kləʊz] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,
Standing close to it ,
常设 关闭 到 它 ,

站在它旁边，

[ɪz][æn; ən] [ɪk'si:dɪŋli] [tɔ:l] ['bɪldɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['geɪbl] [ðæt] [sə'dʒests] [æn; ən] [ɪˌkli:zi'æstɪkl]
is an exceedingly tall building with a great gable that suggests an ecclesiastical
是 一个 非常 高的 建筑 和 一个 伟大的 山墙 那 建议 一个 教会的
['ɒrɪdʒɪn] ,
origin ,
起源 ,

这是一座非常高的建筑，有着巨大的山墙，这表明它可能是宗教建筑。

[ænd; ənd][ɒn] ['lʊkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kləʊzə(r)][wʌn] [su:n] [dis'kʌvə] [blɒkt] [ʌp] ['gɒθɪk] ['wɪndəʊz]
and on looking a little closer one soon discovers blocked up Gothic windows
和 在 寻找 一个 小的 更近 一 很快 发现 已屏蔽 向上 哥特 视窗
[ænd; ənd]['ʌðə(r)z][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['treɪsəri] [hæz; həz] [bi:n] [hækt] .
and others from which the tracery has been hacked .
和 其他的 从 哪个 这 花饰 有 到过 被黑客攻击 .

仔细观察一下就会发现，有些哥特式窗户被封住了，有些窗户的窗棂则被凿掉了。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [səʊ] [kəm'pliːtli] [rɔb]
This was the chapel of the castle which has been so completely robbed
这 曾是 这 教堂 的 这 城堡 哪个 有 到过 所以 完全地 被抢劫
[ɒv; əv][ɪts]['sæŋktəti] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [kʌt] [ʌp]['ɪntuː] [smɔːl] ['lɒdʒɪŋz] ,
of its sanctity that it is now cut up into small lodgings ,
的 它是 圣洁 那 它 是 现在 切 向上 进入 小的 住宿 ,

这是城堡里的礼拜堂，如今已被彻底剥夺了神圣性，被分割成一个个小房间。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ɪts] [dɪ'mɪnjətɪv] [ʃɒps] , ['pɪktʃə(r)][pəʊst] - [kɑːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɑː(r); ə(r)]
and in one of its diminutive shops , picture post - cards of the town are
和 在 一 的 它是 小字 商店 , 图片 邮政 - 牌 的 这 镇 是
[səʊld] .
sold .
卖 .

在它的一家小商店里，出售该镇的明信片。

[ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['kɑːs(ə)l][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['veri] [kən'spɪkjuəs] ,
The ruins of the old castle are not very conspicuous ,
这 废墟 的 这 老的 城堡 是 不是 非常 显眼的 ,

古城堡的遗址并不十分显眼。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [greɪt] [kiːp] [wɒz; wəz] [di'mɔliʃt] .
for in the seventeenth century the great keep was demolished .
为了 在 这 第十七 世纪 这 伟大的 保持 曾是 已拆除 .

因为在十七世纪，宏伟的主堡被拆毁了。

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['feəli] ['nəʊtɪsəb(ə)l] [raʊnd] ['taʊə(r)] — [ðə; ði][tʊə(r)] [ˌmɑːgə'riːt] — [wɪtʃ] [hæz; həz]
There is still a fairly noticeable round tower — the Tour Marguerite — which has
那里 是 仍然 一个 相当 显 圆形的 塔 — 这 旅游 玛格丽特 — 哪个 有
[ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [ruːf] [ə'bʌv] [ɪts] ['kɔːbl] ,
a pointed roof above its corbels ,
一个 尖 屋顶 多于 它是 托架 ,

这里仍然有一座相当显眼的圆形塔楼——玛格丽特塔——它的屋顶在托架上方呈尖顶状。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] [mətʃɪkə'leɪʃ(ə)n] .
or perhaps they should be called machicolations .
或者 也许 他们 应该 是 称为 雉堞 .

或许应该称它们为雉堞。

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] ['henri][ˌaɪ 'viː] . [stændz][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['bɪldɪŋ] [ðæt] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts]['əʊvə(r)]
In the Place Henri IV . stands a prominent building that projects over
在 这 地方 亨利 第四 . 站立 一个 著名的 建筑 那 项目 超过
[ðə; ði] ['peɪvmənt] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['mæsɪv] ['pɔɪntɪd] ['ɑːtʃɪz] ,
the pavement supported by massive pointed arches ,
这 路面 有 经过 大量的 尖 拱门 ,

在亨利四世广场上矗立着一座醒目的建筑，它高出人行道，由巨大的尖拱支撑。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [ðeə(r)][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] [v'juːz] [ɒv; əv]
and with this building in the foreground there is one of the best views of
和 和 这 建筑 在 这 前景 那里 是 一 的 这 最好的 浏览 的
[ˌes 'tiː][dʒɜːr'meɪn] [ðæt] [wʌn][kæn; kən][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
St Germain that one can find in the town .
英石 杰曼 那 一 能 寻找 在 这 镇 .

以这座建筑为前景，可以欣赏到圣日耳曼镇最美的景色之一。

[dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [klɒk] [ðæt] [ɪz] [sə'spendɪd] ['əʊvə(r)][ðə; ði][rəʊd][baɪ][ðə; ði] [pɔːtʃ]
Just before coming to the clock that is suspended over the road by the porch
只是 前 未来 到 这 钟 那 是 暂停 超过 这 路 经过 这 门廊
[ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
of the church ,
的 这 教会 ,

就在走到教堂门廊旁悬挂在路上的钟之前，

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['butʃəz] [ʃɒp] [æt; ət] [ðə; ði] [striːt] ['kɔːnə(r)] [ðæt] [hæz; həz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [əʊk]
there is a butcher's shop at the street corner that has a piece of oak
那里 是 一个 肉铺 店铺 在 这 街道 角落 那 有 一个 片 的 橡木

['kɑːvɪŋ] [prɪ'zɜːvd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ɪts] ['ɪntrəst] [waɪl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [hæz; həz]
carving preserved on account of its interest while the rest of the building has
雕刻 保存完好 在 帐户 的 它是 兴趣 尽管 这 休息 的 这 建筑 有

[biːn] [meɪd] ['fiːtʃələs] [wɪð] ['iːv(ə)n] ['plɑːstə(r)] .
been made featureless with even plaster .
到过 制成 无特征 和 甚至 石膏 .

街角有一家肉铺，里面有一块橡木雕刻品因其趣味性而被保留了下来，而建筑物的其他部分则被抹上了灰泥，变得毫无特色。

[ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [ʃəʊz] ['ædəm] [ænd; ənd] [iːv] ['stændɪŋ] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['fɔːm(ə)l] [triː] [ɒv; əv]
The carving shows Adam and Eve standing on either side of a formal Tree of
这 雕刻 演出 亚当 和 前夕 常设 在 任何一个 边 的 一个 正式的 树 的

[laɪf] ,
Life ,
生活 ,

雕刻图案描绘了亚当和夏娃分别站在一棵规整的生命之树两侧。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʊtʃə(r)] , [huː] [ɪz] [pliːzd] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)] [huː] [n'əʊtɪsɪz] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]
and the butcher , who is pleased to find a stranger who notices this little
和 这 屠夫 , WHO 是 高兴 到 寻找 一个 陌生人 WHO 通知 这 小的

[ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
curiosity ,
好奇心 ,

屠夫很高兴有陌生人注意到这个小小的奇特之处。

[telz] [hɪm] [wɪð] [greɪt] [praɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [deɪts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] .
tells him with great pride that his house dates from the fifteenth century .
讲述 他 和 伟大的 自豪 那 他的 房子 日期 从 这 第十五 世纪 .

她非常自豪地告诉他，他的房子可以追溯到十五世纪。

[ðə; ði] [pɔːtʃ] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] [dʒɜːr'meɪn] [ɪz] ['rɪtʃli] ['ɔːnəmentɪd] ,
The porch of St Germain is richly ornamented ,
这 门廊 的 英石 杰曼 是 丰富 装饰 ,

圣日耳曼教堂的门廊装饰华丽。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] ['sekənd] [pleɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [pɔːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['nɒtrə]
but it takes a second place to the south porch of the church of Notre
但 它 需要 一个 第二 地方 到 这 南 门廊 的 这 教会 的 圣母

[deɪm] [æt; ət] [lu'vɪrz] [ænd; ənd] [meɪ] [pə'hæps] [siːm] ['skeəsli] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['kɒment] ['ɑːftə(r)] [ˌes 'tiː]
Dame at Louviers and may perhaps seem scarcely worthy of comment after St
贵妇人 在 路易维尔 和 可能 也许 似乎 几乎 值得 的 评论 后 英石

[mækluː] [æt; ət] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] .
Maclou at Rouen .
麦克洛 在 鲁昂 .

但它在卢维耶圣母教堂南门廊面前屈居第二，而且在鲁昂的圣马洛教堂之后，它似乎也不值得一提。

[ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] [wɒz; wəz] [kə'menst] [ɪn] - ,
The structure as a whole was commenced in 1424 ,
这 结构 作为 一个 所有的 曾是 开始 在 - ,

该建筑整体始建于1424年。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːst] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] ['əʊnli] [deɪts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and the last portion of the work only dates from the middle of the
和 这 最后的 部分 的 这 工作 仅有的 日期 从 这 中间 的 这

[ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .
seventeenth century .
第十七 世纪 .

而该作品的最后一部分则可追溯到十七世纪中期。

[ðə; ði] ['vɔːltɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪv] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [njuː] [ænd; ənd] [wel] - [kept] [ə'pɪərəns]
The vaulting of the nave has a very new and well - kept appearance
这 拱形 的 这 中殿 有 一个 非常 新的 和 出色地 - 保留 外貌
[ænd; ənd][ðə; ði][saɪd] ['ɔːltəz] ,
and the side altars ,
和 这 边 祭坛 ,

中殿的拱顶看起来非常新，维护得也很好，侧祭坛也是如此。

[ɪn]['kɒntrɑːst][tuː; tə][səʊ] ['meni] [ɒv; əv]['iːv(ə)n][ðə; ði] [lɑːdʒ] [tʃɜːtʃɪz] ,
in contrast to so many of even the large churches ,
在 对比 到 所以 许多 的 甚至 这 大的 教堂 ,

与许多教堂（甚至是大型教堂）形成鲜明对比的是，

[ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst]['dɪgnɪfaɪd][ɪn][ðeə(r)] ['sʌmwɒt] [rɪ'streɪnd] [ænd; ənd]['klæsɪk] [staɪl] .
are almost dignified in their somewhat restrained and classic style .
是 几乎 凝重 在 他们的 有些 克制 和 经典的 风格 .

他们略显克制和古典的风格，几乎称得上是庄重的。

[ðə; ði] [haɪ] ['ɔːltə(r)][ɪz][ə; eɪ] [stjuː'pendəs] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv] [tuː] ['stɔːri] [wɪð] [kə'rɪnθiən] ['pɪlər] .
The high altar is a stupendous erection of two storeys with Corinthian pillars .
这 高的 坛 是 一个 惊人的 勃起 的 二 楼层 和 科林斯 柱子 .

主祭坛是一座宏伟的两层建筑，由科林斯式柱子支撑。

[naɪn] [lɒŋ] , [waɪt] , ['pendənt] ['bænəz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'spɪkjuəs] [ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːnsl] .
Nine long , white , pendant banners are conspicuous on the walls of the chancel .
九 长的 , 白色的 , 吊坠 横幅 是 显眼的 在 这 墙壁 的 这 圣坛 .

圣坛墙上醒目地悬挂着九面长长的白色垂旗。

[ðə; ði] [greɪt] ['ɔːltəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['lesə(r)][wʌnz] [ðæt] [kraʊd] [ðə; ði][saɪd] ['tʃæpəl] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒɪkt]
The great altars and the lesser ones that crowd the side chapels are subject
这 伟大的 祭坛 和 这 较少 一个 那 人群 这 边 小教堂 是 主题
[tuː; tə][ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv][dɜːt][æz; əz] ['evriθɪŋ] [els] [ɪn] ['bɪldɪŋz] ['seɪkrɪd][ɔː(r)] [leɪ] ,
to the accumulation of dirt as everything else in buildings sacred or lay ,
到 这 积累 的 污垢 作为 一切 别的 在 建筑物 神圣 或者 躺 ,

无论是大型祭坛还是挤满侧殿的小型祭坛，都像建筑物内的其他物品一样，无论是神圣的还是世俗的，都会积聚污垢。

[ænd; ənd][æt; ət]['sɜːt(ə)n] [taɪmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
and at certain times of the day ,
和 在 肯定 时代 的 这 天 ,

在一天中的某些特定时间，

[ə; eɪ]['wʊmən] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['vɪgərəsli] [flæpɪŋ] [ðə; ði] [brɑːs] ['kændlˌstɪks] [ænd; ənd] ['kaʊntləs]
a woman may be seen vigorously flapping the brass candlesticks and countless
一个 女士 可能 是 已见 大力 扑 这 黄铜 烛台 和 无数
['ɔːltə(r)] ['ɔːrnəmənts] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] ['feðə(r)] [bruːm] .
altar ornaments with a big feather broom .
坛 装饰品 和 一个 大的 羽毛 扫帚 .

可以看到一位妇女用一把大羽毛扫帚用力地扫过黄铜烛台和无数的祭坛装饰品。

[ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːnsl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [hæv; həv] ['sekʃənz] [ɒv; əv]
On the north side of the chancel some of the windows have sections of
在 这 北 边 的 这 圣坛 一些 的 这 视窗 有 部分 的
[əʊld] ['peɪntɪd] [glɑːs] ,
old painted glass ,
老的 绘 玻璃 ,

圣坛北侧的一些窗户上有几块古老的彩绘玻璃。

[ænd; ənd][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ðeə(r)][ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] [wɪð] [men][ɪn] [kroʊz] [nests] [bækt] [baɪ] [klaʊdz] ,
and in one of them there is part of a ship with men in crow's nests backed by clouds ,
和 在 一 的 他们 那里 是 部分 的 一个 船 和 男人 在 乌鸦的 巢穴 支持的 经过 云 ，

其中一幅画描绘了一艘船的一部分，船上有人在瞭望台上，背景是云朵。

[ə; eɪ] ['riːəli] ['vɪgərəs] ['kʌlə(r)] [skiːm] .
a really vigorous colour scheme .
一个 真的 蓬勃 颜色 方案 .

非常鲜艳的配色方案。

['kiːpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] , [ðeə(r)][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] [æn; ən]['əʊpən] [pleɪs] ,
Keeping to the high ground , there is to the south of this church an open Place ,
保持 到 这 高的 地面 ， 那里 是 到 这 南 的 这 教会 一个 打开 地方 ，

教堂南侧地势较高，有一片开阔地。

[ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [lɑːdʒ] ['bærəks] , [weə(r)] ,
and beyond it there are some large barracks , where ,
和 超过 它 那里 是 一些 大的 兵营 ， 在哪里 ，

再往外走还有一些大型兵营，在那里，

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ləʊ] [wɔːl] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ðə; ði] [ɪ'læbərətli] [prɪ'peəd] ['stiːpl] - [tʃeɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['treɪnɪŋ] ['səʊldʒəz][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'maʊnt] ['evri] [kən'siːvəb(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv]['ɒbstək(ə)l] .
on the other side of a low wall may be seen the elaborately prepared steeple - chase for training soldiers to be able to surmount every conceivable form of obstacle .
在 这 其他 边 的 一个 低的 墙 可能 是 已见 这 精心 准备 尖顶 - 追赶 为了 训练 士兵 到 是 有能力的 到 超越 每一个 可以想象的 形式 的 障碍 .

穿过矮墙，可以看到精心准备的障碍赛跑道，用于训练士兵克服各种可以想象到的障碍。

['ɔːkwəd] ['aɪən] ['reɪlɪŋz] , [waɪd] ['dɪtʃɪz] , [wɔːlz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['veəriɪŋ] [haɪt] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [skeɪld] ,
Awkward iron railings , wide ditches , walls of different composition and varying height are frequently scaled ,
尴尬的 铁 栏杆 ， 宽的 沟渠 ， 墙壁 的 不同的 作品 和 变化 高度 是 频繁地 缩放 ，

笨重的铁栏杆、宽阔的沟渠、材质各异、高度不一的墙壁经常被攀爬。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['præktɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ðæt] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [frentʃ] ['səʊldʒə(r)] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fə'sɪləti] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi][kæn; kən] [stɔːm] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] .
and it is practice of this sort that has made the French soldier famous for the facility with which he can storm fortifications .
和 它 是 实践 的 这 种类 那 有 制成 这 法语 士兵 著名的 为了 这 设施 和 哪个 他 能 风暴 防御工事 .

正是这种训练方式，使得法国士兵以能够轻松攻占防御工事而闻名。

[ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [ɔːrn] [faindz] [ɪts] [wei] [θruː] [ðə; ði] [ˈləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [hɪə(r)]
The river Orne finds its way through the lower part of the town and here
这 河 奥恩 发现 它是 方式 通过 这 降低 部分 的 这 镇 和 这里

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ˈpliːzɪŋ] [ˈbɪts] [ɒv; əv] [ænˈtiːk]
there are to be found some of the most pleasing bits of antique
那里 是 到 是 成立 一些 的 这 最多 令人愉悦 比特 的 古董

[dəˈmestɪk] [ˈɑːkɪtektʃə(r)] .
domestic architecture .
国内的 建筑学 .

奥恩河蜿蜒流经小镇的下部，这里保存着一些最令人赏心悦目的古老民居建筑。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkweɪntɪst] [ɒv; əv] [ðiːz] [bɪlt] [ɪn] - [ɪz] [ðə; ði] [ˈɡælərid] [ˈbɪldɪŋ] [ˈɪləstreɪtɪd] [hɪə(r)]
One of the quaintest of these built in 1616 is the galleried building illustrated here
一 的 这 最古怪的 的 这些 建造 在 - 是 这 画廊 建筑 插图 这里

,
,
,

其中最古雅的建筑之一，建于1616年，就是图中所示的这座带回廊的建筑。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈpærəlel] [striːt] [nɒt] [ˈmeni] [jɑːrdz] [ɒf] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [piːp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haʊs]
and from a parallel street not many yards off there is a peep of a house
和 从 一个 平行线 街道 不是 许多 码 离开 那里 是 一个 窥视 的 一个 房子

[ðæt] [hæz; həz] [biːn] [bɪlt] [raɪt] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [striːm] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈskeəsli] [les] [ˌpɪktʃəˈresk] .
that has been built right over the stream which is scarcely less picturesque .
那 有 到过 建造 正确的 超过 这 溪流 哪个 是 几乎 较少的 如画 .

从不远处的一条平行街道上，可以看到一栋建在小溪上的房子，景色也同样迷人。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˌes ˈtiː] [ˈmɑːtɪn] [ɪz] [pɑːst] [ɒn] [ˈentərɪŋ] [ɑːˈdʒəntæn] [frɒm; frəm] [fəˈleɪz] .
The church of St Martin is passed on entering Argentan from Falaise .
这 教会 的 英石 马丁 是 通过了 在 进入 阿根廷 从 法莱斯 .

从法莱斯进入阿让唐时，会经过圣马丁教堂。

[ɪts] [iːst] [end] [kraʊdz] [raɪt] [ʌp] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈpeɪvmənt] [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈsʌmwɒt] [ʌnˈjuːʒuəl]
Its east end crowds right up against the pavement and it is somewhat unusual
它是 东方 结尾 人群 正确的 向上 反对 这 路面 和 它 是 有些 异常

[tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [ˈentrənsiz] [æt; ət] [ðɪs] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
to find the entrances at this portion of the building .
到 寻找 这 入口 在 这 部分 的 这 建筑 .

它的东端紧贴着人行道，在这个建筑物的这一部分找到入口有点不寻常。

[ðə; ði] [steɪnd] [ɡlɑːs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkwaɪə(r)] [ɒv; əv] [ˌes ˈtiː] [ˈmɑːtɪn] [ɪz] [ɪts] [məʊst] [ˈnəʊtɪsəb(ə)l] [ˈfiːtʃə(r)] — [ðə; ði]
The stained glass in the choir of St Martin is its most noticeable feature — the
这 染色 玻璃 在 这 唱诗班 的 英石 马丁 是 它是 最多 显 特征 — 这

[ˈpɪktʃəz] [ˈʃəʊɪŋ] [ˈveəriəs] [siːnz] [ɪn] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [kraɪst] .
pictures showing various scenes in the life of Christ .
图片 显示 各种各样的 场景 在 这 生活 的 基督 .

圣马丁教堂唱诗班的彩色玻璃窗是其最引人注目的特色——窗上的图画描绘了基督生平中的各种场景。

[æz; əz] [ɪn] [ɔːl] [frentʃ] [taʊnz] [ɑːˈdʒəntæn] [nəʊz] [haʊ] [tuː; tə] [ˈdekəreɪt] [ɒn] [feɪt] [deɪz] .
As in all French towns Argentan knows how to decorate on fete days .
作为 在 全部 法语 城镇 阿根廷 知道 如何 到 装饰 在 宴请 天 .

和所有法国城镇一样，阿尔让唐也懂得如何在节日期间进行装饰。

[ˈkʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdɑːknəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] [ˈtwaɪlaɪt] [ɒn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz]
Coming out of the darkness of the church in the late twilight on one of these
未来 出去 的 这 黑暗 的 这 教会 在 这 晚的 暮 在 一 的 这些

[əˈkeɪʒnz] ,
occasions ,
场合 ,

在某个这样的场合，暮色渐浓，我从教堂的黑暗中走出来......

[ai] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] [taʊn] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'kʌm] [fes'tu:n] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pə'spektɪv]
I discovered that the town had suddenly become festooned with a long perspective
我 发现 那 这 镇 有 突然 变得 装饰 和 一个 长的 看法
[ɒv; əv] ['ɑːtʃɪz] ['stretʃɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði] ['liːfi] ['ævənjuː] [ðæt] [gəʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn]
of arches stretching right away down the leafy avenue that goes out of the town
的 拱门 伸展 正确的 离开 向下 这 绿叶 大街 那 去 出去 的 这 镇
— [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɪn] [wʌn] [də'rekʃ(ə)n] ,
— to the north in one direction ,
— 到 这 北 在 一 方向 ,

我发现小镇突然间装饰着一排排长长的拱门，沿着绿树成荫的大道一直延伸到镇外——朝北的方向。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] [dʒɜːr'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
and to St Germain in the other .
和 到 英石 杰曼 在 这 其他 .

另一边是圣日耳曼。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

诺曼底：古老城镇的风景与浪漫(Normandy The Scenery & Romance of Its)

[ðə; ði] ['ɑːtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [kəm'pəʊzd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['krɪmz(ə)n] - [red] [ˌtʃaɪ'niːz] ['læntənz] .
The arches were entirely composed without a single exception of large crimson - red Chinese lanterns .
这 拱门 是 完全 由 没有 一个 单身的 例外 的 大的 赤红 - 红色的 中国人 灯笼 .

拱门上无一例外都是巨大的深红色中国灯笼。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [wɒz; wəz] [ə'stɒnɪʃɪŋli] [gʊd] , [bʌt; bət] [dɪ'spaɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] ,
The effect was astonishingly good , but despite all the decoration ,
这 影响 曾是 令人震惊地 好的 , 但 尽管 全部 这 装饰 ,

效果好得惊人，但尽管装饰精美，

[ðə; ði] ['taʊnzfəʊk] [siːmd] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði]['kwaɪət][ɒv; əv][ðə; ði] ['sæbəθ] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [kraʊdz] ['evriweə(r)] ,
the townsfolk seemed determined to preserve the quiet of the Sabbath , and although there were crowds everywhere ,
这 镇民 似乎 决定 到 保存 这 安静的 的 这 安息日 , 和 虽然 那里 是 人群 到处 ,

镇上的人们似乎决心要维护安息日的宁静，尽管到处都是人群，

[ðə; ði]['əʊnli] [nɔɪz] [ðæt] [brəʊk] [ðə; ði] ['stɪlnəs] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stiːm] [raʊnd] - [ə'baʊt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ə; eɪ][traɪ'æŋgjələ(r)] [pætʃ] [ɒv; əv] [grɑːs] .
the only noise that broke the stillness was that of the steam round - about that had been erected on a triangular patch of grass .
这 仅有的 噪音 那 打破 这 寂静 曾是 那 的 这 蒸汽 圆形的 - 关于 那 有 到过 竖立 在 一个 三角形 修补 的 草 .

唯一打破寂静的声音是建在三角形草地上的蒸汽旋转木马发出的声响。

[ðə; ði] [dɑːk] [kraʊdz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [baɪ] ['fleərɪŋ] [laɪts] [stʊd] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['kwaɪət] [æz; əz] [ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði] [greɪt] ['nɔɪzi] [mæs] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bəʊts] ,
The dark crowds of people illuminated by flaring lights stood in perfect quiet as they watched the great noisy mass of moving animals and boats ,
这 黑暗的 人群 的 人们 照明 经过 燃烧 灯 站立 在 完美的 安静的 作为 他们 观看 这 伟大的 嘈杂 大量的 的 移动 动物 和 船 ,

被闪烁灯光照亮的黑暗人群静静地站着，注视着喧闹移动的动物和船只组成的庞大群体。

['ɒkjupaɪd] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [baɪ] ['tʃɪldrən] , [kiːp] [ʌp] [ɪts] [pə'petʃuəl] ['dæz(ə)l] [ænd; ənd] [rɔː(r)] .
occupied almost entirely by children , keep up its perpetual dazzle and roar .
占领 几乎 完全 经过 孩子们 , 保持 向上 它是 永久 炫 和 吼 .

几乎完全被儿童占据，保持着它永恒的炫目和喧闹。

[ðə; ði][feə(r)] — [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [saɪd] - [ʃəʊz] — [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)nli] ['kwaɪətə(r)] [ðæn; ðən] ['eni] [ai] [hæv; həv] ['witnis] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
The fair — for there were many side - shows — was certainly quieter than any I have witnessed in England .
这 公平的 — 为了 那里 是 许多 边 - 演出 — 曾是 当然 更安静 比 任何 我 有 目击者 在 英格兰 .

这个集市——因为有很多杂耍表演——肯定比我在英国见过的任何集市都要安静得多。

[ə; eɪ] [lɒŋ] , [streɪt] [rəʊd] , ['pɒplə(r)] - ['bɔːdəd] [ænd; ənd]['lev(ə)l] , [rʌnz] ['saʊθwədz] [frɒm; frəm]
A long , straight road , poplar - bordered and level , runs southwards from
一个 长的 , 直的 路 , 白杨 - 带边框 和 等级 , 跑步 向南 从
[ɑː'dʒəntæn][tuː; tə] - ,
Argentan to Mortree ,
阿根廷 到 - ,

一条笔直的道路，两侧绿树成荫，地势平坦，从阿让唐向南延伸至莫特里。

[ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wʌn][mʌst; məst] [pɑːs] [θruː]
a village of no importance except for the fact that one must pass through
一个 村庄 的 不 重要性 除了 为了 这 事实 那 一 必须 经过 通过
[ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [wʌn] ['wɪʃɪz] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ʃætəʊ] [-] . [ðɪs] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ['mænʃ(ə)n]
it if one wishes to visit the beautiful Chateau d'O . This sixteenth century mansion
它 如果 一 愿望 到 访问 这 美丽的 城堡 做 . 这 第十六 世纪 大厦
[laɪk] [səʊ] ['meni] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
like so many to be seen in this part of France ,
喜欢 所以 许多 到 是 已见 在 这 部分 的 法国 ,

这个村庄本身并不重要，唯一的特点是，如果想参观美丽的奥城堡（Chateau d'O），就必须经过这里。这座十六世纪的宅邸，就像法国这一地区随处可见的许多其他宅邸一样，

[ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [pə'θetɪk] [steɪt] [ɒv; əv][ˌdɪsrɪ'peə(r)] ,
is in a somewhat pathetic state of disrepair ,
是 在 一个 有些 可怜的 状态 的 失修 ,

处于一种相当破败不堪的状态，

[bʌt; bət][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wʌn] [meɪ] [siː] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɪk'stɪəriə(r)] ,
but as far as one may see from the exterior ,
但 作为 远的 作为 一 可能 看 从 这 外部的 ,

但从外观上看，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)] ['eni] ['veri] [greɪt] [sʌm] [tuː; tə] [kəm'pliːtli] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði]['brəʊkən] [stəʊn] -
it would not require any very great sum to completely restore the broken stone -
它 会 不是 要求 任何 非常 伟大的 和 到 完全地 恢复 这 破碎的 石头 -
[wɜːk] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [saɪnz] [ɒv; əv] [dɪ'keɪ] .
work and other signs of decay .
工作 和 其他 标志 的 衰变 .

修复破损的石砌结构和其他损坏迹象并不需要花费很多钱。

[ðiːz] , [waɪl] [pə'hæps] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpiktʃə'resknis] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ,
These , while perhaps adding to the picturesqueness of the buildings ,
这些 , 尽管 也许 添加 到 这 风景如画 的 这 建筑物 ,

这些或许增添了建筑物的风景如画之美，

[duː; də] [nɒt] [brɪŋ] [aʊt] [ðæt] ['æspekt][ɒv; əv] ['keəfəli] [prɪ'zɜːvd] [æn'tɪkwəti] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [tʃɑːm]
do not bring out that aspect of carefully preserved antiquity which is the charm
做 不是 带来 出去 那 方面 的 小心 保存完好 古代 哪个 是 这 魅力
[ɒv; əv][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd][ɪn] ['ɪŋglənd] .
of most of the houses of this period in England .
的 最多 的 这 房屋 的 这 时期 在 英格兰 .

不要展现出精心保存的古旧风貌，而这正是英国这一时期大多数房屋的魅力所在。

[ðə; ði] [greɪt] [ɪk'spæns] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [məʊt] [ɪz] ['veri] [griːn] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [baɪ] [lɑːdʒ]
The great expanse of water in the moat is very green and covered by large
这 伟大的 广阔 的 水 在 这 护城河 是 非常 绿色的 和 涵盖 经过 大的
[trækts][ɒv; əv] [wiːd] ,
tracts of weed ,
小册子 的 杂草 ,

护城河中广阔的水域绿意盎然，覆盖着大片水草。

[bʌt; bət][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ][ə; eɪ] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [fɪʃ] [θraɪv] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
but the water is supplied by a spring , and fish thrive in it .
但 这 水 是 供应 经过 一个 春天 ， 和 鱼 蓬勃发展 在 它 .

但这里的水源来自泉水，鱼类在水中繁衍生息。

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [məʊt] [liːdz] [tuː; tə][æn; ən] [ɑːtʃt] ['entrəns]
The approach to the chateau across the moat leads to an arched entrance
这 方法 到 这 城堡 穿过 这 护城河 线索 到 一个 拱形 入口
[θruː] [wɪtʃ] [juː; jʊ]['entə(r)][ðə; ði] [lɑːdʒ] ['kɔːtjɑːd] [ˌəʊvə'lʊkt] [ɒn] [θriː] [saɪdz][baɪ][ðə; ði] ['rɪtʃli]
through which you enter the large courtyard overlooked on three sides by the richly
通过 哪个 你 进入 这 大的 庭院 被忽视的 在 三 侧面 经过 这 丰富
['ɔːnəmentɪd] ['bɪldɪŋz] ,
ornamented buildings ,
装饰 建筑物 ，

穿过护城河，便可到达城堡，城堡入口处是一个拱形门，穿过拱形门便进入一个宽敞的庭院，庭院三面环绕着装饰华丽的建筑。

[ðə; ði] [fɔːθ] [saɪd] ['biːɪŋ] ['əʊnli] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [məʊt] [baɪ][ə; eɪ] [ləʊ] [wɔːl] .
the fourth side being only protected from the moat by a low wall .
这 第四 边 存在 仅有的 受保护 从 这 护城河 经过 一个 低的 墙 .

第四面墙仅用一道矮墙与护城河隔开。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][mɔː(r)] ['tʃɑːmɪŋ] [spɒt] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wɪð] [ɪts] [v'juːz]
It would be hard to find a more charming spot than this with its views
它 会 是 难的 到 寻找 一个 更多的 迷人 点 比 这 和 它是 浏览
[ə'krɒs] [ðə; ði] [məʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːdnz] [bɪ'jɒnd] ,
across the moat to the gardens beyond ,
穿过 这 护城河 到 这 花园 超过 ，

很难找到比这里更迷人的地方了，可以眺望护城河对岸的花园。

[bækt] [baɪ] [greɪt] ['mæsɪz] [ɒv; əv]['fəʊliɪdʒ] .
backed by great masses of foliage .
支持的 经过 伟大的 群众 的 叶子 .

背后是茂密的树叶。

['gəʊɪŋ] [ɒn] [pɑːst] - [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [wɪl] [brɪŋ] [wʌn]['ɑːftə(r)] [ə'baʊt] [eɪt] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði]
Going on past Mortree the main road will bring one after about eight miles to the
去 在 过去的 - 这 主要的 路 将要 带来 一 后 关于 八 英里 到 这
[əʊld] [taʊn] [ɒv; əv] [ə'lensən] ,
old town of Alencon ,
老的 镇 的 阿朗松 ，

过了莫特里之后，沿着主路行驶大约八英里，就会到达阿朗松古镇。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [feɪmd] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
which has been famed ever since the time of Louis XIV .
哪个 有 到过 著名的 曾经 自从 这 时间 的 路易斯 十四 .

自路易十四时代以来，它就一直享有盛名。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [leɪs] [wɪtʃ] [ɪz]['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [wɜːkt] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðɪs]
for the lace which is even at the present day worked in the villages of this
为了 这 蕾丝 哪个 是 甚至 在 这 展示 天 工作 在 这 村庄 的 这
['neɪbəhʊd] ,
neighbourhood ,
邻里 ，

即使在今天，附近村庄里仍然有人制作蕾丝。

[mɔː(r)] [ɪ'speʃəli] [æt; ət][ðə; ði]['hæmlət][ɒv; əv] - .
more especially at the hamlet of Damigny .
更多的 尤其 在 这 村庄 的 - .

尤其是在达米尼村。

[ðə; ði] ['kɒtɪdʒə(r)] [juːz] [pjʊə(r)] ['lɪnɪn] [θred] [wɪtʃ] [ɪz] [wɜːθ] [ðə; ði] ['ɔːlməʊst] [ɪn'kredəb(ə)l] [sʌm] [ɒv; əv]
The cottagers use pure linen thread which is worth the almost incredible sum of
这 农舍 使用 纯的 亚麻布 线 哪个 是 值得 这 几乎 极好的 和 的
£100 [pə(r)] ['el biː] .
£100 per lb .
£100 每 磅 .

农舍的居民使用纯亚麻线，这种线每磅价值高达 100 英镑，简直令人难以置信。

[ðeɪ] [wɜːk] [ɒn] ['pɑːtʃmənt] [frɒm; frəm] ['pætənz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ɪn]
They work on parchment from patterns which are supplied by the merchants in
他们 工作 在 羊皮纸 从 图案 哪个 是 供应 经过 这 商人 在
[ə'lensən] .
Alencon .
阿朗松 .

他们根据阿朗松商人提供的图案，在羊皮纸上进行创作。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [gəʊ] [ɒn] [frɒm; frəm] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [lait] [feɪlz] ,
The women go on from early morning until the light fails ,
这 女性 去 在 从 早期的 早晨 直到 这 光 失败 ,

这些妇女从清晨一直工作到天黑为止。

[ænd; ənd] [ɜːn] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [pə(r)] [deɪ] !
and earn something about a shilling per day !
和 赚 某物 关于 一个 先令 每 天 !

每天大概能挣一先令！

[ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [ɒv; əv] [ə'lensən] , [bɪlt] [baɪ] ['henri] [ai] . [ɪn] [ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] ,
The castle of Alencon , built by Henry I . in the twelfth century ,
这 城堡 的 阿朗松 , 建造 经过 亨利 我 . 在 这 第十二 世纪 ,

阿朗松城堡，由亨利一世于十二世纪建造。

[wɒz; wəz] ['pʊld] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kiːp] , [baɪ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['henri]
was pulled down with the exception of the keep , by the order of Henry
曾是 拉 向下 和 这 例外 的 这 保持 , 经过 这 命令 的 亨利
[ɒv; əv] [nə'vɑː] ,
of Navarre ,
的 纳瓦拉 ,

除了主塔之外，其余建筑都按照纳瓦拉的亨利的命令被拆毁了。

[ðə; ði] ['feɪməs] [kən'temp(ə)rəri] [ɒv; əv] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] .
the famous contemporary of Queen Elizabeth .
这 著名的 当代的 的 女王 伊丽莎白 .

与伊丽莎白女王同时代的著名人物。

[ðɪs] [kiːp] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] , [ænd; ənd] [ɪz] [naʊ] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)n] .
This keep is still in existence , and is now used as a prison .
这 保持 是 仍然 在 存在 , 和 是 现在 用过的 作为 一个 监狱 .

这座城堡至今仍然存在，现在被用作监狱。

[nɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['pæleɪ] [diː] ['dʒʌstɪs] , ['stændɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtʃueɪtɪd]
Near it is the Palais de Justice , standing where the other buildings were situated
靠近 它 是 这 宫殿 德 正义 , 常设 在哪里 这 其他 建筑物 是 位于
.
.
.

附近是司法宫，它建在其他建筑原址上。

[ðə; ði] [west] [pɔːtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['nɒtrə] [deɪm] [ɪz] ['rɪtʃli] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ɪ'læbərət]
The west porch of the church of Notre Dame is richly ornamented with elaborate
这 西方 门廊 的 这 教会 的 圣母 贵妇人 是 丰富 装饰 和 精心制作的
['kænəpiz] ,
canopies ,
树冠 ,

巴黎圣母院西侧门廊装饰华丽，布满了精美的华盖。

[hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɪð] [s'tætʃuːz] .
here and there with statues .
这里 和 那里 和 雕像 .

这里到处都有雕像。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˌreprɪ'zents] [ˌes 'tiː] [dʒɒn] ,
One of these represents St John ,
一 的 这些 代表 英石 约翰 ,

其中一尊是圣约翰像，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['stændɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
and it will be seen that he is standing with his face towards the church .
和 它 将要 是 已见 那 他 是 常设 和 他的 脸 向 这 教会 .

可以看到，他面向教堂站立。

[ə; eɪ] ['ledʒənd] [steɪts] [ðæt] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [baɪ] [ðə; ði] ['stætʃuː] [wen] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ]
A legend states that this position was taken by the statue when the church
一个 传奇 各州 那 这 位置 曾是 已采取 经过 这 雕像 什么时候 这 教会
[wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['rænsæk] [baɪ] ['prɔtistənts] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .
was being ransacked by Protestants in the sixteenth century .
曾是 存在 洗劫一空 经过 新教徒 在 这 第十六 世纪 .

传说这座雕像在十六世纪新教徒洗劫教堂时，就摆出了这个姿势。

[ə'nʌðə(r)] [rəʊd] [frɒm; frəm] [ɑː'dʒəntæn] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [ruːt] [ˌnæʃə'nɑːli] [ðæt] [rʌnz] [ɪn] [ə; eɪ] ['feəli] [də'rekt]
Another road from Argentan is the great route nationale that runs in a fairly direct
其他 路 从 阿根廷 是 这 伟大的 路线 国民 那 跑步 在 一个 相当 直接的
[laɪn] [tuː; tə] ['grænˌvɪl] .
line to Granville .
线 到 格兰维尔 .

从阿让唐出发的另一条路是通往格朗维尔的国道，它几乎呈直线延伸。

[æz; əz] [wʌn] [raɪdz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɪti] [vjuː] [ɒn] ['lʊkɪŋ] [bæk] ,
As one rides out of the town there is a pretty view on looking back ,
作为 一 骑行 出去 的 这 镇 那里 是 一个 漂亮的 看法 在 寻找 后退 ,

骑马离开小镇时，回头望去，景色很美。

[ɒv; əv] [ˌes 'tiː] [dʒɜːr'meɪn] ['stændɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [slaɪt] ['emɪnəns] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɔːrn] .
of St Germain standing on the slight eminence above the Orne .
的 英石 杰曼 常设 在 这 轻微 卓越 多于 这 奥恩 .

圣日耳曼教堂坐落在奥恩河上方的小高地上。

['kiːpɪŋ] [ə'lɒŋ] [baɪ] [ðæt] ['rɪvə(r)] [ðə; ði] [rəʊd] ['tʌtʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɒv; əv]
Keeping along by that river the road touches it again at the little town of
保持 沿着 经过 那 河 这 路 触摸 它 再次 在 这 小的 镇 的
- .
Ecouche .
- .

沿着这条河继续前行，在埃库什小镇，道路再次与河流相交。

[ðə; ði][əʊld] ['mɑːkɪt] [hɔːl] ['stændɪŋ] [ɒn] ['mæsɪv] ['pɪlər] , [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ə'træktɪv] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv]
The old market hall standing on massive pillars , is the most attractive feature of
这 老的 市场 大厅 常设 在 大量的 柱子 , 是 这 最多 吸引人的 特征 的
[ðə; ði] [pleɪs] .
the place .
这 地方 .

矗立在巨大柱子上的古老市场大厅是这个地方最吸引人的特色。

[ɪts][əʊld][taɪld] [ruːf] [ænd; ənd][hɑːf] - ['tɪmbəd] ['ʌpə(r)] ['stɔːri] [rɪ'maɪnd][wʌn] ['fɔːsəbli] [ɒv; əv][sʌm; səm]
Its old tiled roof and half - timbered upper storey remind one forcibly of some
它是 老的 瓷砖 屋顶 和 一半 - 木材 上 层 提醒 一 强制 的 一些
[ɒv; əv] [ðəʊz] ['fɔːtʃənət] [əʊld] [taʊnz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ðæt] [hæv; həv] [prɪ'zɜːvd] [ðɪs] ['fiːtʃə(r)] .
of those fortunate old towns in England that have preserved this feature .
的 那些 幸运 老的 城镇 在 英格兰 那 有 保存完好 这 特征 .

它古老的瓦片屋顶和半木结构的上层建筑，让人不禁想起英国一些幸运地保留了这一特色的古老城镇。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz] [lɒst] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪv] , [ænd; ənd] [ɪn'sted] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs] [bɑːn] -
The church has lost its original nave , and instead , there is a curious barn -
这 教会 有 丢失的 它是 原来的 中殿 , 和 反而 , 那里 是 一个 好奇的 谷仓 -
[laɪk] ['strʌktʃə(r)] ,
like structure ,
喜欢 结构 ,

教堂原有的中殿已经消失，取而代之的是一座奇特的、类似谷仓的建筑。

[bɪlt] ['evɪdəntli] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [ɪ'kɒnəmi] , ['biːɪŋ] ['skeəsli] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ðə; ði] [haɪt]
built evidently with a view to economy , being scarcely more than half the height
建造 显然 和 一个 看法 到 经济 , 存在 几乎 更多的 比 一半 这 高度
[ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] :
of the original :
的 这 原来的 :

显然是为了节省成本而建造的，高度仅为原建筑的一半多一点：

[ðə; ði]['veɪkənt] [speɪs] [hæz; həz] [biːn] ['veri] ['rʌfli] [fɪld] [ʌp] ,
the vacant space has been very roughly filled up ,
这 空缺 空间 有 到过 非常 大致 已填 向上 ,

空地已被粗略地填满。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['njuːmərəs] [həʊlz] [ænd; ənd] ['krevis] [sə'pɔːt] [ə; eɪ] [faɪn] [grəʊθ] [ɒv; əv] [wiːdz] ,
and the numerous holes and crevices support a fine growth of weeds ,
和 这 很多的 孔 和 缝隙 支持 一个 美好的 生长 的 杂草 ,

众多的孔洞和缝隙为杂草的生长提供了良好的场所。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [strɒŋ] [jʌŋ] [triː] [hæz; həz]['ɔːlsəʊ]['teɪkən] [ruːt] [ɪn][ðə; ði] ['ræmʃæk(ə)l] [stəʊn] [wɜːk] .
and a strong young tree has also taken root in the ramshackle stone work .
和 一个 强的 年轻的 树 有 还 已采取 根 在 这 摇摇欲坠的 石头 工作 .

一棵茁壮的小树也在摇摇欲坠的石砌建筑中扎根生长。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['sentrəl]['taʊə(r)] ,
From the central tower ,
从 这 中央 塔 ,

从中央塔楼出发，

['gɑːgɔɪlz] [grɪn] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɪ'læbərətli] [kɑːrvd] ['bʌtrəsɪz] [ænd; ənd][f'ɪnɪəlz][ɪn] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]
gargoyles grin above the elaborately carved buttresses and finials in remarkable
石像鬼 咧嘴笑 多于 这 精心 雕刻 扶壁 和 顶饰 在 卓越
['kɒntrɑːst][tuː; tə][ðə; ði]['dʒeri] - [bɪlt] [ə'dɪʃ(ə)n] .
contrast to the jerry - built addition .
对比 到 这 杰瑞 - 建造 添加 .

雕刻精美的扶壁和尖顶上方，怪兽咧嘴而笑，与简陋的扩建部分形成了鲜明的对比。

['pɑːsɪŋ] [θruː] [rɪtʃ] ['kʌntri] , [juː; jʊ] [liːv] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɔːrn] ,
Passing through rich country , you leave the valley of the Orne ,
通过 通过 富有的 国家 , 你 离开 这 谷 的 这 奥恩 ,

穿过富饶的地区，你离开了奥恩河谷，

[ænd; ənd][ɒn][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd][ɑː(r); ə(r)] [spred] [waɪd][ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] [v'juːz]
and on both sides of the road are spread wide and fascinating views
和 在 两个都 侧面 的 这 路 是 传播 宽的 和 迷人 浏览
['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] - [klæd] ['kʌntri] [ðæt] [ˌdisə'piə] [ɪn][ðə; ði]['dɪstənt] [bluː] [ɒv; əv][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n]
over the orchard - clad country that disappears in the distant blue of the horizon
超过 这 果园 - 覆膜 国家 那 消失 在 这 遥远 蓝色的 的 这 地平线
.
.
.

道路两旁视野开阔，可以欣赏到果园遍布的乡村美景，一直延伸到远处蔚蓝的地平线上。

['wʌndəf(ə)l] ['pætʃɪz] [ɒv; əv] ['ʃædəʊ] , [wen] [lɑːdʒ] [klaʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['hevənz] ,
Wonderful patches of shadow , when large clouds are flying over the heavens ,
精彩的 补丁 的 阴影 , 什么时候 大的 云 是 飞行 超过 这 天 ,

当大片云朵掠过天空时，会形成奇妙的阴影。

[fɔːl] [ɒn] [ðɪs] [greɪt] [trækt][ɒv; əv] ['kʌntri] [ænd; ənd] [waɪl] [ɪn] [dʌl] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [ə; eɪ]
fall on this great tract of country and while in dull weather it may seem a
落下 在 这 伟大的 通道 的 国家 和 尽管 在 乏味的 天气 它 可能 似乎 一个
['lɪt(ə)l] [mə'nɒtənəs] ,
little monotonous ,
小的 单调 ,

秋意渐浓，笼罩着这片广袤的土地，虽然在阴沉的天气里可能会显得有些单调，

[ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['hɔːntɪŋ] ['bjuːti] [ðæt] [ɪz][məʊst]
in days of sunshine and shade it is full of a haunting beauty that is most
在 天 的 阳光 和 阴影 它 是 满的 的 一个 令人难忘 美丽 那 是 最多
[rɪ'mɑːkəb(ə)l] .
remarkable .
卓越 .

无论晴天还是阴天，它都充满了令人难忘的美，非常引人注目。

[ə'baʊt] ['sev(ə)n] [maɪlz] [frɒm; frəm][ɑː'dʒəntæn][wʌn] ['pɑːsɪz] - ,
About seven miles from Argentan one passes Fromentelle ,
关于 七 英里 从 阿根廷 一 通过 - ,

距阿让坦约七英里，经过弗罗门特尔，

[ə; eɪ]['kwaɪət]['hæmlət] [fʊl] [ɒv; əv] [θætʃt] ['kɔtidʒz] [ænd; ənd]['kjʊəriəs] ['weðəkɒk] , [ænd; ənd] [ðen]
a quiet hamlet full of thatched cottages and curious weathercocks , and then
一个 安静的 村庄 满的 的 茅草屋顶 小屋 和 好奇的 风向标 , 和 然后
[faɪv] [maɪlz] ['fɜːðə(r)] [ɒn] ,
five miles further on ,
五 英里 更远 在 ,

一个宁静的小村庄，到处都是茅草屋和奇特的风向标，再往前走五英里，

['hævɪŋ] [dɪ'sendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['rɪvə(r)] [ruːvr] , - [ɪz] ['entəd] .
having descended into the valley of the little river Rouvre , Briouze is entered .
拥有 下降 进入 这 谷 的 这 小的 河 鲁弗 , - 是 进入 .

下到鲁夫尔小河谷，就到了布里乌兹。

[hɪə(r)][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][waɪd][ænd; ənd]['veri] [ɪk'stensɪv] ['mɑːkɪt] - [pleɪs] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [kweɪnt]['lɪt(ə)l]
Here there is a wide and very extensive market - place with another quaint little
这里 那里 是 一个 宽的 和 非常 广泛的 市场 - 地方 和 其他 古雅 小的
['strʌktʃə(r)] ,
structure ,
结构 ,

这里有一个宽阔而规模庞大的市场，里面还有另一座古色古香的小建筑。

[smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][æt; ət] - , [bʌt; bət] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['kjʊəriəs] [bel] - ['tʌrət] [ɪn][ðə; ði]
smaller than the one at Ecouche , but having a curious bell - turret in the
较小的 比 这 一 在 - , 但 拥有 一个 好奇的 钟 - 炮塔 在 这
['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] .
centre of the roof .
中心 的 这 屋顶 .

比埃库什的那座要小，但屋顶中央有一个奇特的钟形塔楼。

[ɒn] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [wɪtʃ] [ɪz] ['mɑːkɪt] [deɪ] , - ['prez(ə)nts][ə; eɪ][məʊst] ['bɪzi] [siːn] ,
On Monday , which is market day , Briouze presents a most busy scene ,
在 周一 , 哪个 是 市场 天 , - 礼物 一个 最多 忙碌的 场景 ,

星期一是集市日，布里乌兹市场一片繁忙景象。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['plenti] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði]['dʒiːniəl] ['lʊkɪŋ] ['kʌntri]
and there are plenty of opportunities of studying the genial looking country
和 那里 是 很多 的 机会 的 学习 这 和蔼可亲 寻找 国家
['fɑːrmərz] ,
farmers ,
农民 ,

而且有很多机会可以观察那些看起来很和蔼可亲的乡村农民。

[ðeə(r)] [waɪvz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːdʒ] [kɑːts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [draɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði][fɑːrmz] .
their wives , and the large carts in which they drive from the farms .
他们的 妻子们 , 和 这 大的 购物车 在 哪个 他们 驾驶 从 这 农场 .

他们的妻子，以及他们从农场赶来的大马车。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [buːðz] , [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ə; eɪ] [brɒnz] ['stætʃuː] [kə'memərreit] [ðə; ði] "
In the midst of the booths , you may see a bronze statue commemorating the "
在 这 中间 的 这 展位 , 你 可能 看 一个 青铜 雕像 纪念 这 "
[sæ'pɜːrz] ,
Sapeurs ,
萨普尔人 ,

在展位之间，你可能会看到一座纪念“萨普尔人”的青铜雕像，

['pɒmpiə(r)] " [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [pleɪs] [huː] [fel] [ɪn] - .
pompiers " and others of this little place who fell in 1854 .
消防员 " 和 其他的 的 这 小的 地方 WHO 跌倒 在 - .

1854 年，这个小镇上“消防员”和其他一些人牺牲了。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [meɪn] [rəʊd] [wɪtʃ] [gəʊz] [ɒn] [tuː; tə] [flɜːrz] , [wiː; wi] [meɪ] [teɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə]
Leaving the main road which goes on to Flers , we may take the road to
离开 这 主要的 路 哪个 去 在 到 弗勒斯 , 我们 可能 拿 这 路 到
- ,
Domfront ,
- ,

离开通往弗莱尔的主路，我们可以走通往栋弗龙特的路。

[wɪtʃ] ['pɑːsɪz] [θruː] [θriː] ['prɪti] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['plez(ə)nt] ['kʌntri] .
which passes through three pretty villages and much pleasant country .
哪个 通过 通过 三 漂亮的 村庄 和 很多 令人愉快的 国家 .

这条路线会经过三个美丽的村庄和许多风景宜人的乡村。

- , [ðə; ði] [fɜːst] ['vɪlɪdʒ] , [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [kweɪnt] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['tʃɑːmɪŋ] [əʊld] - [wɜːld] [siːnz]
Bellau , the first village , is full of quaint houses and charming old - world scenes
- , 这 第一的 村庄 , 是 满的 的 古雅 房屋 和 迷人 老的 - 世界 场景
.
:
.

贝洛是第一个村庄，到处都是古色古香的房屋和迷人的旧世界风光。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒn][æn; ən]['əʊpən] [speɪs] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən][ɪn'kləʊʒə(r)][ɒv; əv]
The church is right in the middle on an open space without an enclosure of
这 教会 是 正确的 在 这 中间 在 一个 打开 空间 没有 一个 外壳 的
['eni] [dɪ'skrɪpʃn] .
any description .
任何 描述 .

教堂位于一片空地的正中央，没有任何形式的围挡。

['stændɪŋ] [wɪð] [wʌnz] [bæk] [tuː; tə] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] ,
Standing with one's back to this building ,
常设 和 一个人的 后退 到 这 建筑 ,

背对着这栋建筑站立，

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [vjuː] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] ['liːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
there is a pretty view down the road leading to the south ,
那里 是 一个 漂亮的 看法 向下 这 路 领导 到 这 南 ,

沿着通往南方的路走，可以看到很美的景色。

[ə; eɪ] [pætʃ] [ɒv; əv] [bluː] ['dɪstəns] [ə'piəriŋ] [ɪn][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][əʊld] ['geɪbl] .
a patch of blue distance appearing in the opening between the old gables .
一个 修补 的 蓝色的 距离 出现 在 这 开幕 之间 这 老的 山墙 .

在古老的山墙之间的缝隙中，出现了一片蓝色的远景。

[tuː; tə][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]['aɪðə(r)][peɪnt][ɔː(r)] ['fəʊtəgrɑːf] [ðɪs] ['tʃɑːmɪŋ] [siːn] ,
To all those who may wish to either paint or photograph this charming scene ,
到 全部 那些 WHO 可能 希望 到 任何一个 画 或者 照片 这 迷人 场景 ,

致所有想要描绘或拍摄这迷人景色的人们：

[ai] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði]['aʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʌm] [aʊt]
I would recommend avoiding the hour in the afternoon when the children come out
我 会 推荐 避免 这 小时 在 这 下午 什么时候 这 孩子们 来 出去
[ɒv; əv] [skuːl] .
of school .
的 学校 .

我建议避开下午孩子们放学的时间段。

[ai][wɒz; wəz] [kə'mensɪŋ] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [wʌn] ['sʌni] [ˌɑːftə'nuːn] — [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn]
I was commencing a drawing one sunny afternoon — it must have been
我 曾是 开始 一个 绘画 一 阳光明媚 下午 — 它 必须 有 到过
[ə'baʊt] [θriː] [ə'klɑːk] — [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [siːmd] ['ɔːlməʊst] [dɪ'zɜːtɪd] .
about three o'clock — and the place seemed almost deserted .
关于 三 点钟 — 和 这 地方 似乎 几乎 荒凉的 .

在一个阳光明媚的下午——大概是三点钟左右——我开始画画，而这个地方似乎空无一人。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ai][hæd; həd] [biːn] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌntri] [gruːp] [ɒv; əv] ['peznts] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [greɪt]
I had been looking for a country group of peasants to fill the great
我 有 到过 寻找 为了 一个 国家 团体 的 农民 到 充满 这 伟大的
[waɪt] [speɪs] [ɒv; əv] ['sʌni] [rəʊd] ,
white space of sunny road ,
白色的 空间 的 阳光明媚 路 ,

我一直在寻找一群乡村农民来填补阳光明媚的道路旁那片广阔的空白。

[wen] [ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θriːz] , [ðə; ði]['dʒuːvɪˌnaɪl][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ['flʌdɪd] [aʊt] [tə'wɔːdz] [ˌem 'iː] .
when in twos and threes , the juvenile population flooded out towards me .
什么时候 在 二 和 三 , 这 少年 人口 被淹 出去 向 我 .

两三两两的时候，幼崽们像潮水般涌向我。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['riːz(ə)n] [wɪtʃ] [ai][kʊd; kəd][nɒt][ˌɔːltə'geðə(r)] ['fæðəm] , [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'reɪndʒd]
For some reason which I could not altogether fathom , the boys arranged
为了 一些 原因 哪个 我 可以 不是 共 捉摸 , 这 男孩们 安排
[ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] ,
themselves in a long ,
他们自己 在 一个 长的 ,

出于某种我无法完全理解的原因，男孩们排成一长队，

['regjələ(r)][laɪn] , ['ɔkjupaiŋ] [ɪg'zæktli][wʌn][hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] [vjuː] ,
regular line , occupying exactly one half of the view ,
常规的 线 , 占领 确切地 一 一半 的 这 看法 ,

一条规则的线，正好占据视野的一半，

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [speɪs] ['biːɪŋ] [fɪld] [baɪ][æn; ən] ['iːkwəli] [lɒŋ] [laɪn][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] .
the remaining space being filled by an equally long line of little girls .
这 其余的 空间 存在 已填 经过 一个 同样地 长的 线 的 小的 女孩们 .

剩下的空间则被一长串小女孩填满。

[ɔːl][maɪ] ['efəts] [feɪld] [tuː; tə][ɪn'djuːs][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [breɪk] [ʌp][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ðeɪ]
All my efforts failed to induce the children to break up the arrangement they
全部 我的 努力 失败的 到 诱导 这 孩子们 到 休息 向上 这 安排 他们
[hæd; həd] [meɪd] .
had made .
有 制成 .

我竭尽全力也没能说服孩子们打破他们之间达成的协议。

[ðeɪ] ['mɪəli] ['ɔːltəd] [ðeə(r)][fɔː'meɪʃ(ə)n][baɪ] [əd'vɑːnsɪŋ] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)]['peɪsɪz]['nɪərə(r)] [wɪð] ['ɔːlməʊst]
They merely altered their formation by advancing three or four paces nearer with almost
他们 仅仅 已修改 他们的 形成 经过 前进 三 或者 四 步幅 更近 和 几乎
['mɪlətri] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .
military precision .
军队 精确 .

他们只是改变了队形，以近乎军事般的精准度向前推进了三四步。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['stændɪŋ] [ɪn][ðeə(r)][ʌn'brəʊkən] [rəʊz] [wen] [ai][left][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
They were still standing in their unbroken rows when I left the village .
他们 是 仍然 常设 在 他们的 未破 行 什么时候 我 左边 这 村庄 .

当我离开村庄时，他们仍然保持着整齐的队列。

['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ]['kjʊəriəs]['rəʊdsaɪd] [krɒs] [wɪtʃ] [beəz] [ðə; ði] [deɪt] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] ['lætɪn]
Passing a curious roadside cross which bears the date 1741 and a long Latin
通过 一个 好奇的 路边 叉 哪个 熊 这 日期 - 和 一个 长的 拉丁
[ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [splæʃt] ['əʊvə(r)] [wɪð] ['laɪkən] ,
inscription splashed over with lichen ,
题词 溅起 超过 和 地衣 ,

路过一个奇特的路边十字架，上面刻着1741年的日期和一段长长的拉丁文铭文，上面布满了地衣。

[wʌn] [ə'raivz] [æt; ət][lɑː] [fɛ'riːɛr] [ɔːks] - ,
one arrives at La Ferriere aux Etangs ,
一 到达 在 拉 费里埃 辅助 - ,

到达La Ferriere aux Etangs，

[ə; eɪ][kweɪnt] ['vɪlɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ænd; ənd] [stiːp] [striːt] [kən'teɪnɪŋ] [wʌn] [kən'spɪkjuəsli] [əʊld] ,
a quaint village with a narrow and steep street containing one conspicuously old ,
一个 古雅 村庄 和 一个 狭窄的 和 陡 街道 包含 一 显眼地 老的 ,
['tɪmbə(r)] - [freɪmd] [haʊs] .
timber - framed house .
木材 - 框 房子 .

这是一个古朴的小村庄，街道狭窄陡峭，村里有一栋格外引人注目的古老木结构房屋。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kɔtidʒz] [ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv]
But it is scarcely necessary to point out individual cottages in this part of
但 它 是 几乎 必要的 到 观点 出去 个人 小屋 在 这 部分 的
['nɔːməndi] ,
Normandy ,
诺曼底 ,

但几乎没有必要一一指出诺曼底这一地区的具体小屋。

[fɔː(r); fə(r)][weər'evə(r)][wʌn] [lʊks] , [ðə; ði] ['kɔtidʒz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [θɪk] , ['pɜː(ɹ)p(ə)li] - [greɪ]
for wherever one looks , the cottages are covered with thick , purply - grey
为了 无论 一 看起来 , 这 小屋 是 涵盖 和 厚的 , 紫色的 - 灰色的
[θætʃ] ,
thatch ,
苫 ,

无论看向哪里，小屋都覆盖着厚厚的紫灰色茅草。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [greɪ] ['wʊdn] ['freɪmwɜːk] , [fɪld] [ɪn] [wɪð] ['plɑːstə(r)] ,
and the walls below are of grey wooden framework , filled in with plaster ,
和 这 墙壁 以下 是 的 灰色的 木制的 框架 , 已填 在 和 石膏 ,
['dʒen(ə)rəli] ['kʌləd] [ə; eɪ] ['kriːmi] - [waɪt] .
generally coloured a creamy - white .
一般来说 有色 一个 奶油状 - 白色的 .

下面的墙壁是灰色的木框架，里面填充着石膏，通常涂成乳白色。

[wen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [diːp] ['ʃædəʊz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [ænd; ənd][ðə; ði][fruːt] [triːz] [ɪn] ['blɒsəm]
When there are deep shadows under the eaves and the fruit trees in blossom
什么时候 那里 是 深的 阴影 在下面 这 檐 和 这 水果 树木 在 开花
[stænd] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ði] [dɑːk] [θætʃ] ,
stand out against the dark thatch ,
站立 出去 反对 这 黑暗的 苫 ,

当屋檐下投下深深的阴影，盛开的果树在深色茅草的映衬下显得格外醒目时

[wʌn][kæn; kən] ['iːzəli] [ˌʌndə'stænd] [haʊ] ['kæptɪveɪtɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['rʊərəl] [tʃɑːm] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv]
one can easily understand how captivating is the rural charm of this part of
一 能 容易地 理解 如何 引人入胜 是 这 乡村的 魅力 的 这 部分 的
['nɔːməndi] .
Normandy .
诺曼底 .

人们很容易理解诺曼底这一地区的乡村魅力有多么迷人。

['grædʒuəli][ðə; ði][rəʊd] [ə'sendz] , [bʌt; bət][nəʊ] [greɪt] [v'juːz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'pærənt] ,
Gradually the road ascends , but no great views are apparent ,
逐步地 这 路 上升 , 但 不 伟大的 浏览 是 明显 ,

道路逐渐向上延伸，但沿途并无壮丽景色。

[ɔːl'ðəʊ] [wʌn][ɪz] [raɪt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [və'rɛnz] , [ʌn'tɪl] [kwaɪt] [nɪə(r)]
although one is right above the beautiful valley of the Varennes , until quite near
虽然 一 是 正确的 多于 这 美丽的 谷 的 这 瓦雷讷 , 直到 相当 靠近
[tuː; tə] - .
to Domfront .
到 - .

虽然它位于美丽的瓦雷讷山谷正上方，而且离栋弗龙很近。

[ðen] , ['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [ə'pɪəz] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [stretʃ] [ɒv; əv] ['slaɪtli] ['ʌndjuleɪtɪŋ] ['kʌntri]
Then , suddenly there appears an enormous stretch of slightly undulating country
然后 , 突然 那里 出现 一个 巨大的 拉紧 的 轻微地 起伏的 国家
[tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] .
to the south and west .
到 这 南 和 西方 .

然后，突然间，南部和西部出现了一大片略微起伏的地形。

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][wʌn][kæn; kən] [siː] , [ðə; ði] [həʊl] [lænd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['kʌvəd] [baɪ][wʌn][vɑːst]
As far as one can see , the whole land seems to be covered by one vast
作为 远的 作为 一 能 看 ， 这 所有的 土地 似乎 到 是 涵盖 经过 一 广阔的
['fɒrɪst] .
forest .
森林 .

放眼望去，整片土地似乎都被一片广袤的森林覆盖着。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz]['riːəl] ['fɒrɪst] - [lænd] ,
But though part of this is real forest - land ,
但 尽管 部分 的 这 是 真实的 森林 - 土地 ，

但其中一部分确实是森林地带，

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['ɔːtʃədz] [ænd; ənd] ['hedʒrəʊ] [triːz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
much of it is composed of orchards and hedgerow trees , which are
很多 的 它 是 由 的 果园 和 树篱 树木 ， 哪个 是
['plɑːntɪd] [səʊ] ['kləʊsli] [tə'geðə(r)] [ðæt] ,
planted so closely together that ,
已种植 所以 密切 一起 那 ，

其中大部分由果园和树篱组成，这些树木种植得非常密集，以至于

[æt; ət][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] , [ðeɪ] [ə'sjuːm] [ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv] [kləʊz] - ['grəʊɪŋ] [wʊdz] .
at a short distance , they assume the aspect of close - growing woods .
在 一个 短的 距离 ， 他们 认为 这 方面 的 关闭 - 生长 树林 .

近距离观察，它们就呈现出茂密树林的景象。

[ðə; ði][fɜːst] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [stretʃ] [ɒv; əv] ['fɒrɪst] - [lænd] [dʌz] [nɒt] [luːz] [ɪts] ['straɪkɪŋ]
The first impression of the great stretch of forest - land does not lose its striking
这 第一的 印象 的 这 伟大的 拉紧 的 森林 - 土地 做 不是 失去 它是 引人注目
['æspekt] ,
aspect ,
方面 ，

广袤无垠的森林给人的第一印象依然令人印象深刻。

['iːv(ə)n] [wen] [wʌn][hæz; həz] [ɪk'splɔːrd] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
even when one has explored the whole of the town .
甚至 什么时候 一 有 探索 这 所有的 的 这 镇 .

即使已经游览了整个城镇。

[ðə; ði][rəʊd] [ðæt] [brɪŋz] [wʌn]['ɪntuː][ðə; ði][əʊld] [taʊn] [rʌnz] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ]
The road that brings one into the old town runs along a ridge and after passing
这 路 那 带来 一 进入 这 老的 镇 跑步 沿着 一个 岭 和 后 通过
[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['geɪtweɪz] ,
one of the remains of the old gateways ,
一 的 这 遗迹 的 这 老的 网关 ，

通往老城区的道路沿着山脊延伸，经过一座古老城门的遗迹后，

[ˌaɪ 'tiː]['raɪzɪz] ['slaɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [rɒk] [ə'pɒn] [wɪtʃ] -
it rises slightly to the highest part of the mass of rock upon which Domfront
它 上升 轻微地 到 这 最高 部分 的 这 大量的 的 岩石 之上 哪个 -
[ɪz] [pɜːtʃt] .
is perched .
是 栖息 .

它略微向上延伸到多姆弗龙所在的岩石群的最高点。

[ðə; ði] [striːts] [ɑː(r); ə(r)] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['pærəlel] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]
The streets are narrow and parallel to accommodate themselves to the
这 街道 是 狭窄的 和 平行线 到 容纳 他们自己 到 这
[kən'faɪnd] [speɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] .
confined space within the walls .
受限 空间 之内 这 墙壁 .

街道狭窄且彼此平行，以适应城墙内有限的空间。

[æt; ət][ðə; ði] ['westən] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['grænɪt] [rɪdʒ] , [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn]
At the western end of the granite ridge , and separated from the town
在 这 西 结尾 的 这 花岗岩 岭 ， 和 分开 从 这 镇
[baɪ][ə; eɪ] ['nærəʊ] [dɪ'faɪl] ,
by a narrow defile ,
经过 一个 狭窄的 亵渎 ，

在花岗岩山脊的西端，与城镇之间隔着一条狭窄的隘口，

[stændz][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [left] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] — [ə; eɪ] ['mæsɪv] [bʌt; bət] ['sʌmwɒt] ['ʃeɪpləs] ['ruːɪn] .
stands all that is left of the castle — a massive but somewhat shapeless ruin .
站立 全部 那 是 左边 的 这 城堡 — 一个 大量的 但 有些 无形 废墟 .

城堡仅存的遗迹——规模庞大但形状有些不规则的废墟。

[æt; ət][ðə; ði] ['westən] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['ræmˌpɑːts] ,
At the western end of the ramparts ,
在 这 西 结尾 的 这 城墙 ，

在城墙西端，

[wʌn] [lʊks] [daʊn] [ə; eɪ] [prɪ'sɪpɪtəs] [dɪ'sent] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvə(r)] [və'rɛnz] [wɪtʃ] [hæz; həz][baɪ]
one looks down a precipitous descent to the river Varennes which has by
一 看起来 向下 一个 陡峭 下降 到 这 河 瓦雷讷 哪个 有 经过
[sʌm; səm][ʌn'juːʒuəl]['eɪdʒənsi] ,
some unusual agency ,
一些 异常 机构 ，

向下望去，可以看到陡峭的河谷，瓦雷讷河由于某种不寻常的力量而蜿蜒流淌。

[kʌt] [ɪt'self][ə; eɪ] ['tʃæn(ə)l] [θruː] [ðə; ði] ['rɒki] [rɪdʒ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] ['mɪəli] ['ɒkjupaɪ][æn; ən]
cut itself a channel through the rocky ridge if it did not merely occupy an
切 本身 一个 渠道 通过 这 岩石 岭 如果 它 做过 不是 仅仅 占据 一个
[ɪg'zɪstɪŋ] [gæp] .
existing gap .
现存的 差距 .

如果不是仅仅占据现有的缝隙，而是在岩脊上开凿出一条通道。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd] ['reɪlweɪ] [pɑːs] [θruː]
At the present time , besides the river , the road and railway pass through
在 这 展示 时间 ， 除了 这 河 ， 这 路 和 铁路 经过 通过
[ðə; ði] ['nærəʊ] [gɔːdʒ] .
the narrow gorge .
这 狭窄的 峡谷 .

目前，除了河流之外，公路和铁路也穿过这条狭窄的峡谷。

[ðə; ði]['kɑːs(ə)l][hæz; həz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [saɪts] [ðæt] [ə'piːld] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːlaɪk]
The castle has one of those sites that appealed irresistibly to the warlike
这 城堡 有 一 的 那些 网站 那 上诉 无法抗拒地 到 这 好战
['bærənz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] .
barons of the eleventh century .
男爵们 的 这 第十一 世纪 .

这座城堡拥有那种对十一世纪好战的男爵们有着不可抗拒吸引力的地理位置。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['wɪljəm] [ai] . , [dʌk] [diː] [bɪliːm] ,
In this case it was William I . , Duc de Belleme ,
在 这 案件 它 曾是 威廉 我 . ， 杜克 德 贝尔梅 ，

在这种情况下，他是贝勒姆公爵威廉一世。

[huː] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['fɔːtrəs] [ɒn] [ðɪs] [rɒk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['evri] ['riːz(ə)n]
who decided to raise a great fortress on this rock that he had every reason
WHO 决定 到 增加 一个 伟大的 堡垒 在 这 岩石 那 他 有 每一个 原因
[tuː; tə] [bɪ'liːv] [wʊd] [pruːv] [æn; ən][ɪm'pregnəb(ə)l] ['strɒŋhəʊld] ,
to believe would prove an impregnable stronghold ,
到 相信 会 证明 一个 坚不可摧 据点 ，

他决定在这块岩石上建造一座巨大的堡垒，他有充分的理由相信这块岩石会成为一座坚不可摧的堡垒。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] ['əʊnli] [bɪlt] [ɪn] - , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][baɪ] [djuːk] ['wɪljəm] ['θɜːti] - ['sev(ə)n]
but although only built in 1011 , it was taken by Duke William thirty - seven
但 虽然 仅有的 建造 在 - , 它 曾是 已采取 经过 公爵 威廉 三十 - 七
[j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
years later ,
年 之后 ,

虽然它建于1011年，但37年后就被威廉公爵占领了。

['biːɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['brɪliənt] [fiːts] [baɪ] [wɪtʃ] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['nɔːmən] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz]
being one of the first brilliant feats by which William the Norman showed his
存在 一 的 这 第一的 杰出的 壮举 经过 哪个 威廉 这 诺曼 显示 他的
[streŋθ] [ˌaʊt'saɪd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʌtʃi] .
strength outside his own Duchy .
力量 外部 他的 自己的 公国 .

这是诺曼人威廉在自己的公国之外展现实力的首批辉煌壮举之一。

[ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɔː(r)][mɔː(r)]['leɪtə(r)] , ['henri] [ˌaɪ 'aɪ] . , [wen] [æt; ət] - ,
A century or more later , Henry II . , when at Domfront ,
一个 世纪 或者 更多的 之后 , 亨利 二 . , 什么时候 在 - ,

一个世纪或更久之后，亨利二世在栋弗龙特时，

[rɪ'siːvd] [ðə; ði] [poʊps] ['nʌnsiəʊ][baɪ] [huːm] [ə; eɪ][ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ɪn][sʌm; səm] [dɪ'griː]
received the pope's nuncio by whom a reconciliation was in some degree
已收到 这 教皇的 教廷大使 经过 谁 一个 和解 曾是 在 一些 程度
[pætʃt] [ʌp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['bekɪt] .
patched up between the king and Becket .
已修补 向上 之间 这 国王 和 贝克特 .

教廷大使接见了国王，并在一定程度上促成了国王与贝克特之间的和解。

['rɪtʃəd] [ai] . [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [æt; ət][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] .
Richard I . is known to have been at the castle at various times .
理查德 我 . 是 已知 到 有 到过 在 这 城堡 在 各种各样的 时代 .

据记载，理查一世曾多次到访这座城堡。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
In the sixteenth century ,
在 这 第十六 世纪 ,

十六世纪，

[ə; eɪ][məʊst] ['θrɪlɪŋ] [siːdʒ] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd] [wen] ['kæθ(ə)rɪn] [diː] ['mɛdɪˌtʃi]
a most thrilling siege was conducted during the period when Catherine de Medicis
一个 最多 惊险 围城 曾是 实施 期间 这 时期 什么时候 凯瑟琳 德 美第奇家族
[wɒz; wəz] [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [θrəʊn] .
was controlling the throne .
曾是 控制 这 王座 .

在凯瑟琳·德·美第奇统治时期，曾发生过一场惊心动魄的围城战。

[ə; eɪ] ['rɔɪəlɪst] [fɔːs] , ['nʌmbərɪŋ] [sʌm; səm]['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] [hɔːs] [ænd; ənd] [fʊt] ,
A Royalist force , numbering some seven or eight thousand horse and foot ,
一个 保皇党 力量 , 编号 一些 七 或者 八 千 马 和 脚 ,

一支保皇党军队，约有七八千名骑兵和步兵，

[sə'raʊndɪd] [ðɪs] [fə'mɪdəb(ə)l] [rɒk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'fendɪd] [baɪ][ðə; ði]['kælvɪnɪst] [kɒŋt] [diː]
surrounded this formidable rock which was defended by the Calvinist Comte de
包围 这 强大 岩石 哪个 曾是 辩护 经过 这 加尔文主义 孔特 德
- .
Montgommery .
- .

围绕着这块巍峨的岩石，它由加尔文教徒蒙哥马利伯爵防守。

[wɪð] [hɪm][wɒz; wəz][ə'nʌðə(r)] ['prɒtɪstənt] , [ˌæm'brwɑːz][ˌel'iː] - , [huː] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm'self]

With him was another Protestant , Ambroise le Balafre , who had made himself

和 他 曾是 其他 新教 , 安布鲁瓦兹 勒 - , WHO 有 制成 他自己

[ə; eɪ]['despɒt][æt; ət] - ,

a despot at Domfront ,

一个 暴君 在 - ,

与他同行的还有另一位新教徒安布鲁瓦兹·勒·巴拉弗雷，他曾在栋弗龙当上了独裁者。

[bʌt; bət] [huːz] [kə'rɪə(r)][wɒz; wəz][kʌt] [ʃɔːt] [baɪ][wʌn][ɒv; əv] - [men] [wɪð] [huːm] [hiː; hi]

but whose career was cut short by one of Montgommery's men with whom he

但 谁 职业 曾是 切 短的 经过 一 的 - 男人 和 谁 他

[hæd; həd] ['kwɒrəld] .

had quarrelled .

有 争吵 .

但他的职业生涯却因与蒙哥马利的一名手下发生争执而戛然而止。

[ðeɪ] ['berid] [hɪm][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]['nɒtrə] - [deɪm] - [sɜːr] - [loʊ] — [ðə; ði] ['wʌndəfəli]

They buried him in the little church of Notre - Dame - sur - l'Eau — the wonderfully

他们 埋葬 他 在 这 小的 教会 的 圣母 - 贵妇人 - 苏尔 - 的水 — 这 太棒了

[prɪ'zɜːvd] ['nɔːmən] ['bɪldɪŋ] [ðæt] [wʌn] [siːz] [bɪ'niːθ] [wʌnz] [fiːt] [wen] ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði]

preserved Norman building that one sees beneath one's feet when standing on the

保存完好 诺曼 建筑 那 一 看到 下面 一个人的 脚 什么时候 常设 在 这

['ræmˌpɑːts][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] .

ramparts of the castle .

城墙 的 这 城堡 .

他们把他葬在圣母水教堂（Notre-Dame-sur-l'Eau）——这是一座保存完好的诺曼式建筑，站在城堡的城墙上，就能看到它就在脚下。

[ðə; ði] ['bɒdi] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] ,

The body , however , was not long allowed to remain there ,

这 身体 , 然而 , 曾是 不是 长的 允许 到 保持 那里 ,

然而，尸体并没有在那里停留太久。

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːmi] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [ðeɪ] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði] [kɔːps]

for when the royal army surrounded the castle they brought out the corpse

为了 什么时候 这 皇家 军队 包围 这 城堡 他们 带来 出去 这 尸体

[ænd; ənd] [hʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [kən'spɪkjuəs] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nɔɪ] [ðə; ði] [bɪ'siːdʒd] .

and hung it in a conspicuous place to annoy the besieged .

和 悬挂 它 在 一个 显眼的 地方 到 烦人 这 被围困 .

当皇家军队包围城堡时，他们把尸体抬出来，挂在显眼的地方，以激怒被围困的守军。

[laɪk] [kɔːf] ['kɑːs(ə)l][ɪn] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [mæg'nɪfɪsntli] ['fɔːtɪfaɪd] ['strɔːŋˌhəʊldz] ,

Like Corfe Castle in England , and many other magnificently fortified strongholds ,

喜欢 科夫 城堡 在 英格兰 , 和 许多 其他 壮丽 强化 堡垒 ,

就像英国的科夫城堡以及许多其他雄伟壮丽的防御工事一样，

- [wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [dɪ'fens] [baɪ][ə; eɪ][mɪə(r)]['hændfʊl] .

Domfront was capable of defence by a mere handful .

- 曾是 有能力的 的 防御 经过 一个 仅仅 少数 .

Domfront 仅靠寥寥几人就能进行防守。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['gærɪsn] [kən'sistid] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ,

In this case the original garrison consisted of one hundred and fifty ,

在 这 案件 这 原来的 驻军 由……组成 的 一 百 和 五十 ,

在这种情况下，最初的驻军由一百五十人组成。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['meni] [diˈzəːʃən] [ðə; ði] [fɔːs] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [les] [ðæn; ðən] ['fɪfti] .

and after many desertions the force was reduced to less than fifty .

和 后 许多 逃兵 这 力量 曾是 减少 到 较少的 比 五十 .

由于许多人逃兵，部队人数减少到不足五十人。

[ə; eɪ] [ɡreɪt] [briːtʃ] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [sɪks] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [ɑː'tɪləri] [pleɪst] [ɒn] [ðə; ði] [hɪl]
A great breach had been made by the six pieces of artillery placed on the hill
一个 伟大的 违反 有 到过 制成 经过 这 六 件 的 炮兵 放置 在 这 爬坡道
[ɒn] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡɔːdʒ] ,
on the opposite side of the gorge ,
在 这 对面的 边 的 这 峡谷 ,

架设在峡谷对面山坡上的六门火炮已经炸开了一个巨大的缺口。

[ænd; ənd] [θruː] [ðɪs] [ðə; ði] [bi'siːdʒə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] ['entə(r)] .
and through this the besiegers endeavoured to enter .
和 通过 这 这 围攻者 努力 到 进入 .

围攻者试图通过这种方式进入城内。

[ðə; ði] [ə'tenjueɪtɪd] ['ɡærɪsn] , [wɪð] [mæɡ'nɪfɪs(ə)nt] ['kʌrɪdʒ] , [held] [ðə; ði] [briːtʃ] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [məʊst]
The attenuated garrison , with magnificent courage , held the breach after a most
这 减弱 驻军 , 和 壮丽 勇气 , 握住 这 违反 后 一个 最多
['despərət] [ænd; ənd] ['blʌdi] [faɪt] .
desperate and bloody fight .
绝望的 和 血腥 斗争 .

兵力所剩无几的守军，凭借着无比的勇气，经过一场殊死搏斗，守住了缺口。

[bʌt; bət] ['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðɪs] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv] ['kʌrɪdʒ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː]
But after all this display of courage , it was found impossible to continue
但 后 全部 这 展示 的 勇气 , 它 曾是 成立 不可能的 到 继续
[ðə; ði] [dɪ'fens] ,
the defence ,
这 防御 ,

但是，在展现了这一切勇气之后，他们发现已经无法继续防御了。

[fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [nekst] ['mɔːnɪŋ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['beəli] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [men] [left]
for by the next morning there were barely more than a dozen men left
为了 经过 这 下一个 早晨 那里 是 仅仅 更多的 比 一个 打 男人 左边
[tuː; tə] [faɪt] .
to fight .
到 斗争 .

到了第二天早上，剩下的战斗人员只剩下十几个了。

['faɪnəli] - [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [sə'rendə(r)] [ˌʌnkən'dɪʃənəli] , [ænd; ənd] [nɒt] [lɒŋ]
Finally Montgommery was obliged to surrender unconditionally , and not long
最后 - 曾是 有义务 到 投降 无条件地 , 和 不是 长的
['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] ['pærɪs] .
afterwards he was executed in Paris .
然后 他 曾是 执行 在 巴黎 .

最终，蒙哥马利被迫无条件投降，不久之后在巴黎被处决。

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ðə; ði] [briːtʃ] [weə(r)] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [faɪt] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] ,
You may see the breach where this terrible fight took place at the present day ,
你 可能 看 这 违反 在哪里 这 糟糕的 斗争 采取 地方 在 这 展示 天 ,

如今你或许还能看到当年那场惨烈战斗留下的缺口。

[ænd; ənd] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['kjʊəriəs] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bluː] ['ʃædəʊz] ['fɔːlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
and as you watch the curious effects of the blue shadows falling among the
和 作为 你 手表 这 好奇的 效果 的 这 蓝色的 阴影 坠落 之中 这
['fɒrɪst] [triːz] [ðæt] [stretʃ] [ə'weɪ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] ,
forest trees that stretch away towards the south ,
森林 树木 那 拉紧 离开 向 这 南 ,

当你观察蓝色阴影落在向南延伸的森林树木间所产生的奇妙效果时，

[juː; jʊ] [meɪ] [fiːl] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)] ['ɔːlməʊst] [ðə; ði] [seɪm] [siːn] [ðæt] [wɒz; wəz]
you may feel that you are looking over almost the same scene that was
你 可能 感觉 那 你 是 寻找 超过 几乎 这 相同的 场景 那 曾是
[geɪzd] [ə'pɒn] [baɪ] [ðə; ði] ['nəʊtəb(ə)l] ['fɪgəz] [ɪn] ['hɪstri; 'hɪstəri] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)] ['eksɪts; 'egzɪts]
gazed upon by the notable figures in history who have made their exits
凝视 之上 经过 这 值得注意的 数据 在 历史 WHO 有 制成 他们的 出口
[ænd; ənd] ['entrənsiz] [æt; ət] - .
and entrances at Domfront .
和 入口 在 - .

你可能会觉得，你看到的景象几乎与历史上那些在多姆弗龙特广场出入的名人所看到的景象相同。

[səʊ] ['lɪt(ə)l] [hæz; həz] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['nɒtrə] - [deɪm] - [sɜːr] - [loʊ] ['ɔːltəd] [ɪn] [ɪts] [ə'pɪərəns]
So little has the church of Notre - Dame - sur - l'Eau altered in its appearance
所以 小的 有 这 教会 的 圣母 - 贵妇人 - 苏尔 - 的水 已修改 在 它是 外貌
[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ] [ðə; ði] [dʌk] [diː] [bɪliːm] [ðæt] ,
since it was built by the Duc de Belleme that ,
自从 它 曾是 建造 经过 这 杜克 德 贝尔梅 那 ,

自贝勒姆公爵建造以来，圣母水教堂的外观几乎没有改变。

[wɜː(r); wə(r)] [hiː; hi] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɑːs(ə)l] ,
were he to visit the ruins of his castle ,
是 他 到 访问 这 废墟 的 他的 城堡 ,

如果他去参观他城堡的遗址，

[hiː; hi] [wʊd] ['mɑːv(ə)l] [nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪn] ['sentʃəriz] [wɪtʃ] [hæv; həv]
he would marvel no doubt that the men of the nine centuries which have
他 会 奇迹 不 怀疑 那 这 男人 的 这 九 几个世纪 哪个 有
[pɑːst] ,
passed ,
通过了 ,

他无疑会惊叹于过去九个世纪以来的人们，

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [kən'sɪstəntli] [rɪ'spektɪd] [ðɪs] ['stɜːdi] ['lɪt(ə)l] ['bɪldɪŋ] .
should have consistently respected this sturdy little building .
应该 有 始终 受人尊敬 这 结实的 小的 建筑 .

应该始终尊重这座坚固的小建筑。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [aɪlz] ['hævɪŋ] [ɪg'zɪstɪd] ,
There are traces of aisles having existed ,
那里 是 痕迹 的 过道 拥有 存在 ,

这里有曾经存在过通道的痕迹。

[bʌt; bət] ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] [ɪk'stɪəriə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [kæn; kən] [hæv; həv] [siːn] [nəʊ] [tʃeɪndʒ] [æt; ət]
but otherwise the exterior of the church can have seen no change at
但 否则 这 外部的 的 这 教会 能 有 已见 不 改变 在
[ɔːl] [ɪn] [ðɪs] [lɒŋ] ['pɪəriəd] .
all in this long period .
全部 在 这 长的 时期 .

但除此之外，教堂的外观在这段漫长的时间里似乎没有任何变化。

[ˌɪn'saɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kruːd] ['waɪtwɒʃ] ,
Inside , however , the crude whitewash ,
里面 , 然而 , 这 原油 粉刷 ,

然而，内部却是粗糙的粉刷层。

[ðə; ði] ['kjʊəriəs] [ə'semblɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪ'nɔːməs] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ['greɪvˌstəʊnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [lent]
the curious assemblage of enormous seventeenth century gravestones that are leant
这 好奇的 装配 的 巨大的 第十七 世纪 墓碑 那 是 倾斜
[ə'genst] [ðə; ði] [wɔːlz] ,
against the walls ,
反对 这 墙壁 ,

墙上斜倚着一组奇特的、巨大的十七世纪墓碑。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['terəbli] ['dʒɑːrɪŋ]['ɔːlməʊst][laɪf] - [saɪzd]['kruːsəfɪks] ,

and the terribly jarring almost life - sized crucifix ,

和 这 可怕 刺耳的 几乎 生活 - 尺寸 十字架 ，

还有那尊极其突兀、几乎真人大小的十字架，

[ɔːl] [ɡɪv] [wʌn] [ðæt] ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [rɪ'vʌlʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪl] - [kept] [pleɪs]

all give one that feeling of revulsion that is inseparable from an ill - kept place

全部 给 一 那 感觉 的 厌恶 那 是 形影不离 从 一个 患病的 - 保留 地方

[ɒv; əv] ['wɜːʃɪp] .

of worship .

的 崇拜 .

所有这些都会让人产生一种厌恶感，这种厌恶感与维护不善的宗教场所密不可分。

[ɒn] [ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ˌaʊt'saɪd] , ['wɪmɪn] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['wɒʃɪŋ] [kləʊðz] ;

On the banks of the river outside , women may be seen washing clothes ;

在 这 银行 的 这 河 外部 ， 女性 可能 是 已见 洗涤 衣服 ；

在外面河岸边，可以看到妇女们在洗衣服；

[ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][nɪə(r)][baɪ] , [ænd; ənd] [ˌəʊvə'hed] ,

the sounds of the railway come from the station near by , and overhead ,

这 声音 的 这 铁路 来 从 这 车站 靠近 经过 ， 和 开销 ，

火车的声音从附近的车站传来，头顶上也传来。

['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['fəʊliɪdʒ][æt; ət][ɪts] [fiːt] ,

rising above the foliage at its feet ,

上升 多于 这 叶子 在 它是 脚 ，

它高高耸立于脚下的树叶之上，

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['brəʊkən] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['ʃætəd] [kiːp] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn]

are the broken walls and shattered keep from which we have been

是 这 破碎的 墙壁 和 破碎 保持 从 哪个 我们 有 到过

['ɡeɪzɪŋ] .

gazing .

凝视 .

我们一直凝视的，是那些残破的城墙和破碎的城堡。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , ['pʌŋktʃueɪtɪd] [baɪ] ['meni] [ə; eɪ] [kweɪnt] ['taʊə(r)] ,

The walls of the town , punctuated by many a quaint tower ,

这 墙壁 的 这 镇 ， 标点符号 经过 许多 一个 古雅 塔 ，

城墙内耸立着许多古朴的塔楼，

[hæv; həv] [lɒst] [ðeə(r)] ['fɪəsəm] ['æspekt] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [də'mestɪk] ['juːzɪz; 'juːsɪz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]

have lost their fearsome aspect owing to the domestic uses to which the

有 丢失的 他们的 可怕的 方面 欠款 到 这 国内的 用途 到 哪个 这

['taʊəz] [ɑː(r); ə(r)] ['pælpəbli] [dɪ'vəʊtɪd] .

towers are palpably devoted .

塔楼 是 明显地 奉献 .

由于这些塔楼明显被用于家庭用途，它们已经失去了曾经令人畏惧的面貌。

[wʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,

One of them appears in the adjoining illustration ,

一 的 他们 出现 在 这 相邻的 插图 ，

其中一人出现在旁边的插图中，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][hɑːf] - ['dʌz(ə)n][ɔː(r)][səʊ] [ðæt] [stɪl] [raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['prɪti]

and it is typical of the half - dozen or so that still rise above the pretty

和 它 是 典型的 的 这 一半 - 打 或者 所以 那 仍然 上升 多于 这 漂亮的

['ɡaːdnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [pɜːtʃt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [stiːp] [ə'sent] .

gardens that are perched along the steep ascent .

花园 那 是 栖息 沿着 这 陡 上升 .

而沿着陡峭山坡而建的美丽花园中，还有大约六座建筑依然屹立不倒，这便是其中的典型代表。

[bʌt; bət] [ðəʊ] - [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst] ['θrɪlɪŋ] [sə'dʒestʃənz] [ɒv; əv][ˌmedɪ'iːvəlɪzəm]
But though Domfront is full of almost thrilling suggestions of medievalism
但 尽管 - 是 满的 的 几乎 惊险 建议 的 中世纪主义

[ænd; ənd][ðə; ði]['glæmə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['eɪnʃənt] [taʊn] ,
and the glamour of an ancient town ,
和 这 魅力 的 一个 古老的 镇 ,

尽管《多姆弗龙特》充满了令人兴奋的中世纪风情和古老城镇的魅力，

[jet] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['kjʊəriəs] [læk] [ɒv; əv] [ˌpɪktʃə'resk] [ə'reɪndʒmənt] ,
yet there is a curious lack of picturesque arrangement ,
然而 那里 是 一个 好奇的 缺少 的 如画 安排 ,

然而，这里却缺乏优美的景致布置。

[səʊ] [ðæt] [ɪf] [wʌn][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][led] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['təʊtəli] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] ['fəutəgræfs]
so that if one were to be led away by the totally uninteresting photographs
所以 那 如果 一 是 到 是 引领 离开 经过 这 完全 无聊 照片

[ðæt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ʃɒps] ,
that may be seen in the shops ,
那 可能 是 已见 在 这 商店 ,

所以，如果有人被商店里那些毫无趣味的照片所吸引，

[wʌn] [wʊd] [mɪs] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ju'niːk] [spɒts] [ɪn] ['nɔːməndi] .
one would miss one of the most unique spots in Normandy .
一 会 错过 一 的 这 最多 独特的 地点 在 诺曼底 .

你会错过诺曼底最独特的景点之一。

['stretʃɪŋ] [ə'weɪ] [tə'wɔːdz] [flɜːrz] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][trækt][ɒv; əv] [griːn] ['kʌntri] [ɔːl][ˌjuː piː 'es][ænd; ənd]
Stretching away towards Flers , there is a tract of green country all ups and
伸展 离开 向 弗勒斯 , 那里 是 一个 通道 的 绿色的 国家 全部 UPS 和

[daʊnz] ,
downs ,
下坡 ,

向弗勒斯方向延伸，是一片绿意盎然、起伏不平的乡村地带。

[bʌt; bət] [wɪð] [nəʊ] ['dɪstənt] [v'juːz] [ɪk'sept] [ðə; ði] [piːp] [ɒv; əv] - [ðæt] [ə'pɪəz] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz]
but with no distant views except the peep of Domfront that appears a few miles
但 和 不 遥远 浏览 除了 这 窥视 的 - 那 出现 一个 很少 英里

[nɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
north of the town .
北 的 这 镇 .

但除了在小镇以北几英里处隐约可见的栋布隆山之外，看不到远处的景色。

['kraʊnɪŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ɪz][ðə; ði] [kiːp] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,
Crowning the ridge of the hill is the keep of the castle ,
加冕 这 岭 的 这 爬坡道 是 这 保持 的 这 城堡 ,

城堡的主塔耸立在山脊之巅。

[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [kləʊzd] [fɪst] [wɪð] [ðə; ði]['sekənd]['fɪŋgə(r)] [reɪzd] , [ænd; ənd][nɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
resembling a closed fist with the second finger raised , and near it ,
类似 一个 关闭 拳头 和 这 第二 手指 提高 , 和 靠近 它 ,

形似握紧的拳头，中指抬起，且靠近中指处，

[ðə; ði] [bel] - [kəʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['pæleɪ][diː]['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ðə; ði]['spaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [breɪk]
the bell - cote of the Palais de Justice and the spire of the church break
这 钟 - 科特 的 这 宫殿 德 正义 和 这 尖塔 的 这 教会 休息

[ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['haʊzɪz] .
the line of the old houses .
这 线 的 这 老的 房屋 .

司法宫的钟楼和教堂的尖顶打破了老房子的连贯性。

[fɜːrnz] [grəʊ] [baɪ][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [ɒn] ['evri] [bæŋk] ,
Ferns grow by the roadside on every bank ,
蕨类植物 生长 经过 这 路边 在 每一个 银行 ,

路边每条河岸都长满了蕨类植物。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɔtidʒz] [ænd; ənd][fɑːrmz][ɑː(r); ə(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ɒv; əv]['rʌstɪk] ['bjuːti] [ðæt]
but the cottages and farms are below the average of rustic beauty that
但 这 小屋 和 农场 是 以下 这 平均的 的 乡村 美丽 那
[wʌn] [suːn] [dɪ'mɑːndz] [ɪn] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [frɑːns] .
one soon demands in this part of France .
一 很快 需求 在 这 部分 的 法国 .

但是，这里的农舍和农场达不到法国这一地区人们所期望的那种乡村美景的平均水平。

[flɜːrz] [ɪz][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['bɪzi] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [taʊn] [weə(r)] ['kɒtn] [ænd; ənd] [θred] [mɪlz] [hæv; həv]
Flers is a somewhat busy manufacturing town where cotton and thread mills have
弗勒斯 是 一个 有些 忙碌的 制造业 镇 在哪里 棉布 和 线 磨坊 有
[rɔb] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɪts] [tʃɑːm] .
robbed the place of its charm .
被抢劫 这 地方 的 它是 魅力 .

弗勒斯是一个相当繁忙的制造业小镇，棉纺厂和纺纱厂已经使这个地方失去了原有的魅力。

[æt; ət] [fɜːst] [saɪt] [wʌn] [mait] [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɪtʃ] [beəz] [ðə; ði] [deɪt] - [wɒz; wəz][ɒv; əv]
At first sight one might imagine the church which bears the date 1870 was of
在 第一的 视线 一 可能 想象 这 教会 哪个 熊 这 日期 - 曾是 的
[kən'sɪdərəbli] ['greɪtə(r)][eɪdʒ] ,
considerably greater age ,
相当 更大的 年龄 ,

乍一看，人们可能会认为这座标有1870年字样的教堂历史要悠久得多。

[bʌt; bət][ˌɪn'saɪd][wʌn][ɪz]['ɔːlməʊst] [ə'staʊndɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['ræmʃæk(ə)l] ['gæləriz] ,
but inside one is almost astounded at the ramshackle galleries ,
但 里面 一 是 几乎 震惊 在 这 摇摇欲坠的 画廊 ,

但走进里面，人们几乎都会对那些摇摇欲坠的画廊感到震惊。

[ðə; ði] [waɪt] - [wɒʃt] [ruːf] [ɒv; əv] [rʌf] [bɔːdz] [dis'kʌlə] [baɪ][dæmp] ,
the white - washed roof of rough boards discoloured by damp ,
这 白色的 - 洗过 屋顶 的 粗糙的 板 变色 经过 潮湿 ,

粗糙木板铺成的白色屋顶，因潮湿而变色。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['skwɒlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [rɪ'liːvd] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] ['pɒndərəs] ['ɔːltə(r)] -
and the general squalor of the place relieved only by a ponderous altar -
和 这 一般的 肮脏不堪 的 这 地方 松了口气 仅有的 经过 一个 沉重的 坛 -
[piːs] [ɒv; əv] ['klæsɪk] [dɪ'zaɪn] .
piece of classic design .
片 的 经典的 设计 .

而这个地方整体的肮脏破败，只有一件设计古典的笨重祭坛画勉强缓解了这种氛围。

[ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɪz] [stɪl] [ɪn] [gʊd] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [deɪts] [frɒm; frəm] ['ɜːli] ['nɔːmən]
The castle is still in good preservation but although it dates from early Norman
这 城堡 是 仍然 在 好的 保存 但 虽然 它 日期 从 早期的 诺曼
[taɪmz] ,
times ,
时代 ,

这座城堡保存状况良好，尽管它的历史可以追溯到诺曼早期时代。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃiːfli] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .
it is chiefly of the sixteenth century .
它 是 主要 的 这 第十六 世纪 .

它主要属于十六世纪。

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ə'gen] , ['gəʊɪŋ] ['westwədz] ,
Out in the country again , going westwards ,
出去 在 这 国家 再次 , 去 向西 ,

再次来到乡下，一路向西。

[ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] [ɪz] [ə'pærənt] [ɪn] ['nɪəli] ['evri] ['kɒtɪdʒ] [wʌn] [siːz] .
the cottage industry of weaving is apparent in nearly every cottage one sees .
这 小屋 行业 的 编织 是 明显 在 几乎 每一个 小屋 一 看到 .

几乎每间民居都能看到纺织业的身影。

[ðə; ði] [laʊd] [klɪk] - [ə; eɪ] - [tiː] - [klæk] — [klɪk] - [ə; eɪ] - [tiː] - [klæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [luːmz] [kæn; kən][biː; bi]
The loud click - a - ti - clack — click - a - ti - clack of the looms can be
这 大声 点击 - 一个 - ti - 唠叨 — 点击 - 一个 - ti - 唠叨 的 这 织布机 能 是
[hɜːd] [ɒn] ['evri] [saɪd][æz; əz][wʌn] ['pɑːsɪz] [sʌtʃ] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz] - .
heard on every side as one passes such villages as Landisacq .
听到 在 每一个 边 作为 一 通过 这样的 村庄 作为 - .

经过像朗迪萨克这样的村庄时，四面八方都能听到织布机响亮的咔嗒咔嗒声。

['evriweə(r)] [ðə; ði] ['siːnəri] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['ɪŋglɪʃ] , [ðə; ði] [stiːp] ['hɪlsaɪd] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['kʌvəd]
Everywhere the scenery is exceedingly English , the steep hillsides are often covered
到处 这 风景 是 非常 英语 , 这 陡 山坡 是 经常 涵盖
[wɪð] ['ɔːtʃədz] ,
with orchards ,
和 果园 ,

处处都充满了浓厚的英式风情，陡峭的山坡上常常遍布果园。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['delɪkət] [griːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['æp(ə)l] - [triːz] [ɪn] [sprɪŋ] - [taɪm] , [hɑːf] - ['smʌðə] [ɪn]
and the delicate green of the apple - trees in spring - time , half - smothered in
和 这 精美的 绿色的 的 这 苹果 - 树木 在 春天 - 时间 , 一半 - 窒息 在
['pɪŋki] - [waɪt] ['blɒsəm] ,
pinky - white blossom ,
小指 - 白色的 开花 ,

还有春天苹果树嫩绿的枝叶，半掩在粉白色的花朵中，

[gɪvz] [ðə; ði] ['kʌntri] [ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] - [laɪk]['æspekt] .
gives the country a garden - like aspect .
给予 这 国家 一个 花园 - 喜欢 方面 .

使这个国家呈现出花园般的景象。

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ə; eɪ][mæn] ['hærəʊɪŋ] [ə; eɪ] [fiːld] [ɒn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [sləʊp] [wɪð] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst]
You may see a man harrowing a field on a sudden slope with a cloud of dust
你 可能 看 一个 男人 令人痛心的 一个 场地 在 一个 突然 坡 和 一个 云 的 灰尘
['bləʊɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][draɪ] [lait] [sɔɪl] ,
blowing up from the dry light soil ,
吹 向上 从 这 干燥 光 土壤 ,

你可能会看到一个男人在陡坡上耙地，干燥的浅色土壤扬起阵阵尘土。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [hɪə(r)][hɪm] [meɪk] [ðæt] ['kjʊəriəs] [,hʌləbə'luː] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['peznts]
and you may hear him make that curious hullaballooing by which the peasants
和 你 可能 听到 他 制作 那 好奇的 喧闹 经过 哪个 这 农民
[də'rekt][ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,
direct their horses ,
直接的 他们的 马匹 ,

你或许会听到他发出那种农民用来指挥马匹的奇特的喧闹声。

[səʊ] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['grʌntɪŋ] " [wei] - [jʌp] [ðeə(r)] " [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['plaʊmən] .
so different from the grunting " way - yup there " of the English ploughman .
所以 不同的 从 这 哼哼 " 方式 - 是的 那里 " 的 这 英语 耕夫 .

这与英国农夫咕哝的“嗯，就在那儿”的声音截然不同。

['kʌmɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [dɪ'sent] ,
Coming down a long descent ,
未来 向下 一个 长的 下降 ,

沿着长长的下坡路走下去，

[ə; eɪ] [greɪt] [stretʃ] [ɒv; əv] ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ðæt] [ɪnk'luːdz] [ðə; ði] ['bætlfiːld] [ɒv; əv]
a great stretch of country to the north that includes the battlefield of
一个 伟大的 拉紧 的 国家 到 这 北 那 包括 这 战场 的
[tɪnkɪbraɪ] ['kɒmz] ['ɪntuː] [vjuː] .
Tinchebrai comes into view .
廷谢布莱 来 进入 看法 .

向北望去，大片乡村地区映入眼帘，其中包括廷什布雷战场。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ðə; ði] [rɪtʃ] [griːn] ['pɑːstʃəz] , ['smaɪlɪŋ] ['ɔːtʃədz] , [ænd; ənd]
It is hard to associate the rich green pastures , smiling orchards , and
它 是 难的 到 联系 这 富有的 绿色的 牧场 , 微笑 果园 , 和
['piːsf(ə)l] ['kæt(ə)l] ,
peaceful cattle ,
和平 牛 ,

很难将翠绿的牧场、欣欣向荣的果园和悠闲的牛群联系起来。

[wɪð] ['eniθɪŋ] [səʊ] ['gruːsəm] [æz; əz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['ɑːmiz] [led][baɪ] ['brʌðəz] .
with anything so gruesome as a battle between armies led by brothers .
和 任何事物 所以 令人毛骨悚然 作为 一个 战斗 之间 军队 引领 经过 兄弟 .

兄弟麾下军队之间的战争，如此惨烈的场面令人发指。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɪə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɒv; əv] [tɪnkɪbraɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ,
But it was near the little town of Tinchebrai that the two brothers ,
但 它 曾是 靠近 这 小的 镇 的 廷谢布莱 那 这 二 兄弟 ,

但就在廷什布雷小镇附近，两兄弟......

['henri] [ai] . , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] ['rɒbət] [djuːk] [ɒv; əv] ['nɔːməndi] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Henry I . , King of England , and Robert Duke of Normandy fought for the
亨利 我 . , 国王 的 英格兰 , 和 罗伯特 公爵 的 诺曼底 战斗 为了 这
[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɔːməndi] .
possession of Normandy .
拥有 的 诺曼底 .

英格兰国王亨利一世和诺曼底公爵罗伯特争夺诺曼底的控制权。

['hɛnriz] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['greɪtli] [suː'pɪəriə(r)][tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ,
Henry's army was greatly superior to that of his brother ,
亨利的 军队 曾是 非常 优越的 到 那 的 他的 兄弟 ,

亨利的军队比他哥哥的军队强大得多。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['væljuəb(ə)l] [help] [ɒv; əv][ðə; ði] [kaʊnts] [ɒv; əv] ['kɒnkɪz] , [brə'tɜːj] ,
for he had the valuable help of the Counts of Conches , Breteuil ,
为了 他 有 这 有价值的 帮助 的 这 计数 的 海螺 , 布勒特伊 ,
[θɜ·ɪni] ,
Thorigny ,
托里尼 ,

因为他得到了孔什伯爵、布雷特伊伯爵、托里尼伯爵的宝贵帮助，

- , ['mɒntfət] , [ænd; ənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['ʌðə(r)z] [æz; əz] ['paʊəf(ə)l] .
Mortagne , Montfort , and two or three others as powerful .
- , 蒙特福特 , 和 二 或者 三 其他的 作为 强大的 .

莫尔塔涅、蒙福尔以及其他两三位同样强大的人物。

[bʌt; bət] [dɪ'spaɪt] [ɔːl] [ðɪs] [ə'reɪ] , [ðə; ði]['bæt(ə)l][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [wɒz; wəz] ['veri] [kən'sɪdərəbli] [ɪn] ['rɑːbərts] ['feɪvə(r)] ,

But despite all this array , the battle for some time was very considerably in Robert's favour ,

但 尽管 全部 这 大批 , 这 战斗 为了 一些 时间 曾是 非常 相当 在 罗伯特的 偏爱 ,

尽管形势如此复杂，但战斗在一段时间内仍然明显对罗伯特有利。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [wen] ['henri] , ['hevɪli] [prest] [baɪ][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['brɪliənt] [tʃɑːdʒ] ,

and it was only when Henry , heavily pressed by his brother's brilliant charge ,

和 它 曾是 仅有的 什么时候 亨利 , 重度 按下 经过 他的 兄弟 杰出的 收费 ,

直到亨利被他哥哥的出色表现深深震撼之后，

['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [rɪ'zɜːvz] [tuː; tə] [ɪn'veləp] [ðə; ði][rɪə(r)] ,

ordered his reserves to envelop the rear ,

订购 他的 储备 到 信封 这 后部 ,

命令预备队包围后方，

[ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] [went] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɪŋ] .

that the great battle went in favour of the English king .

那 这 伟大的 战斗 去 在 偏爱 的 这 英语 国王 .

这场大战以英国国王的胜利告终。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] ['rɒbət] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['juːθfl] [sʌn] ['wɪljəm] , [ðə; ði] [kaʊnts] [ɒv; əv][mɔːr'teɪn] ,

Among the prisoners were Robert and his youthful son William , the Counts of Mortain ,

之中 这 囚犯 是 罗伯特 和 他的 青春 儿子 威廉 , 这 计数 的 莫尔坦 ,

囚犯中有罗伯特和他的幼子威廉，即莫尔坦伯爵。

\- , - , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['nəʊtəb(ə)l] [men] .

Estouteville , Ferrieres , and a large number of notable men .

\- , - , 和 一个 大的 数字 的 值得注意的 男人 .

埃斯图特维尔、费里埃尔以及众多知名人士。

[ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] , ['twenti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , ['henri] [kept] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ['kæptɪv] [ɪn] ['kɑːdɪf] ['kɑːs(ə)l] ,

Until his death , twenty - seven years later , Henry kept his brother captive in Cardiff Castle ,

直到 他的 死亡 , 二十 - 七 年 之后 , 亨利 保留 他的 兄弟 俘虏 在 卡迪夫 城堡 ,

直到27年后去世，亨利一直将他的弟弟囚禁在卡迪夫城堡。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ,

and it has been said that , owing to an effort to escape ,

和 它 有 到过 说 那 , 欠款 到 一个 努力 到 逃脱 ,

据说，由于试图逃跑，

['henri] [wɒz; wəz] [sə'fɪʃntli] ['lækɪŋ] [ɪn][ɔːl][hjuː'meɪn] ['fiːlɪŋz] [tə'wɔːdz] [hɪz; ɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] ['brʌðə(r)] ,

Henry was sufficiently lacking in all humane feelings towards his unfortunate brother ,

亨利 曾是 足够 缺乏 在 全部 人道 情怀 向 他的 不幸 兄弟 ,

亨利对他不幸的弟弟完全缺乏人性的情感。

[tuː; tə][hæv; həv][bəʊθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [pʊt] [aʊt] .

to have both his eyes put out .

到 有 两个都 他的 眼睛 放 出去 .

双眼被挖去。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ðæt] [ɪɡ'zæktli] ['sɪksti] [j'ɪəz] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['heɪstɪŋz] ,
It seems a strange thing that exactly sixty years after the battle of Hastings ,
它 似乎 一个 奇怪的 事物 那 确切地 六十 年 后 这 战斗 的 黑斯廷斯 ,

令人感到奇怪的是，就在黑斯廷斯战役结束六十年后，

[ə; eɪ] ['nɔːmən] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] , [ʃʊd; ʃəd] ['kɒŋkə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'lɒŋd]
a Norman king of England , should conquer the country which had belonged
一个 诺曼 国王 的 英格兰 , 应该 征服 这 国家 哪个 有 属于
[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] .
to his father .
到 他的 父亲 .

一位诺曼英格兰国王，应该征服他父亲曾经拥有的国家。

[ðə; ði] [əʊld] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] ['rɛmi] [æt; ət] [tɪnkɪbraɪ] , [pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [deɪts] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
The old church of St Remy at Tinchebrai , part of which dates from the
这 老的 教会 的 英石 雷米 在 廷谢布莱 , 部分 的 哪个 日期 从 这
[twelfθ] ['sentʃəri] ,
twelfth century ,
第十二 世纪 ,

廷什布雷的圣雷米老教堂，部分建筑可追溯至十二世纪。

[hæz; həz] [biːn] [ə'bændənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [njuː] ['bɪldɪŋ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪn] — [ðə; ði] [həʊ'tel] ['laɪən]
has been abandoned for a new building , but the inn — the Hotel Lion
有 到过 弃 为了 一个 新的 建筑 , 但 这 客栈 — 这 酒店 狮子
[dɔː] — [wɪtʃ] [beəz] [ðə; ði] [deɪt] - ,
d'Or — which bears the date 1614 ,
金奖 — 哪个 熊 这 日期 - ,

原址已被废弃，取而代之的是一座新建筑，但这家旅馆——金狮酒店——的铭文显示其建于1614年。

[ɪz] [stɪl] [ɪn] [juːz] .
is still in use .
是 仍然 在 使用 .

仍在使用中。

[v'aɪə] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] ['əʊnli] [ten] [maɪlz] [ɒf] , [ænd; ənd] [ɪts] [rɪtʃ] [ˌmedi'iːvl] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ['ɜːrdʒɪz] [ˌjuː 'es]
Vire , however , is only ten miles off , and its rich mediaeval architecture urges us
病毒 , 然而 , 是 仅有的 十 英里 离开 , 和 它是 富有的 中世纪 建筑学 敦促 我们
['fɔːwəd] .
forward .
向前 .

然而，维尔镇就在十英里之外，其丰富的中世纪建筑吸引着我们继续前行。

['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒbld] [striːt] ,
Standing in the midst of the cobbled street ,
常设 在 这 中间 的 这 鹅卵石路 街道 ,

站在鹅卵石街道中央，

[ðeə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəz] [raɪt] [ə'hed] [ə; eɪ] ['splendɪd] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] ['ɡeɪtweɪ] — [ðə; ði] [tʊə(r)]
there suddenly appears right ahead a splendid thirteenth century gateway — the Tour
那里 突然 出现 正确的 前方 一个 灿烂 第十三 世纪 网关 — 这 旅游
[diː] [lɔrloʊdʒ] — [ðæt] [meɪks] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['pɪktʃəz] [ɪn] ['nɔːməndi] .
de l'Horloge — that makes one of the richest pictures in Normandy .
德 钟 — 那 制作 一 的 这 最富有的 图片 在 诺曼底 .

眼前突然出现了一座壮丽的十三世纪城门——钟楼——它构成了诺曼底最丰富的景观之一。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [wʌn] [kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['kjʊəriəs] [əʊld] ['taʊə(r)] [θrəʊn] [ʌp] [baɪ] [ə; eɪ] [bleɪz] [ɒv; əv]
It is not always one can see the curious old tower thrown up by a blaze of
它 是 不是 总是 一 能 看 这 好奇的 老的 塔 抛掷 向上 经过 一个 火焰 的
[ɡəʊld] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,
gold in the west ,
金子 在 这 西方 ,

并非总能看到西方那座由金色火焰拔地而起的奇特古老塔楼。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [siː] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'fekt] [meɪ] [get] [ə; eɪ] [smɔːl]
but those who are fortunate enough to see such an effect may get a small
但 那些 WHO 是 幸运 足够的 到 看 这样的 一个 影响 可能 得到 一个 小的
[sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n] [hɪə(r)] .
suggestion of the scene from the illustration given here .
建议 的 这 场景 从 这 插图 给定 这里 .

但那些有幸目睹这种景象的人，可以从这里给出的插图中略窥一二。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['peɪntɪd] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] [ænd; ənd] [tʃaɪld] [stændz] [ɪn] [ə; eɪ] [niːʃ] [dʒʌst] ['əʊvə(r)]
The little painted figure of the Virgin and Child stands in a niche just over
这 小的 绘 数字 的 这 处女 和 孩子 站立 在 一个 小众市场 只是 超过
[ðə; ði] [ɑːtʃ] ,
the arch ,
这 拱 ,

拱门上方壁龛里立着一尊小小的圣母子彩绘像。

[ænd; ənd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðə; ði] [preə(r)] " [mə'riː] ['prɒtəʒeɪ] [lɑː] [vɪl] !
and by it appears the prayer " Marie protege la ville !
和 经过 它 出现 这 祷告 " 玛丽 门徒 拉 维尔 !

旁边出现了祈祷文“Marie protege la ville!

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɑːms] [ɒv; əv] [v'aɪə] [ɪz] [ɪts] ['klenlinəs] ,
" One of the charms of Vire is its cleanliness ,
" 一 的 这 魅力 的 病毒 是 它是 清洁 ,

“维尔的魅力之一在于它的干净整洁。”

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [kæn; kən] [rɪ'kɔːl] [nəʊ] [ʌn'plez(ə)nt] [smelz] ['hævɪŋ] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv]
for I can recall no unpleasant smells having interfered with the pleasure of
为了 我 能 记起 不 令人不快的 气味 拥有 干扰 和 这 乐趣 的
[ɪk'splɔːrɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] [striːts] .
exploring the old streets .
探索 这 老的 街道 .

因为我记不起有什么难闻的气味干扰了我在探索古老街道时的乐趣。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['mɑːkɪt] [ɒn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] , ['əʊpən] [ænd; ənd] ['briːzi] .
There is a great market on the northern side of the town , open and breezy .
那里 是 一个 伟大的 市场 在 这 北方 边 的 这 镇 , 打开 和 微风 .

小镇北边有一个很棒的市场，开阔通风。

[ˌaɪ 'tiː] [sləʊps] [klɪə(r)] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌɪntə'viːnɪŋ] ['bɪldɪŋz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'spæns] [ɒv; əv]
It slopes clear away without any intervening buildings to a great expanse of
它 连续下坡 清除 离开 没有 任何 介入 建筑物 到 一个 伟大的 广阔 的
[griːn] ['wʊdɪd] ['kʌntri] ,
green wooded country ,
绿色的 树木繁茂的 国家 ,

它笔直地延伸出去，中间没有任何建筑物，一直延伸到一大片绿色的林地。

[sə'dʒestɪv] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [v'juːz] [ðæt] [laɪ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [wʌn] [æt; ət] [ˌævrən'ʃeɪs] .
suggestive of some of the views that lie all around one at Avranches .
暗示性的 的 一些 的 这 浏览 那 说谎全部 大约 一 在 阿夫朗什 .

让人联想起阿夫朗什周围的一些景色。

[ðə; ði] [dɑːk] [əʊld] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['nɒtrə] [deɪm] [deɪts] ['meɪnli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] .
The dark old church of Notre Dame dates mainly from the twelfth century .
这 黑暗的 老的 教会 的 圣母 贵妇人 日期 主要 从 这 第十二 世纪 .

巴黎圣母院这座古老而阴暗的教堂主要建于十二世纪。

['haʊzɪz] [ænd; ənd] [smɔːl] [ʃɒps] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ʌp] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bʌtrəsɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [fə'mɪliə(r)] ,
Houses and small shops are built up against it between the buttresses in a familiar ,
房屋 和 小的 商店 是 建造 向上 反对 它 之间 这 扶壁 在 一个 熟悉的 ，

房屋和小商店依山而建，位于支撑结构之间，布局熟悉。

['ɔːlməʊst] [ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] ['mænə(r)] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] , [ðə; ði] [rəʊ] [ɒv; əv] ['gɑːgɔɪlz] [hæv; həv] [æn; ən] ['ɔːlməʊst] ['hjuːmərəs] [ə'pɪərəns] .
almost confidential manner , and on the south side , the row of gargoyles have an almost humorous appearance .
几乎 机密的 方式 ， 和 在 这 南 边 ， 这 排 的 石像鬼 有 一个 几乎 幽默 外貌 .

几乎是以一种神秘的方式，而且在南侧，一排滴水嘴兽看起来几乎有些滑稽。

[ðə; ði] [drɪps] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['peɪvmənt] [ænd; ənd] [ʃɒps] [bɪ'ləʊ] [wɜː(r); wə(r)] ['evɪdəntli] [ə; eɪ] ['njuːsns] , [ænd; ənd] [reɪn] ['wɔːtə(r)] - [spaʊts] ,
The drips upon the pavement and shops below were evidently a nuisance , and rain water - spouts ,
这 滴 之上 这 路面 和 商店 以下 是 显然 一个 滋扰 ， 和 雨 水 - 喷嘴 ，

人行道和楼下商店里的水滴显然很碍眼，于是雨水排水管……

[wɪð] [pleɪn] [paɪps] ['liːdɪŋ] [daɪ'ægənəli] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] , [hæv; həv] [biːn] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [iːtʃ] [grəʊ'tesk] [hed] ,
with plain pipes leading diagonally from them , have been attached to each grotesque head ,
和 清楚的 管道 领导 对角线 从 他们 ， 有 到过 随附的 到 每个 怪诞 头 ，

每个怪诞的头部都连接着斜向延伸出的普通管道。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði] ['grɪnɪŋ] ['mɒnstəz] [hæv; həv] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [ʌn'kwentʃəbl] [θɜːst] .
making it seem that the grinning monsters have developed a great and unquenchable thirst .
制作 它 似乎 那 这 咧嘴笑 怪物 有 发达 一个 伟大的 和 无法熄灭的 口渴 .

这使得那些咧嘴笑着的怪物看起来好像产生了巨大而无法满足的渴望。

[ˌɪn'saɪd] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [dɑːk] [ænd; ənd] [ɪm'presɪv] .
Inside , the church is dark and impressive .
里面 ， 这 教会 是 黑暗的 和 感人的 .

教堂内部光线昏暗，令人印象深刻。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['dʌb(ə)l] [rəʊz] [ɒv; əv] ['pɪlər] [ɪn] [ðə; ði] [aɪlz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] ['kruːsəfɪks] [hæŋz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['taʊə(r)] ,
There are double rows of pillars in the aisles , and a huge crucifix hangs beneath the tower ,
那里 是 双倍的 行 的 柱子 在 这 过道 ， 和 一个 巨大的 十字架 悬挂 下面 这 塔 ，

教堂过道里有两排立柱，塔楼下方悬挂着一个巨大的十字架。

[θrəʊn] [ʌp] ['dɑːkli] [ə'genst] [ðə; ði] ['tʃɑːnsl] , [wɪtʃ] [ɪz] [mʌtʃ] ['peɪntɪd] [ænd; ənd] ['gɪldɪd] .
thrown up darkly against the chancel , which is much painted and gilded .
抛掷 向上 黑暗 反对 这 圣坛 ， 哪个 是 很多 绘 和 镀金 .

在装饰华丽、金碧辉煌的圣坛前，一栋深色建筑拔地而起。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['kɑːs(ə)l] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [pɑːt] [ɒv; əv]
The remains of the great castle consist of nothing more than part of
这 遗迹 的 这 伟大的 城堡 由 的 没有什么 更多的 比 部分 的
[ðə; ði] [tɔːl] [kiːp] ,
the tall keep ,
这 高的 保持 ,

这座宏伟城堡的遗迹只剩下高耸的主塔的一部分了。

[bɪlt] [eɪt] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
built eight hundred years ago ,
建造 八 百 年 前 ,

建于八百年前

[ænd; ənd] ['fɔːtʃənətli] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [dɪ'strɔɪd] [wen] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [keɪm] [daʊn]
and fortunately not entirely destroyed when the rest of the castle came down
和 幸运的是 不是 完全 损毁 什么时候 这 休息 的 这 城堡 来了 向下
[baɪ] [ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] ['kɑːdɪn(ə)l] ['rɪʃəˌluː] .
by the order of Cardinal Richelieu .
经过 这 命令 的 红衣主教 黎塞留 .

幸运的是，当红衣主教黎塞留下令拆毁城堡的其他部分时，它并没有完全被摧毁。

[æn; ən] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kweɪnt] [striːts] [ɒv; əv] [v'aɪə] [wɪl] [rɪ'viːl] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['eɪnʃənt]
An exploration of the quaint streets of Vire will reveal two or three ancient
一个 勘探 的 这 古雅 街道 的 病毒 将要 揭示 二 或者 三 古老的
['geɪtweɪz] ,
gateways ,
网关 ,

漫步维尔古色古香的街道，你会发现两三座古老的城门。

['meni] ['geɪbld] ['haʊzɪz] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['tɪmbə(r)] - [freɪmd] ['vɪʒuəli] ,
many gabled houses , some of which are timber - framed visually ,
许多 山墙 房屋 , 一些 的 哪个 是 木材 - 框 视觉上 ,

许多山墙房屋，其中一些在视觉上像是木结构房屋。

[ænd; ənd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [seɪm] [bɪ'niːθ] [ðeə(r)] [skɪnz] [ɒv; əv] ['plɑːstə(r)] .
and most of them are the same beneath their skins of plaster .
和 最多 的 他们 是 这 相同的 下面 他们的 皮肤 的 石膏 .

而他们大多数人，在石膏外壳下，本质上都是一样的。

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [striːts] [ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɪəriːz]
The houses in one of the streets are connected with the road by a series
这 房屋 在 一 的 这 街道 是 连接 和 这 路 经过 一个 系列
[ɒv; əv] ['wʊdn] ['brɪdʒɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] ,
of wooden bridges across the river ,
的 木制的 桥梁 穿过 这 河 ,

其中一条街上的房屋通过一系列横跨河流的木桥与道路相连。

[wɪtʃ] [ðeə(r)] [fɔːmz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] ['pɪktʃəz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [v'aɪə] .
which there forms one of the many pictures to be found in Vire .
哪个 那里 表格 一 的 这 许多 图片 到 是 成立 在 病毒 .

这幅画是维尔城众多画作之一。

[mɔː'r'teɪn] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [v'aɪə] [baɪ] [ˌfɪf'tiːn] [maɪlz] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋli] ['hɪli] ['kʌntri] ,
Mortain is separated from Vire by fifteen miles of exceedingly hilly country ,
莫尔坦 是 分开 从 病毒 经过 十五 英里 的 非常 丘陵 国家 ,

莫尔坦与维尔之间隔着十五英里的丘陵地带。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [rəʊdz] [ɪn] ['nɔːməndi] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [flæt] [ænd; ənd]
and those who imagine that all the roads in Normandy are the flat and
和 那些 WHO 想象 那 全部 这 道路 在 诺曼底 是 这 平坦的 和
['pɒplə(r)] ['bɔːdəd] [wʌnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [ɪn'kaʊntəd] ,
poplar bordered ones that are so often encountered ,
白杨 带边框 一个 那 是 所以 经常 遭遇 ，

还有一些人以为诺曼底的所有道路都是人们经常看到的那种平坦且两旁种满白杨树的道路。

[ʃʊd; ʃəd] ['træv(ə)l] [ə'lɒŋ] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] [swɪtʃ] - [bæk] .
should travel along this wonderful switch - back .
应该 旅行 沿着 这 精彩的 转变 - 后退 .

应该沿着这条美妙的之字形山路行驶。

[æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] - [ðeə(r)] [siːm] ['skeəsli] [ə; eɪ] [jɑːd] [ɒv; əv] ['lev(ə)l] [graʊnd] — [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]
As far as Sourdeval there seems scarcely a yard of level ground — it is
作为 远的 作为 - 那里 似乎 几乎 一个 院子 的 等级 地面 — 它 是
['aɪðə(r)] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ə'sent] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['breɪknek] [rʌʃ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [trɒf] - [laɪk] [dɪ'preʃn] .
either a sudden ascent or a breakneck rush into a trough - like depression .
任何一个 一个 突然 上升 或者 一个 断颈 匆忙 进入 一个 槽 - 喜欢 沮丧 .

一直到苏尔德瓦尔，似乎几乎没有一码的平地——要么是突然的上坡，要么是急速冲进一个像槽一样的洼地。

[juː; jʊ] [pɑːs] - [ɒv; əv] [fɜːrz] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʊdz] ,
You pass copices of firs and beautiful woods ,
你 经过 - 的 杉树 和 美丽的 树林 ，

你经过成片的冷杉树丛和美丽的树林，

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn] ['seɪɪŋ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [sens] ,
although in saying beautiful it is in a limited sense ,
虽然 在 说 美丽的 它 是 在 一个 有限的 感觉 ，

虽然说它美，只是在有限的意义上，

[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['seldəm] [faindz] [ðə; ði] ['riːəli] [rɪtʃ] ['wʊdləndz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['praɪsləs] [æn; ən]
for one seldom finds the really rich woodlands that are so priceless an
为了 一 很少 发现 这 真的 富有的 林地 那 是 所以 无价 一个
['ɔːnəmənt] [tuː; tə] ['meni] ['sʌri] [ænd; ənd] ['kentɪʃ] [leɪnz] .
ornament to many Surrey and Kentish lanes .
装饰品 到 许多 萨里 和 肯特郡 车道 .

人们很少能找到像萨里郡和肯特郡许多小路那样，拥有如此珍贵美丽森林的茂密林地。

[ðə; ði] [rəʊd] [ɪz] ['ʃeɪdɪd] [baɪ] [tɔːl] [triːz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [dɪ'send] ['ɪntuː] [ðə; ði] [stiːp] ['rɒki]
The road is shaded by tall trees when it begins to descend into the steep rocky
这 路 是 阴影 经过 高的 树木 什么时候 它 开始 到 下降 进入 这 陡 岩石
[gɔːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæns] [wɪð] [ɪts] ['tʌmblɪŋ] ['wɔːtəːˌfɔls] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv]
gorge of the Cance with its tumbling waterfalls that are a charming feature of
峡谷 的 这 癌症 和 它是 翻滚 瀑布 那 是 一个 迷人 特征 的
[ðɪs] [ə'prəʊtʃ] [tuː; tə] [mɔːr'teɪn] .
this approach to Mortain .
这 方法 到 莫尔坦 .

当道路开始向下进入坎斯河陡峭的岩石峡谷时，高大的树木遮蔽了道路，峡谷中奔腾的瀑布是通往莫尔坦的迷人景色。

[haɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rɒks] [ɒn] [ðə; ði] [left] [ə'pɪəz] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['gɪldɪd] ['stætʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn]
High upon the rocks on the left appears an enormous gilded statue of the Virgin
高的 之上 这 岩石 在 这 左边 出现 一个 巨大的 镀金 雕像 的 这 处女
,
,
,

左侧高耸的岩石上矗立着一尊巨大的镀金圣母像。

[ɪn] [ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æbeɪ] [blɑːntʃ] .
in the grounds of the Abbaye Blanche .
在 这 理由 的 这 修道院 布兰奇 .

在布兰奇修道院的庭院内。

['gəʊɪŋ] ['daʊnwədz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['brəʊkən] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd] ['ʃædəʊz] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] , [mɔːr'teɪn]
Going downwards among the broken sunlight and shadows on the road , Mortain
去 向下 之中 这 破碎的 阳光 和 阴影 在 这 路 , 莫尔坦
[ə'pɪəz] ,
appears ,
出现 ,

在阳光和道路交错的阴影中向下走去，莫尔坦出现了。

[ˌpɪktʃə'reskli] [pɜːtʃt] [ɒn][ə; eɪ] [greɪt] ['rɒki] [stiːp] ,
picturesquely perched on a great rocky steep ,
风景如画 栖息 在 一个 伟大的 岩石 陡 ,

风景如画地坐落在陡峭的岩石上，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['əʊpənɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [ə; eɪ] [bluː] [heɪz] [sə'dʒests] [ðə; ði] [greɪt] [ɪk'spæns] [ɒv; əv]
and in the opening of the valley a blue haze suggests the great expanse of
和 在 这 开幕 的 这 谷 一个 蓝色的 阴霾 建议 这 伟大的 广阔 的
['lev(ə)l] ['kʌntri] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [saʊθ] .
level country towards the south .
等级 国家 向 这 南 .

山谷的入口处，一片蓝色薄雾预示着南方广阔的平原。

[ðə; ði][bɪg] ['pærɪʃ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ə'rɪdʒənəli][ɪn] - [baɪ] [ðæt] ['rɒbət]
The big parish church of the town was built originally in 1082 by that Robert
这 大的 教区 教会 的 这 镇 曾是 建造 起初 在 - 经过 那 罗伯特
[ɒv; əv][mɔːr'teɪn] ,
of Mortain ,
的 莫尔坦 ,

镇上的大型教区教堂最初是由莫尔坦的罗伯特于1082年建造的。

[huː] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] ,
who , it will be remembered ,
WHO , 它 将要 是 记得 ,

他将被人们铭记。

[wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði]['nɔːrmənz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs]
was one of the first of the Normans to receive from the victorious
曾是 一 的 这 第一的 的 这 诺曼人 到 收到 从 这 胜利者
['wɪljəm] [ə; eɪ][grɑːnt][ɒv; əv][lænd][ɪn] ['ɪŋglənd] .
William a grant of land in England .
威廉 一个 授予 的 土地 在 英格兰 .

他是最早从胜利的威廉手中获得英格兰土地的诺曼人之一。

[ðə; ði] [greɪt] ['taʊə(r)] [wɪtʃ] [stændz]['ɔːlməʊst] [dɪ'tætʃt] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] - [west] [saɪd][ɪz][rɪ'mɑːkəb(ə)l]
The great tower which stands almost detached on the south - west side is remarkable
这 伟大的 塔 哪个 站立 几乎 分离的 在 这 南 - 西方 边 是 卓越
[fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ɪ'nɔːməsli] [tɔːl] [slɪt] ['wɪndəʊz] ,
for its enormously tall slit windows ,
为了 它是 非常 高的 缝隙 视窗 ,

西南侧那座几乎独立于其他建筑之外的高塔，最引人注目的是它那高耸入云的狭长窗户。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [rʌn] ['nɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] - [bæk] [ruːf] .
for they run nearly from the ground to the saddle - back roof .
为了 他们 跑步 几乎 从 这 地面 到 这 鞍 - 后退 屋顶 .

因为它们几乎从地面一直延伸到鞍状的屋顶。

[ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] [ɪz] ['sʌmwɒt] [ʌn'juːʒuəl] , [ðə; ði] [neɪv] [ænd; ənd] ['tʃɑːnsl] ['biːɪŋ]
The interior of this church is somewhat unusual , the nave and chancel being
这 内部的 的 这 教会 是 有些 异常 , 这 中殿 和 圣坛 存在
['strʌktʃərəli] [wʌn] ,
structurally one ,
结构上 一 ,

这座教堂的内部结构有些不同寻常，中殿和圣坛在结构上是一体的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['twenti] - [fɔː(r)] ['sɜːkjələ(r)] [greɪ] ['pɪlər] [wɪð] [kə'rɪnθiən] ['kæpɪtlz] .
and the aisles are separated by twenty - four circular grey pillars with Corinthian capitals .
和 这 过道 是 分开 经过 二十 - 四 圆 灰色的 柱子 和 科林斯 首都 .

走廊之间由二十四根带有科林斯式柱头的灰色圆形柱子隔开。

[ðə; ði] [pleɪn] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['vɔːltɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['æbsəluːtli] [kliːn] [waɪt] ,
The plain surfaces of the walls and vaulting are absolutely clean white ,
这 清楚的 表面 的 这 墙壁 和 拱形 是 绝对地 干净的 白色的 ,

墙壁和拱顶的表面洁白无瑕。

[pɪkt] [aʊt] [wɪð] [faɪn] [blæk] [laɪnz] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [stəʊn] - [wɜːk] — [ə; eɪ] ['skeəsli] [sək'sesf(ə)l] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'tɪəriə(r)] !
picked out with fine black lines to represent stone - work — a scarcely successful treatment of such an interior !
挑选 出去 和 美好的 黑色的 线条 到 代表 石头 - 工作 — 一个 几乎 成功的 治疗 的 这样的 一个 内部的 !

用细黑线勾勒出石雕的效果——这种室内设计处理方式实在算不上成功！

[ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] ['ɔːltə(r)] [stænd] [tuː] [greɪt] [s'tætʃuːz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ˌes 'tiː] [ˌgiː'jəʊm] [ænd; ənd] [ˌes 'tiː] - .
On either side of the High Altar stand two great statues representing St Guillaume and St Evroult .
在 任何一个 边 的 这 高的 坛 站立 二 伟大的 雕像 代表 英石 纪尧姆 和 英石 - .

主祭坛两侧分别矗立着两尊巨大的雕像，分别代表圣纪尧姆和圣埃夫鲁。

[tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] " [duː; də] " [ɔːl] [ðə; ði] [saɪts] [ɒv; əv] [mɔːr'teɪn] [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['tʃæp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] ['maɪk(ə)l] ,
To those who wish to " do " all the sights of Mortain there is the Chapel of St Michael ,
到 那些 WHO 希望 到 " 做 " 全部 这 景点 的 莫尔坦 那里 是 这 教堂 的 英石 迈克尔 ,

对于那些想要游览莫尔坦所有景点的人来说，圣米迦勒教堂是一个不错的选择。

[wɪtʃ] [stændz] [haɪ] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['mɑːdʒɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['rɒki] [hɪl] ,
which stands high up on the margin of a great rocky hill ,
哪个 站立 高的 向上 在 这 利润 的 一个 伟大的 岩石 爬坡道 ,

它高耸于一座巨大岩石山丘的边缘，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['hævɪŋ] [biːn] [ˌriːkən'strʌktɪd] [ə'baʊt] ['fɪfti] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
but the building having been reconstructed about fifty years ago ,
但 这 建筑 拥有 到过 重建 关于 五十 年 前 ,

但由于该建筑大约在五十年前进行了重建，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ə'trækʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪz] [ðə; ði] [vjuː] , [wɪtʃ] [ɪn] ['tɒlərəbli] [klɪə(r)] ['weðə(r)] ,
the chief attraction to the place is the view , which in tolerably clear weather ,
这 首席 景点 到 这 地方 是 这 看法 , 哪个 在 勉强可以接受 清除 天气 ,

这个地方最大的吸引力在于景色，在天气比较晴朗的情况下，

[ɪnk'luːdz] [mɒnt] [ˌes 'tiː] [mɪ'ʃəl] [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)] [wei] .
includes Mont St Michel towards which we are making our way .
包括 蒙特 英石 米歇尔 向 哪个 我们 是 制作 我们的 方式 .

其中包括我们正前往的圣米歇尔山。

[ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [streɪt] [ænd; ənd] ['feəli] ['lev(ə)l] [stretʃ] [ɒv; əv] [rəʊd] [brɪŋz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] [hɪ'lɛr]
A perfectly straight and fairly level stretch of road brings you to St Hilaire
一个 完美 直的 和 相当 等级 拉紧 的 路 带来 你 到 英石 希莱尔
- [ˌdiː'juː] - - .
- du - Harcout .
- 杜 - - .

沿着笔直平坦的道路，即可到达圣伊莱尔迪阿尔库。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [wʌn] ['pɑːsɪz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [lɑːdʒ] ['kʌntri] ['haʊzɪz] [wɪð] [ðeə(r)] ['sɒləm] [ænd; ənd]
On the road one passes two or three large country houses with their solemn and
在 这 路 一 通过 二 或者 三 大的 国家 房屋 和 他们的 庄严 和
['pɜːfɪktli] [streɪt] ['ævənjuːs] ['liːdɪŋ] [də'rektli] [ʌp] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [frɒm; frəm]
perfectly straight avenues leading directly up to them at right angles from
完美 直的 途径 领导 直接地 向上 到 他们 在 正确的 角度 从
[ðə; ði] [rəʊd] .
the road .
这 路 .

沿途会经过两三座大型乡村别墅，庄严笔直的林荫大道与道路成直角直通别墅。

[ðə; ði] [waɪt] ['dʒæləsiz] [siːm] ['ɔːlweɪz] [kləʊzd] , [ðə; ði] [grɑːs] [ɒn] [ðə; ði] [lɔːnz] [siːm] ['nevə(r)] [kʌt] ,
The white jalousies seem always closed , the grass on the lawns seems never cut ,
这 白色的 百叶窗 似乎 总是 关闭 , 这 草 在 这 草坪 似乎 绝不 切 ,

白色的百叶窗似乎总是紧闭着，草坪上的草似乎从未修剪过。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [həʊl] [i'stæbliʃmənt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pə'θetɪkli] [dɪ'zɜːtɪd] [ə'pɪərəns] [tuː; tə] [ðə; ði]
and the whole establishments have a pathetically deserted appearance to the
和 这 所有的 机构 有 一个 可悲地 荒凉的 外貌 到 这
['pɑːsə(r)] - [baɪ] .
passer - by .
过路人 - 经过 .

整个场所从路人眼中呈现出一种凄凉荒凉的景象。

[ə; eɪ] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [kæn; kən] ['skeəsli] [biː; bi] [bɪ'liːvd] [wɪ'ðaʊt]
A feature of this part of the country can scarcely be believed without
一个 特征 的 这 部分 的 这 国家 能 几乎 是 相信 没有
['æktʃuəli] ['juːzɪŋ] [wʌnz] [aɪz] .
actually using one's eyes .
实际上 使用 一个人的 眼睛 .

这个地区的某些特色，不亲眼所见，简直难以置信。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['wʊdn] ['tʃɪmni] - [stæk] , ['kʌvəd] [wɪð] [əʊk] ['ʃɪŋglz] ,
It is the wooden chimney - stack , covered with oak shingles ,
它 是 这 木制的 烟囱 - 堆 , 涵盖 和 橡木 带状疱疹 ,

那是一座木制烟囱，上面覆盖着橡木瓦。

[ðæt] [sɜː'maunt] [ðə; ði] [ruːfs] [ɒv; əv] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔtidʒz] .
that surmounts the roofs of most of the cottages .
那 克服 这 屋顶 的 最多 的 这 小屋 .

它耸立在大多数小屋的屋顶上。

[weə(r)] [ðə; ði] ['ʃɪŋglz] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɒf] ,
Where the shingles have fallen off ,
在哪里 这 带状疱疹 有 倒下 离开 ,

屋顶瓦片脱落的地方，

[ðə; ði] [sɪ'ment] ['rʌbl] [ðæt] [fɪlz] [ðə; ði] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [əʊk] ['freɪmɪŋ] [ə'pɪəz] ,
the cement rubble that fills the space between the oak framing appears ,
这 水泥 瓦砾 那 填充 这 空间 之间 这 橡木 框架 出现 ,

填充在橡木框架之间的水泥碎石显露出来，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] ['kredəb(ə)l] [ðæt] , ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðɪs] ['pɑːʃ(ə)l] [prə'tekʃ(ə)n] ,
but it is scarcely credible that , even with this partial protection ,
但 它 是 几乎 可信的 那 , 甚至 和 这 部分的 保护 ,

但即便有了这种部分保护，也很难让人相信：

[ðiːz] ['tʃɪmniz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sə'vaivd] [səʊ] ['meni] ['sentʃəriz] .
these chimneys should have survived so many centuries .
这些 烟囱 应该 有 幸存下来 所以 许多 几个世纪 .

这些烟囱本应屹立数百年之久。

[ai][hæv; həv] [ɑːskt] [ðə; ði] ['inmeits] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔtidʒz] ['weðə(r)] [ðeɪ] ['evə(r)] [fɪəd]
I have asked the inmates of some of the cottages whether they ever feared
我 有 问 这 囚犯 的 一些 的 这 小屋 无论 他们 曾经 害怕
[ə; eɪ]['faɪə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['tʃɪmniz] ,
a fire in their chimneys ,
一个 火 在 他们的 烟囱 ,

我问过一些小屋里的居民，他们是否担心过烟囱会着火。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['kwestʃən] [æz; əz] ['təʊtəli] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ,
but they seemed to consider the question as totally unnecessary ,
但 他们 似乎 到 考虑 这 问题 作为 完全 不必要 ,

但他们似乎认为这个问题完全没有必要。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['prɒvɪdəns] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [wɒtʃt] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][freɪl] [st'rʌktʃəz] .
for some providence seems to have watched over their frail structures .
为了 一些 普罗维登斯 似乎 到 有 观看 超过 他们的 脆弱 结构 .

似乎冥冥之中有神灵庇佑着它们脆弱的家园。

[ˌes 'tiː] [hɪ'lɛr] [hæz; həz][ə; eɪ][brænd] [njuː] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ˌpɪktʃə'resk] [ɪn][ɪts] [lɒŋ] ,
St Hilaire has a brand new church and nothing picturesque in its long ,
英石 希莱尔 有 一个 品牌 新的 教会 和 没有什么 如画 在 它是 长的 ,
['ɔːlməʊst] [mə'nɒtənəs] , [striːt] .
almost monotonous , street .
几乎 单调 , 街道 .

圣希莱尔有一座崭新的教堂，但它那条漫长而单调的街道上却没有什么风景可言。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['tɜːnɪŋ] [ə'saɪd][æt; ət] - [tə'wɔːdz] [mɒnt] [ˌes 'tiː] [mɪ'ʃəl] ,
Instead of turning aside at Pontaubault towards Mont St Michel ,
反而 的 转弯 旁边 在 - 向 蒙特 英石 米歇尔 ,

没有在蓬托博转向圣米歇尔山方向，

[wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [djuː] [nɔːθ] [frɒm; frəm] [ðæt] ['hæmlət][tuː; tə][ðə; ði] ['bjuːtɪfli] ['sɪtʃueɪtɪd] [ˌævrən'ʃeɪs] .
we will go due north from that hamlet to the beautifully situated Avranches .
我们 将要 去 到期的 北 从 那 村庄 到 这 非常漂亮 位于 阿夫朗什 .

我们将从那个小村庄一路向北，前往风景优美的阿夫朗什。

[ðɪs] ['prɒspərəs] ['lʊkɪŋ] [taʊn] [juːst] , [æt; ət][wʌn] [taɪm] , [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒləni]
This prosperous looking town used , at one time , to have a large English colony
这 繁荣 寻找 镇 用过的 , 在 一 时间 , 到 有 一个 大的 英语 殖民地
,
,
,

这个看起来繁荣的小镇曾经拥有庞大的英国殖民地。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['riːs(ə)ntli] ['dwindl] [tuː; tə] [sʌtʃ] [smɔːl] [daɪ'menʃ(ə)nz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
but it has recently dwindled to such small dimensions that the English
但 它 有 最近 减少 到 这样的 小的 方面 那 这 英语
['tʃæplɪn] [hæz; həz][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [smɔːl] ['pærɪʃ] .
chaplain has an exceedingly small parish .
牧师 有 一个 非常 小的 教区 .

但近年来，它的规模已经萎缩到如此小的程度，以至于英国牧师的教区非常小。

[ðə; ði] [striːts] [siːm] [tuː; tə] [pə'zes] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['klenlinəs] ;
The streets seem to possess a wonderful cleanliness ;
这 街道 似乎 到 具有 一个 精彩的 清洁 ;

街道看起来非常干净整洁；

[ɔːl][ðə; ði][əʊld] ['haʊzɪz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [meɪd] [wei] [fɔː(r); fə(r)]['mɒd(ə)n] ['bɪldɪŋz] [wɪtʃ] ,
all the old houses appear to have made way for modern buildings which ,
全部 这 老的 房屋 出现 到 有 制成 方式 为了 现代的 建筑物 哪个 ,

所有老房子似乎都已被现代建筑所取代，

[ɪn][ə; eɪ] [wei] , [gɪv] [ˌævrən'ʃeɪs] [ðə; ði]['æspekt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɔːtərɪŋ] - [pleɪs] ,
in a way , give Avranches the aspect of a watering - place ,
在 一个 方式 , 给 阿夫朗什 这 方面 的 一个 浇水 - 地方 ,

从某种意义上说，让阿夫朗什看起来像个疗养胜地。

[bʌt; bət][ɪts][prɒk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði] [siː] [ɪz][mɔː(r)] [ə'pærənt] [ɪn][ə; eɪ][mæp][ðæn; ðən] [wen] [wʌn][ɪz]
but its proximity to the sea is more apparent in a map than when one is
但 它是 邻近 到 这 海 是 更多的 明显 在 一个 地图 比 什么时候 一 是
['æktʃuəli] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
actually in the town .
实际上 在 这 镇 .

但从地图上看，它离海很近这一点比实际身处小镇时更明显。

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['nɒtrə] [deɪm] [dez]
On one side of the great place in front of the church of Notre Dame des
在 一 边 的 这 伟大的 地方 在 正面 的 这 教会 的 圣母 贵妇人 德斯
[tʃæmps] [ɪz][ðə; ði]['dʒɑːrdɪn] [dez] [plɑ̃t] .
Champs is the Jardin des Plantes .
冠军 是 这 花园 德斯 植物 .

在圣母田野教堂前的广场一侧是植物园。

[tuː; tə] [pɑːs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [luːs] ['græv(ə)l] ,
To pass from the blazing sunshine and loose gravel ,
到 经过 从 这 炽烈 阳光 和 松动的 碎石 ,

为了避开烈日和松散的碎石路，

[tuː; tə][ðə; ði] [dens] [griːn] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] [ɪn] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] [rɪ'triːt] [ɪz][ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [ðæt]
to the dense green shade of the trees in this delightful retreat is a pleasure that
到 这 稠密 绿色的 阴影 的 这 树木 在 这 愉快 撤退 是 一个 乐趣 那
[kæn; kən][biː; bi] [best] [ə'priːʃieɪtɪd] [ɒn][ə; eɪ][hɒt] [ˌɑːftə'nuːn] [ɪn] ['sʌmə(r)] .
can be best appreciated on a hot afternoon in summer .
能 是 最好的 感谢 在 一个 热的 下午 在 夏天 .

在这个令人愉悦的休憩之所，置身于树木浓密的绿荫之中，尤其是在炎热的夏日午后，更能体会到其中的乐趣。

[ðə; ði] [ʃeɪd] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][bedz][ɒv; əv] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði]['əʊnli] [ət'rækʃnz]
The shade , however , and the beds of flowers are not the only attractions
这 阴影 , 然而 , 和 这 床 的 花朵 是 不是 这 仅有的 景点
[ɒv; əv] [ðiːz] ['gaːdnz] .
of these gardens .
的 这些 花园 .

然而，树荫和花坛并不是这些花园唯一的吸引力。

[ðeə(r)] ['greɪtɪst] [tʃɑːm] [ɪz][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [vjuː] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [sændz][ænd; ənd][ðə; ði]
Their greatest charm is the wonderful view over the shining sands and the
他们的 最 魅力 是 这 精彩的 看法 超过 这 灼灼 沙子 和 这
['glɪsnɪŋ] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [siː] [ænd; ənd] - [ðæt] ,
glistening waters of the rivers See and Selune that ,
闪闪发光 水 的 这 河流 看 和 - 那 ,

它们最大的魅力在于可以俯瞰闪闪发光的沙滩和波光粼粼的河流（See 和 Selune）。

[æt; ət] [ləʊ] [taɪd] ,
at low tide ,
在 低的 潮 ,

退潮时，

[teɪk] [ðeə(r)] ['sɜːpəntaɪn] ['kɔːsɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['delɪkətli] ['tɪntɪd] [weɪst] [ɒv; əv][sænd] [ðæt] ['ɒkjupaɪz]
take their serpentine courses over the delicately tinted waste of sand that occupies
拿 他们的 蛇形 课程 超过 这 轻柔地 有色 浪费 的 沙 那 占据
[ˌes 'tiː] ['maɪkəlz] [beɪ] .
St Michael's Bay .
英石 迈克尔的 湾 .

它们蜿蜒曲折地流淌在圣迈克尔湾色彩斑斓的沙滩上。

[aʊt] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wʊdɪd] ['prɒməntri] [ðæt] [prə'tekts] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
Out beyond the little wooded promontory that protects the mouth of the See ,
出去 超过 这 小的 树木繁茂的 海角 那 保护 这 嘴 的 这 看 ,

越过保护海口的那片树木繁茂的小岬角，

[laɪz] [mɒnt] [ˌes 'tiː] [mɪ'ʃəl] , [ə; eɪ] ['fretɪd] [ˌsɪlu'et] [ɒv; əv] [flæt] ['pɜːli] [greɪ] ,
lies Mont St Michel , a fretted silhouette of flat pearly grey ,
谎言 蒙特 英石 米歇尔 , 一个 有格纹的 轮廓 的 平坦的 珍珠般的 灰色的 ,

圣米歇尔山静静地伫立着，它有着扁平的珍珠灰色的镂空轮廓。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɪz] [tuːmbəleɪn] , [ə; eɪ] [les] [prɪ'tenʃəs] ['aɪlət][ɪn] [ðɪs]
and a little to the north is Tombelaine , a less pretentious islet in this
和 一个 小的 到 这 北 是 汤贝莱恩 , 一个 较少的 装腔作势 小岛 在 这
['feərilænd] [siː] .
fairyland sea .
仙境 海 .

再往北一点就是汤贝莱恩岛，它是这片仙境般海域中一个不那么引人注目的小岛。

[freɪmd] [baɪ][ðə; ði] [stemz] [ænd; ənd]['fəʊliɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [triːz] ,
Framed by the stems and foliage of the trees ,
框 经过 这 茎 和 叶子 的 这 树木 ,

在树木的枝干和树叶的映衬下，

[ðɪs] [vjuː] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ɪn] ['nɔːməndi] .
this view is one of the most fascinating in Normandy .
这 看法 是 一 的 这 最多 迷人 在 诺曼底 .

这是诺曼底最迷人的景色之一。

[wʌn] [wʊd] [biː; bi]['kɒntent][tuː; tə] [steɪ] [hɪə(r)][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['sʌltri] ['aʊəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌmə(r)]
One would be content to stay here all through the sultry hours of a summer
一 会 是 内容 到 停留 这里 全部 通过 这 闷热 小时 的 一个 夏天
[deɪ] ,
day ,
天 ,

人们会乐意在这里待上一整夜，度过夏日闷热的时光。

[tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstənt] [hʌm] [ɒv; əv] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [waɪt] - [kæpt] ['nə:smeid] ,
to listen to the distant hum of conversation among white - capped nursemaids ,
到 听 到 这 遥远 哼 的 对话 之中 白色的 - 封顶 保姆 ,
[æz; əz] [ðeɪ] [səʊ] ['bɪzɪli] ,
as they sew busily ,
作为 他们 缝 忙碌地 ,

聆听远处戴着白帽的保姆们一边忙碌地缝纫一边低声交谈的声音，

['gɪvɪŋ] ['məʊmənt(ə)ri] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] .
giving momentary attention to their charges .
给予 瞬间 注意力 到 他们的 收费 .

暂时关注他们的任务。

[bʌt; bət] [ˌævrən'ʃeɪs] [hæz; həz][æn; ən][hɪ'stɒrɪk(ə)l][spɒt] [ðæt] [nəʊ]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
But Avranches has an historical spot that no student of history ,
但 阿夫朗什 有 一个 历史 点 那 不 学生 的 历史 ,

但阿夫朗什拥有一个历史遗迹，任何历史学者都不会对此感兴趣。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [nəʊ][wʌn] [huː] [k'eəz] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] [ɪ'vents] [ðæt] [kraʊd]
and indeed no one who cares anything for the picturesque events that crowd
和 的确 不 一 WHO 关心 任何事物 为了 这 如画 活动 那 人群
[ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɒnɪklz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːmən] [kɪŋz] ,
the pages of the chronicles of England in the days of the Norman kings ,
这 页面 的 这 编年史 的 英格兰 在 这 天 的 这 诺曼 国王 ,

事实上，任何对诺曼国王时期英格兰编年史中那些生动有趣的事件漠不关心的人，都不会在意这些。

[meɪ] [mɪs] .
may miss .
可能 错过 .

可能会错过。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['feɪməs] [stəʊn] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['henri] [ˌaɪ 'aɪ] .
It is the famous stone upon which Henry II .
它 是 这 著名的 石头 之上 哪个 亨利 二 .

这是亨利二世登上的那块著名的石头。

[nelt] [wen] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ˌæbsə'luːʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mɜːdə(r)][ɒv; əv] ['bekɪt] [æt; ət][ðə; ði][hændz]
knelt when he received absolution for the murder of Becket at the hands
跪下 什么时候 他 已收到 赦免 为了 这 谋杀 的 贝克特 在 这 双手
[ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪpl] ['legət] .
of the papal legate .
的 这 教皇 使节 .

当他因谋杀贝克特而被教皇特使赦免时，他跪了下来。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] [stəʊn] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] , [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] .
To reach this stone is , for a stranger , a matter of some difficulty .
到 抵达 这 石头 是 , 为了 一个 陌生人 , 一个 事情 的 一些 困难 .

对于一个陌生人来说，要拿到这块石头并非易事。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði]['dʒɑːrdɪn][dez] [plɑ̃t] ,
From the Place by the Jardin des Plantes ,
从 这 地方 经过 这 花园 德斯 植物 ,

从植物园旁的广场出发，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [plʌndʒ] [daʊn] [ə; eɪ] [stiːp] [dɪ'sent] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] ,
it is necessary to plunge down a steep descent towards the railway station ,
它 是 必要的 到 暴跌 向下 一个 陡 下降 向 这 铁路 车站 ,

必须沿着陡峭的下坡路冲向火车站。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [klaim] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['zɪgzæg] [pɑːðz] [ɒn][ə; eɪ] [haɪ] ['grɑːsi] [bæŋk] [ðæt] [brɪŋz]
and then one climbs a series of zigzag paths on a high grassy bank that brings
和 然后 一 攀登 一个 系列 的 之字形 路径 在 一个 高的 草丛 银行 那 带来
[wʌn] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [pleɪs] [hjuː'ɛt] .
one out upon the Place Huet .
一 出去 之上 这 地方 于埃特 .

然后沿着高高的草坡上蜿蜒曲折的小路向上攀登，最终到达于埃广场。

[ɪn][wʌn]['kɔːnə(r)] , [sə'raʊndɪd] [baɪ] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [ləʊ] ['aɪən][pəʊsts] , [ɪz][ðə; ði]
In one corner , surrounded by chains and supported by low iron posts , is the
在 一 角落 , 包围 经过 链条 和 有 经过 低的 铁 帖子 , 是 这
[hɪ'stɒrɪk] [stəʊn] .
historic stone .
历史性 石头 .

在角落里，被铁链环绕、由低矮的铁柱支撑着的，是一块历史悠久的石头。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['θɪkli] ['kəʊtɪd] [wɪð] [dʌst] ,
It is generally thickly coated with dust ,
它 是 一般来说 浓密 涂层 和 灰尘 ,

它通常表面覆盖着厚厚的灰尘，

[bʌt; bət][ðə; ði] [brɑːs] [pleɪt] [ə'fɪkst] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɪlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːweɪ] [ɪz] [kwaɪt] ['ledʒəb(ə)l] .
but the brass plate affixed to a pillar of the doorway is quite legible .
但 这 黄铜 盘子 已粘贴 到 一个 支柱 的 这 门口 是 相当 清晰易读 .

但固定在门柱上的黄铜牌匾上的字迹却清晰可辨。

[ðiːz] ,
These ,
这些 ,

这些，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['frægmənts] [ɒv; əv] [kɑːrvd] [stəʊn] [ðæt] [laɪ] [hɑːf] - ['smʌðə] [ɪn] [lɒŋ] [grɑːs]
and a few fragments of carved stone that lie half - smothered in long grass
和 一个 很少 片段 的 雕刻 石头 那 说谎 一半 - 窒息 在 长的 草
[ænd; ənd] [wiːdz] [æt; ət][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [reil] - [ɪn] [stəʊn] ,
and weeds at a short distance from the railed - in stone ,
和 杂草 在 一个 短的 距离 从 这 有轨电车 - 在 石头 ,

还有几块雕刻好的石块碎片，半掩在长草和杂草中，距离围栏内的石头不远。

[ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ðæt] [ɪg'zɪstɪd][ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'aɪ] .
are all that remain of the cathedral that existed in the time of Henry II .
是 全部 那 保持 的 这 大教堂 那 存在 在 这 时间 的 亨利 二 .

这些都是亨利二世时期大教堂仅存的遗迹。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [æn; ən] [ɪm'presɪv] [siːn] [ɒn] [ðæt] ['sʌndeɪ] [ɪn] [meɪ] - ,
It must have been an impressive scene on that Sunday in May 1172 ,
它 必须 有 到过 一个 感人的 场景 在 那 星期日 在 可能 - ,

1172年5月的那个星期日，想必是一幅令人印象深刻的景象。

[wen] [ðə; ði] ['peɪpl] ['legət] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [rəʊbz] , [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [nɔːθ] ['trænsept][dɔː(r)] ,
when the papal legate , in his wonderful robes , stood by the north transept door ,
什么时候 这 教皇 使节 , 在 他的 精彩的 长袍 , 站立 经过 这 北 横隔 门 ,

当教皇特使身着华丽的长袍，站在北耳堂门口时，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['əʊnli] [ðɪs] ['frægmənt] [rɪ'meɪnz] , [ænd; ənd]['grɑːntɪd][ˌæbsə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['sɒvrɪn] ,
of which only this fragment remains , and granted absolution to the sovereign ,
的 哪个 仅有的 这 分段 遗迹 , 和 的确 赦免 到 这 主权 ,
[huː] ,
who ,
WHO ,

仅存此残片，并赦免了君主，君主

['niːlɪŋ] [ɪn][ɔːl] ['hʌmbəlnɪs] [ænd; ənd] [səb'mɪʃn] ,
kneeling in all humbleness and submission ,
跪着 在 全部 谦逊 和 提交 ,

跪下，表示无比谦卑和顺从，

[wɒz; wəz] [rɪ'liːvd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] [ˌekskəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [leɪd][ɒn][hɪm]
was relieved of the curse of excommunication which had been laid on him
曾是 松了口气 的 这 诅咒 的 逐出教会 哪个 有 到过 铺设 在 他
['ɑːftə(r)][ðə; ði]['trædʒɪk][ə'feə(r)][ɪn][ðə; ði]['sæŋktʃuəri][æt; ət] ['kæntəbəri] .
after the tragic affair in the sanctuary at Canterbury .
后 这 悲惨 事务 在 这 避难所 在 坎特伯雷 .

在坎特伯雷圣殿发生悲剧事件后，他被施加了绝罚，如今他被解除了绝罚的诅咒。

[ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['splendɪd] [kə'θiːdrəl] , [huːz] [neɪv] [kə'læpst] ,
In place of the splendid cathedral , whose nave collapsed ,
在 地方 的 这 灿烂 大教堂 , 谁 中殿 倒塌 ,

原先那座宏伟的大教堂，其中殿已经坍塌，如今取而代之的是……

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] [ˌdeməˈlɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['bɪldɪŋ] [ɪn] - ,

causing the demolition of the whole building in 1799 ,

导致 这 拆除 的 这 所有的 建筑 在 - ,

导致整栋建筑于1799年被拆除。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [njuː] [tʃɜːtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['westən] ['taʊəz] ['əʊnli] ['kærid] [ʌp] [tuː; tə] [hɑːf] [ðə; ði] [haɪt] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .

there is a new church with the two great western towers only carried up to half the height intended for them .

那里 是 一个 新的 教会 和 这 二 伟大的 西 塔楼 仅有的 携带 向上 到 一半 这 高度 故意的 为了 他们 .

新建的教堂西侧两座高塔只建到了原计划高度的一半。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['rəʊdweɪ] [ðæt] [rʌnz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['kɑːs(ə)l] [wɔːlz] [ɪn] ['terəs] ['fæʃ(ə)n] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [vjuː] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [griːn] ['kʌntri] ,

From the roadway that runs along the side of the old castle walls in terrace fashion there is another wonderful view of rich green country ,

从 这 道路 那 跑步 沿着 这 边 的 这 老的 城堡 墙壁 在 阳台 时尚 那里 是 其他 精彩的 看法 的 富有的 绿色的 国家 ,

沿着古城堡城墙呈阶梯状延伸的道路，可以欣赏到另一番郁郁葱葱的乡村美景。

[θruː] [wɪtʃ] , [æt; ət] [wʌnz] [fiːt] , [wɪndz; waɪndz] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [siː] .

through which , at one's feet , winds the river See .

通过 哪个 , 在 一个人的 脚 , 风 这 河 看 .

西河蜿蜒流淌在脚下。

[ə'weɪ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] - [west] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] ['grænˌvɪl] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hɪlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [streɪt] [laɪn] .

Away towards the north - west the road to Granville can be seen passing over the hills in a perfectly straight line .

离开 向 这 北 - 西方 这 路 到 格兰维尔 能 是 已见 通过 超过 这 丘陵 在 一个 完美 直的 线 .

向西北方向望去，可以看到通往格兰维尔的道路笔直地穿过群山。

[bʌt; bət] [ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [meɪ] [biː; bi] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['tʃæptə(r)] .

But this part of the country may be left for another chapter .

但 这 部分 的 这 国家 可能 是 左边 为了 其他 章 .

但这个地区的篇章或许要留待以后再写了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神